

ZVÄZOK 3

OPIS PREDMETU ZÁKAZKY

1. Predmetom zákazky je výber Koncesionára na prevádzkovanie a údržbu Terminálu intermodálnej prepravy Žilina (ďalej len ako „TIP Žilina“ alebo „TIP ZA“).

Stavba TIP Žilina sa nachádza v okrese Žilina, v katastri obce Teplička nad Váhom, neďaleko vodného diela Žilina a v obvode zriaďovacej stanice Žilina – Teplička. Terminál je napojený na železničnú i cestnú infraštruktúru.

TIP Žilina je postavený tak, aby zabezpečoval čo najefektívnejšie vykládku, nakládku, prekládku a uloženie intermodálnych prepravných jednotiek (ďalej len "IPJ").

TIP Žilina disponuje dvomi manipulačnými koľajami s dĺžkou pod žeriavmi 750 m a dvomi koľajovými mostovými žeriavmi s nosnosťou na závese 46 t. Dĺžka žeriavovej dráhy je 750 m. K dispozícii je nákladné auto DAF CF85 DUO, ktoré umožňuje rýchlu zmenu nasadenia medzi cestnou prevádzkou a koľajovou prevádzkou (dvojcestné zariadenie). V zimnom období sa dá použiť na odhŕňanie snehu a v letnom období na zametanie a čistenie skladovacích, manipulačných a komunikačných plôch a priestorov.

TIP Žilina umožňuje uskladnenie IPJ na ploche 10 000 m². Uvedená plocha je celá v dosahu koľajových mostových žeriavov.

Plochy TIP Žilina sú rozdelené tak, aby umožňovali parkovanie 20 cestných nákladných vozidiel na vstupe do terminálu, 21 cestných nákladných vozidiel na výstupe z terminálu, 22 parkovacích miest pre cestné osobné motorové vozidlá pred vstupom do terminálu a plochu pre umiestnenie 32 výmenných nadstavieb. K pripojeniu na termoreguláciu IPJ je možné využiť 35 elektrických zásuviek. Plochy pre uskladnenie IPJ sa nachádzajú priamo pod koľajovými mostovými žeriavmi. Stohovanie IPJ pod žeriavmi je možné maximálne v troch vrstvách.

V areáli TIP Žilina je k dispozícii administratívna budova, z ktorej je riadená doprava pri vstupe a výstupe z terminálu a zabezpečené riadenie kontajnerového prekladiska. V budove sa nachádzajú sociálno-prevádzkové priestory s možnosťou ich využitia pre vodičov nákladných vozidiel. Na efektívne riadenie vykládky, nakládky, uloženia a na sledovanie celkovej ekonomiky prevádzky terminálu dohliada nainštalovaný sofistikovaný informačný systém IS KONTI. Koncesionár je oprávnený využiť aj vlastný informačný systém.

Areál je oplotený, osvetlený osvetľovacími vežami a zabezpečený priemyselnými kamerami.

Podrobné informácie týkajúce sa umiestnenia, dopravného napojenia, základnej schémy a základných kapacitných údajov TIP Žilina sú uvedené v *Prílohe A – Definícia, umiestnenie a základné kapacitné údaje TIP Žilina* k opisu predmetu zákazky.

2. Predmetom zákazky je **zabezpečenie prevádzky a údržby TIP Žilina (bod 3.1 až 3.3 nižšie).**
3. Zabezpečenie prevádzky a údržby TIP Žilina spočíva v zabezpečení nasledovných služieb:

3.1. Základné terminálové služby:

- 3.1.1. prekládka IPJ medzi jednotlivými druhmi dopravy a medzi dopravnými prostriedkami a skladovacími plochami,
- 3.1.2. krátkodobé a dlhodobé skladovanie IPJ, ložených aj prázdnych,
- 3.1.3. evidencia príjmu, výdaja a skladovania IPJ vrátane kontroly ich neporušenosti, prepravných dokladov a celkovej zodpovednosti za IPJ počas ich prítomnosti v termináli,
- 3.1.4. dochladzovanie chladiarenských a mraziarenských IPJ a predhrievanie izotermických IPJ.

Koncesionár je povinný základné terminálové služby poskytovať v TIP Žilina nediskriminačne a transparentne, t.j.:

- poskytovať služby za rovnaké ceny pre všetkých zákazníkov,
- poskytovať rovnaké zľavy z cien za uskutočnené služby za rovnakých podmienok pre všetkých zákazníkov,
- poradie obsluhy zabezpečiť podľa poradia prichádzajúcich požiadaviek / objednávok a vylúčiť uprednostnenie zákazníka na základe subjektívnych rozhodnutí,
- zverejňovať ceny za všetky služby poskytované v rámci terminálu na webovom sídle terminálu a tieto informácie udržiavať aktuálne,
- podrobiť sa kontrolám regulačného úradu (Dopravný úrad SR) a rešpektovať jeho rozhodnutia. Regulačný úrad má právo vykonať kontrolu dodržiavania nediskriminačného prístupu k službám terminálu a preskúmať cenotvorbu Koncesionára,
- bezpodmienečne ochraňovať údaje z prepravných dokladov. V žiadnom prípade nesmú byť poskytnuté tretím osobám, čiže musí sa dodržiavať tzv. obchodná neutralita.
- zakazuje sa podmieňovať služby intermodálneho terminálu aj inou službou,
- zakazuje sa zneužitie ekonomickej sily na obmedzenie hospodárskej súťaže,
- zakazuje sa odmietnutie služby intermodálneho terminálu záujemcovi, ktorý si plní zmluvné podmienky.

3.2. Ostatné terminálové služby

Koncesionár je oprávnený so súhlasom verejného obstarávateľa poskytovať nad rámec Základných terminálových služieb aj iné terminálové služby, a to napríklad:

- revízie, opravy INJ, opravy vozňov
- čistenie INJ
- colné služby
- služby potravinovej a veterinárnej ochrany
- bankové služby
- prenájom kancelárskych a prevádzkových priestorov operátorom intermodálnej prepravy, dopravcom, ktorí pracujú pre prepravy prechádzajúce cez TIP ZA, prípadne ďalším subjektom, ktoré realizujú ostatné služby na TIP ZA
- a iné služby súvisiace so základnými službami TIP ZA

3.3. Údržba a opravy TIP Žilina:

Koncesionár je povinný údržbu a opravy uskutočňovať v súlade s predpismi ŽSR, odporúčaniami výrobcov a manuálmi údržby a v zmysle obvyklých štandardov pre dané druhy zariadení v lehotách ustanovených bezpečnostno-technickými požiadavkami alebo sprievodnou technickou dokumentáciou daného zariadenia.

Podrobný popis všetkých prevádzkových súborov (ďalej len „PS“), stavebných objektov (ďalej len „SO“), zariadení, podmienok pre zabezpečenie údržby a opráv TIP Žilina je uvedený v *Prílohe B – Popis prevádzkových súborov a stavebných objektov TIP Žilina* k opisu predmetu zákazky.

Koncesionár je povinný TIP Žilina prevádzkovať v zmysle medzinárodných pravidiel týkajúcich sa prevádzky terminálov intermodálnej dopravy (najmä Dohoda AGTC a iné pravidlá EÚ), ako aj ostatných právnych predpisov pre kombinovanú dopravu – intermodálnu prepravu platných podľa zákonodarstiev Slovenskej republiky, Európskej únie a podľa medzinárodných dohôd, ako aj podľa Rozhodnutia EK.

Koncesionár je povinný zabezpečovať vo vlastnom mene, na vlastné náklady a na vlastnú zodpovednosť odo dňa začatia užívania až do ukončenia Koncesnej zmluvy riadnu údržbu TIP Žilina t.j. súhrn technických zásahov, s cieľom udržiavať TIP Žilina najmä v dobrom technickom stave tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo škody vlastníkovi TIP Žilina a akýmkoľvek iným osobám za účelom predchádzania znehodnocovaniu TIP Žilina, zhoršeniu vzhľadu (týka sa napr. budov, dopravného značenia a iných častí TIP ZA ako je podrobne uvedené v Koncesnej zmluve) a funkcionality TIP Žilina.

Koncesionár je povinný vykonávať údržbu s tým, že je povinný rešpektovať všetky povinnosti súvisiace s údržbou TIP Žilina, ktoré vyplývajú z právnych predpisov, resp. z podmienok stanovených výrobcami pre jednotlivé súčasti TIP Žilina.

Koncesionár je povinný zabezpečovať údržbu TIP Žilina výlučne prostredníctvom odborne spôsobilého subjektu, ktorý disponuje potrebnými oprávneniami tak, aby na TIP Žilina nevznikla škoda.

Koncesionár je ďalej povinný zabezpečovať opakované odborné prehliadky a skúšky, ako aj opakované úradné skúšky, v rozsahu a termínoch stanovených všeobecne záväznými predpismi alebo technickými normami, a to podľa bezpečnostno-technických požiadaviek alebo v zmysle sprievodnej technickej dokumentácie. Výkon všetkých týchto činností je povinný zabezpečiť len prostredníctvom odborne spôsobilých osôb.

V rámci povinnosti vykonávať údržbu je Koncesionár povinný zabezpečovať údržbu a opravy v nasledovnom rozsahu za podmienok bližšie špecifikovaných v Koncesnej zmluve:

Údržba - kombinácia všetkých technických, administratívnych a riadiacich činností počas cyklu životnosti zariadenia vrátane opráv s cieľom udržať, alebo obnoviť taký jeho stav, v ktorom môže vykonávať požadovanú funkciu.

Plánovaná údržba - údržba stanovená plánom údržby spravidla na obdobie jedného roka, zahŕňa plánovanú ročnú periodickú údržbu zariadení, plánovanú aktualizovanú údržbu a plánované výmeny rizikových a poruchových zariadení.

Plánovaná ročná periodická údržba - plánovaná údržba, vykonávaná v periodicky sa opakujúcich cykloch stanovených príslušnými predpismi, alebo podľa zaužívaných technologických postupov pre dané zariadenie.

Plánovaná aktualizovaná údržba a opravy - plánovaná údržba, určená na základe potrieb vyplývajúcich zo stavu zariadenia, prevádzkovej situácie, poveternostných vplyvov, zavedených organizačných opatrení, výsledkov prehliadok alebo kontrol, vykonávaná v plánom stanovených termínoch.

Plánované výmeny rizikových a poruchových zariadení - plánovaná údržba, za účelom zlepšenia stavu zariadenia nahradením jeho rizikových častí novými prvkami, vykonávaná v plánom stanovených termínoch.

Vykonávanie predpísaných odborných kontrol (revízií, skúšok, prehliadok a pod.) TIP Žilina, vrátane jeho technických, technologických a iných zariadení, ktoré sa nachádzajú v TIP Žilina alebo tvoria jeho príslušenstvo, a to v súlade s príslušnými právnymi predpismi, pokynmi a požiadavkami výrobcov, so zreteľom na bezpečnosť týchto zariadení a na podmienky, za ktorých sa zariadenia používajú.

Okamžitá oprava - neodkladný zásah zložky údržby za účelom odstránenia nefunkčnosti technologického zariadenia spôsobenej poruchou alebo mimoriadnou udalosťou, resp. za účelom eliminácie ohrozenia životov, zdravia, škôd, plynulosti vlakovej dopravy vyplývajúceho zo vzniknutého poruchového stavu.

PRÍLOHA A – DEFINÍCIA, ZÁKLADNÉ KAPACITNÉ ÚDAJE A UMIESTNENIE TIP ŽILINA

Definícia, vlastníctvo TIP Žilina:

Terminál intermodálnej prepravy je vyhradené územie, v rámci ktorého sa počas manipulácie s intermodálnymi prepravnými jednotkami mení druh dopravy. Má priestor na uloženie, v mnohých prípadoch aj zariadenie na plnenie, vyprázdňovanie, čistenie, opravu a údržbu intermodálnych prepravných jednotiek. TIP Žilina je bimodálny terminál systému cesta – železnica. Svojou infraštruktúrou je prispôbšený na prekládku nesprevádzaných intermodálnych prepravných jednotiek. TIP Žilina, podľa prílohy II nariadenia 1315/2013/EÚ, patrí do základnej transeurópskej siete. TIP Žilina je jedným z terminálov medzinárodného významu, s ktorými počíta schválená koncepcia rozvoja kombinovanej dopravy vypracovaná ministerstvom dopravy a výstavby SR. TIP Žilina je situovaný medzi železničnou traťou Žilina – Vrútky a Vodným dielom Žilina v bezprostrednej blízkosti zriaďovacej stanice Teplica nad Váhom, čím sa nachádza na európskych nákladných koridoroch.

TIP Žilina je vo výlučnom vlastníctve Slovenskej republiky. Správcom TIP Žilina je verejný obstarávateľ (Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"), ktoré sú v mene Slovenskej republiky oprávnené spravovať majetok štátu, a to na základe zákona č. 258/1993 Z. z. o Železničniciach Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.

Súčasný základné kapacitné údaje TIP Žilina:

Plocha skladovacích plôch pod portálovými žeriavmi (v m²) – 1. Etapa: 10 000 (plocha pre skladovanie v dosahu žeriavov vrátane pruhu pre prejazd vozidiel 11 606,4 m² a ak odpočítame 3,5 m pre prejazd, plocha bude 9067,5 m²)

Plocha na skladovanie výmenných nadstavieb – počet VN (ks): 32

Celková dĺžka pojazdových koľají žeriavu (v m): 750

Počet portálových žeriavov (ks): 2 (jeden je hlavný a druhý je záložný, oba môžu pracovať súbežne)

Počet manipulačných koľají v dosahu žeriavu (ks): 2

Dĺžka nakládkových / vykládkových koľají v dosahu žeriavov (v m): 750

Počet vrstiev na stohovanie IPJ v dosahu žeriavov: 4 vrstvy, pokiaľ nebude vyžadovaný pohyb s IPJ ponad 4. vrstvu

Parkovisko nákladných vozidiel na vstupe do terminálu (počet stanovíšť): 20

Parkovisko nákladných vozidiel na výstupe z terminálu (počet stanovíšť): 21

Parkovisko osobných vozidiel pred vstupom na terminál (počet stanovíšť): 22

Administratívna budova – celková plocha miestností (v m²): 685,40

Administratívna budova - zastavaná plocha objektu (v m²): 528

Celkový záber pozemkov pre 1. aj 2. etapu výstavby terminálu (v m²): 183 337

Dvojcestné vozidlo (vrátane odhŕňania snehu a zametania): 1

Zásuvky pre termoreguláciu IPJ: 7 stojanov vo vzdialenosti cca. 100 m a každý má po 4 vývody 400V a 1 vývod 230V

Prevádzkové parametre žeriavu (technické údaje koľajového mostového žeriavu):

- únosnosť na závese 46 t

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

- **rozpon kofaj žeriavu (osová vzdialenosť) 37,17 m**
- **pracovné rýchlosti:**
 - o zdvih pri plnom zaťažení 0-20 m/min
 - o zdvih pri čiastočnom zaťažení 0-40 m/min
 - o jazdná rýchlosť žeriava 0-120 m/min
 - o rýchlosť pohybu závesu 0-100 m/min
 - o rýchlosť otáčania 1,5 otáčky/min
- **rozsah otočenia závesu 305°**
- **zdvih celkom (1 nad 3 aj so sedlovými návesmi) 14,6 m**

Základné prevádzkové parametre informačného systému IS KONTI :

Na riadenie terminálu je nasadený sofistikovaný informačný systém IS KONTI, ktorý zahŕňa v sebe nielen riadenie prekládky a skladovania intermodálnych prepravných jednotiek, ale aj koordináciu s cestnou a železničnou dopravou z a do terminálu, ako aj celkovú ekonomiku prevádzky. Popis informačného systému je v Prílohe B – položka PS 2901.

Systém IS KONTI - sledovanie pohybu, smerovanie a uskladnenie IPJ:

- riadenie kontajnerových prekladísk,
- riadenie prekládky a skladovania IPJ,
- koordinácia jednotlivých módov dopravy – koordinácia cestnej dopravy / železničnej dopravy z a do TIP Žilina,
- ekonomika prevádzky,
- dynamické www stránky pre zákazníkov.

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

Umiestnenie terminálu a dopravné napojenie:

Terminál leží na križovatke tratí AGTC (Európska dohoda o najdôležitejších trasách medzinárodnej kombinovanej dopravy a súvisiacich objektoch) C – E40 a C – E63 a jeho atraktívny obvod s dosahom 80 km umožňuje obslúžiť celý Žilinský kraj a severné okresy Trenčianskeho kraja. Terminál má predpoklady stať sa vstupným a prípojným terminálom pre prepravu vo všetkých smeroch a v budúcnosti môže tvoriť súčasť centra nákladnej dopravy pre oblasť severného Slovenska.

Kofajovo je TIP Žilina napojený na koľaj 1A2 (smer Žilina) a na opačnej strane je zapojený do koľajiska odchodovej skupiny zriaďovacej stanice Žilina – Teplička tak, aby bol umožnený príchod/odchod vlakov smerom od/do Košíc po koľaji 1B2. Tým je zároveň dosiahnuté priame napojenie TIP Žilina na hlavnú dvojkoľajnú trať Bratislava – Košice resp. Čadca št. hr. (SK/CZ), Zwardoň št. hr. (SK/PL). Celkovo je TIP Žilina technicky, technologicky a organizačne integrovaný do koľajovej sústavy zriaďovacej stanice Žilina - Teplička. Prístupovou komunikáciou je TIP Žilina napojený na cestu II/583A.

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

TIP Žilina – lokalizácia v rámci medzinárodných koridorov

TIP Žilina je jedným z terminálov medzinárodného významu, s ktorými počítá schválená koncepcia rozvoja kombinovanej dopravy vypracovaná ministerstvom dopravy a výstavby SR.

TIP Žilina je situovaný medzi železničnou traťou Žilina – Vrútky a Vodným dielom Žilina v bezprostrednej blízkosti zriaďovacej stanice Teplička nad Váhom, čím sa nachádza na európskych nákladných koridoroch.



Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"

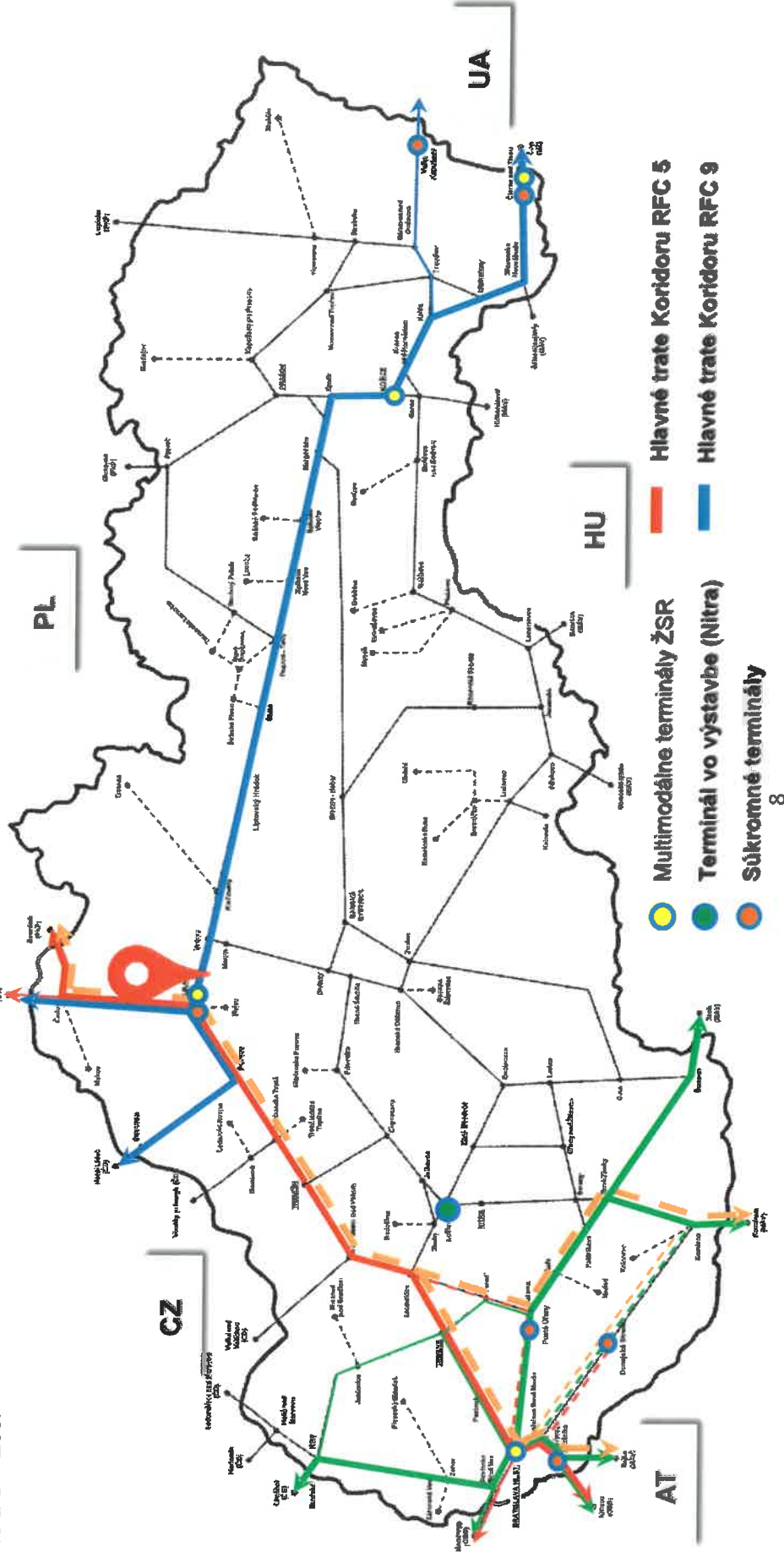
Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

TIP ZA – súčasť medzinárodných nákladných koridorov na sieti ŽSR

Koľajové napojenie

Koľajovo je TIP Žilina napojený na koľaj 1A2 (smer Žilina) a na opačnej strane zapojený do koľajiska odchodovej skupiny zriaďovacej stanice Žilina – Teplica tak, aby bol umožnený príchod/odchod vlakov smerom od/do Košíc po koľaji 1B2. Tým sa zároveň dosiahlo priame napojenie TIP Žilina na hlavnú dvojkoľajnú trať Bratislava - Košice. Celkovo je TIP Žilina integrovaný do koľajovej sústavy zriaďovacej stanice Žilina – Teplica. Terminál leží na križovatke tratí AGTC C – E40 a C – E63.



Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"

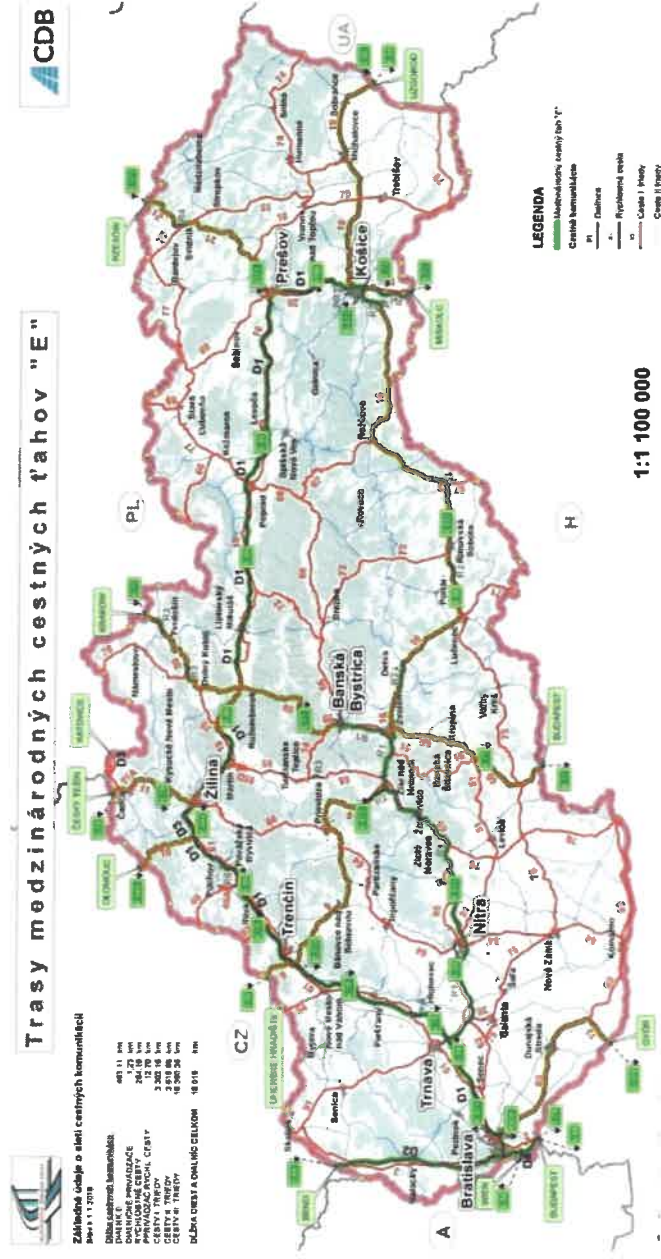
Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

TIP ZA – okolitá cestná sieť Cestné napojenie

Napojenie TIP Žilina na miestnu hlavnú cestu je vo vzdialenosti 4 km (cesta E 50), ktorou sa dá pokračovať v smere na východ Slovenska. V Martine je možnosť pokračovať do Košíc a ďalej na hranicu s Ukrajinou, alebo odbočiť na Kremnicu a pokračovať ďalej až na hranicu s Maďarskom. Pri napojení na komunikáciu a pokračovaním v smere na sever Slovenska za Žilinou je možné pokračovať v smere do Čadce, do Českej republiky a Poľskej republiky alebo pokračovať v smere na Bratislavu.

Do budúcnosti sa plánuje napojenie miestnych komunikácií na v súčasnosti budovanú diaľnicu. Pripojenie na diaľnicu bude predstavovať cca 15 km, napojenie sa predpokladá nadjazdom.



PRÍLOHA B – POPIS PREVÁDZKOVÝCH SÚBOROV A STAVEBNÝCH OBJEKTOV TIP ŽILINA

PS 2201 – ŠTRUKTÚROVANÁ KABELÁŽ ADMINISTRATÍVNEJ BUDOVY

V budove TIP Žilina je inštalovaný nový štruktúrovaný kabelážny systém, teda systém univerzálnych dátových a telefónnych účastníckych rozvodov. Systém pozostáva z pasívnej a aktívnej časti. Pasívna časť je tvorená účastníckymi káblami a hlavným rozvádzačom, aktívnu časť systému tvorí aktívny prvok dátovej siete (dátový prepínač).

Hlavný rozvádzač je umiestnený v 2. nadzemnom podlaží administratívnej budovy v miestnosti oznamovacieho zariadenia, miestnosť číslo 2.27. V tomto rozvádzači je ukončená príslušná účastnícka kabeláž celej administratívnej budovy. Súčasťou inštalácie hlavného rozvádzača je aj príslušný počet metalických patchcordov (v rôznych dĺžkach) pre pripojenie k portom aktívneho prvku siete a pre ranžirovanie medzi hlavným rozvádzačom štruktúrovanej kabeláže a hlavným rozvádzačom novej telefónnej ústredne.

Účastnícka kabeláž – je nainštalovaných 43 účastníckych dvojzásuviek (2x RJ-45, 8p/8c) v tienenom prevedení, s popisovacími štítkami, z hľadiska určenia (Data, Voice) ľubovoľne zameniteľné. Káblový rozvod je vedený v prevažnej časti v stropných podhľadoch prípadne v zdvojených podlahe.

Dátový prepínač – CISCO C3560 s celkovým počtom 48 eth. portov Ethernet 10/100Base-T. Do existujúcej dátovej štruktúry Železničných telekomunikácií (pracovisko verejného obstarávateľa) je tento switch pripojený cez existujúci switch C3560 v centrálnej prijímacej budove (CPB) Teplička prostredníctvom samostatných vlákien nového prepojavacieho optického kábla TIP Žilina – Teplička – Odb. Váh a ďalej aj prostredníctvom existujúcich optických káblov ŽSR. Dátovú službu je potrebné si zvlášť objednať.

Koncesionár bude povinný mať oprávnenie podľa § 17 zákona č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dráhach“) a § 20 vyhlášky Ministerstva dopravy pôšt a telekomunikácií SR č. 205/2010 Z. z. o určených technických zariadeniach a určených činnostiach a činnostiach na určených technických zariadeniach (ďalej len „vyhláška č. 205/2010 Z. z.“) na výkon určených činností na zariadeniach E2, E7, E9, E11 a E12, spôsobilosť podľa § 25 vyhlášky č. 205/2010 Z. z. , podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 45, spôsobilosť BOZP.

Koncesionár bude zabezpečovať revízie zariadení E7 podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z. v rozsahu plánovanej a okamžitej údržby.

Okamžitá údržba :

- Zabezpečenie opravy aktívnych komponentov (diagnostika, lokalizácia, odstránenie porúch alebo výmena na zariadení).
- Zabezpečenie opravy pasívnej časti - poškodený kábel a rozvádzač.

Plánovaná údržba aktívnych častí obsahuje:

- Vizuálna obhliadka systému.
- Kontrola napájacej sústavy (označenie káblov, ističov, kontrola svoriek a ich dotiahnutie, stav prepäťových ochrán).
- Prevádzkové ošetrovanie systému (kontrola a vyčistenie ventilátorov, filtračných vložiek, očistenie od prachu, overenie stavu napájania).
- Funkčná skúška systému (preverenie funkčnosti zariadenia, dovolateľnosť, odozvy, kontrola zariadenia prostredníctvom konzoly).
- Aktualizácia prevádzkovej dokumentácie, označenia prvkov a komponentov.

Plánovaná údržba pasívnych častí obsahuje:

- Meranie kontinuity.
- Meranie impedancie.

Rozhranie styku zariadení koncesionára a ŽSR :
PS 2201 bude v správe a údržbe koncesionára.

Rozhranie (kde sa bude odovzdávať telekomunikačná služba) bude na ODF, kde je ukončený optický kábel ŽSR a na ktorý je pripojený aktívny komponent.

Revízná správa: 37A/ADTS/15ŠE

RT: Miroslav Šefčovič

Aktuálna revízná správa elektrického zariadenia E7 – 37A/ADTS/15ŠE od 1.7.2015, platná do 7/2020.
Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

PS 2203 – HODINOVÉ ZARIADENIA ADMINISTRATÍVNEJ BUDOVY

Zobrazujú presný čas vo vytypovaných priestoroch.

Hodinová ústredňa typu D201RQ/UPS, umiestnená v miestnosti číslo 2.27 je vybavená vlastným zálohovaným zdrojom napájaného napätia 24V a jednou pomocnou minútovou 24V linkou, cez ktorú sú riadené jednotlivé pomocné hodiny. Ústredňa je ďalej prepojená s riadiacim počítačom informačného zariadenia. Pre príjem signálu presného času je použitý GPS prijímač D610PQ, inštalovaný v miestnosti číslo 2.27. 7 ks analógových hodín je rozmiestnených v administratívnej budove (miestnosti číslo 1.04, 1.05, 1.17, 2.01, 2.10, 2.20, 2.21).

Koncesionár bude povinný mať oprávnenie podľa zákona o dráhach na výkon určených činností na zariadeniach podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z., prílohy č.1, časti 5, E7-Elektrické dráhové zabezpečovacie a oznamovacie zariadenia a na súvisiacich zariadeniach, E2-Elektrické siete dráh a elektrické rozvody dráh do 1000 V AC a 1500 V DC včítane, E9-Náhradné zdroje elektriny na prevádzkovanie dráhy, E11-Zariadenia na ochranu pred účinkami atmosférickej a statickej elektriny. Spôsobilosť podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z., minimálne § 25 (samostatný elektrotechnik), vyhlášky č. 205/2010 Z. z, odborná spôsobilosť podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 44 , spôsobilosť BOZP, príloha č.1, Tab.3-BPI + Tab.5 T3, zdravotná spôsobilosť podľa vyhlášky č. 245/2010 Z. z. o odbornej spôsobilosti, zdravotnej spôsobilosti a psychickej spôsobilosti osôb pri prevádzkovaní dráhy a dopravy na dráhe (ďalej len „vyhláška č. 245/2010 Z. z."), príloha č. 5 - zmyslová skupina 3.

Koncesionár bude zabezpečovať periodické revízie zariadení E7 podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z., prílohy č. 4, časti 4, Okamžitej opravy a plánovanú údržbu podľa predpisu T35 čl. 54 body a, b, c pre hlavné hodiny a body h, i, j pre podružné hodiny a odporúčani výrobcu firmy SONTEK: D201/UPS NÁVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU (v2.2-2.2)-Príloha k PS 2203. Predpis ŽSR T35 je dostupný v dataroom.

Okamžitá oprava:

- Zabezpečenie opravy hodinového zariadenia (diagnostika, lokalizácia a odstránenie porúch na zariadení)
- Zabezpečiť opravu, alebo výmenu pokazených dielov do: Hodinovej ústredne, Hlavných hodín, Podružných hodín, GPS prijímač.

Plánovaná údržba:

- Kontrola presného času.
- Kontrola synchronizácie na družice (počet synchronizovaných družíc).
- Kontrola elektr. parametrov a izolačného stavu vetiev.
- Kontrola zariadenia pri zmene času SEČ, LSEČ.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:
PS 2203 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Revízná správa: 37A/ADTS/15ŠE

RT: Miroslav Šefčovič

Aktuálna revízná správa elektrického zariadenia E7 – 37A/ADTS/15ŠE od 1.7.2015, platná do 7/2020.
Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

PS 2204 – ROZHLASOVÉ ZARIADENIA ADMINISTRATÍVNEJ BUDOVY

Slúžia na informácie pre vodičov automobilovej dopravy.

Rozhlasové zariadenie pozostáva z nasledujúcich častí:

- rozhlasovej ústredne so zosilňovačom 400W,
- reproduktorov pre ozvučenie priestorov,
- rozhlasového káblového rozvodu.

Rozhlasová ústredňa

Ústredňa pozostáva z bloku riadenia rozhlasovej ústredne a z koncového zosilňovača (400W) napojeným na 230V. Blok riadenia rozhlasovej ústredne má vstup len z vybaveného ovládacieho pultu rozhlasovej ústredne zo stola operátora TIP Žilina.

Reproduktory – ozvučenie priestorov

Pre ozvučenie vnútorných priestorov administratívnej budovy je použitých 6 ks vnútorných reproduktorov typ ARS 289 o max. výkone 6W – vybavenie agendy (miestnosť číslo 1.01, 1.02 a 1.03 s možnosťou regulácie hlasitosti) a zázemie pre vodičov (miestnosť číslo 2.02, 2.09, 2.10).

Pre ozvučenie vonkajších priestorov je použitých 5 ks vonkajších reproduktorov typ CSP 115 WP o max. výkone 15W s prepínačom výkonu, ktoré sú umiestnené na atypickom stožiare (konštrukcia s prístreškom pre informačné tabule a reproduktory) pri príjmovom parkovisku a na rohu fasády budovy administratívnej budovy vedľa kamier či antény.

Rozhlasový káblový rozvod

Prepojenie ústredne a reproduktorov sa vykonáva rozhlasovým káblovým rozvodom.

Káble sú uložené do ochrannej rúrky PE 63 pod parkoviskom a v okolí parkoviska sú v žľabe. Vonkajšie káble sú v spoločnej trase s informačnými káblami a do budovy vstupujú cez káblovú šachtu. Po budove sú káble vedené v HFX rúrke a prevažne v podhládke, okrem oznamovacej miestnosti a dopravnej kancelárie, kde sú vedené aj po rošte alebo v zdvojenej podlahe. Rozhlasový káblový rozvod na strane ústredne je cez svorkovnice a chránený predpáťovou ochranou s bleskoistkami, ktoré sú umiestnené na DIN lišty v 19" rack skrini miestnosť číslo 2.27.

Technológia rozhlasovej ústredne je umiestnená v oznamovacej miestnosti 2.27, ovládacie pracovisko je na stole operátora v dopravnej kancelárii TIP Žilina – Teplica č. 2.29.

Koncesionár je povinný mať oprávnenie podľa § 17 zákona o dráhach. na výkon určených činností na zariadeniach podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z., prílohy č. 1, časti 5, E7-Elektrické dráhové zabezpečovacie a oznamovacie zariadenia a na súvisiacich zariadeniach E2-Elektrické siete dráh a elektrické rozvody dráh do 1000 V AC a 1500 V DC vrátane, E9-Náhradné zdroje elektriny na prevádzkovanie dráhy, E11-Zariadenia na ochranu pred účinkami atmosférickej a statickej elektriny. Spôsobilosť podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z. , minimálne § 25 (samostatný elektrotechnik), vyhlášky č. 205/2010 Z. z. odborná spôsobilosť podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 44, spôsobilosť BOZP, príloha č. 1, Tab.3-BPI + Tab. 5 T3, zdravotná spôsobilosť podľa vyhlášky č. 245/2010 Z. z., príloha č.5 - zmyslová skupina 3.

Koncesionár bude zabezpečovať periodické revízie zariadení E7 podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z., prílohy č. 4, časti 4, Okamžitej opravy a plánovanej údržby podľa predpisov T35 článok 33, článok 15 odsek XXII, T33, PMR 1/300/94, Odporúčania na údržbu výrobcu, firmy INOMA COMP: NÁVOD NA ÚDRŽBU – ÚDRŽBA-0-0-5-Príloha k PS 2204. Predpis ŽSR T35 je dostupný v dataroome.

Okamžitá oprava:

- Zabezpečenie opravy rozhlasového zariadenia (diagnostika, lokalizácia a odstránenie porúch na zariadení)
- Zabezpečenie opravy nefunkčnej rozhlasovej ústredne, koncových zosilňovačov, reproduktorov.

Plánovaná údržba:

- Funkčná skúška rozhlasu a tichého dorozumenia.
- Meranie impedancie rozhlasových vetiev.
- Meranie výstupného napätia zosilňovačov.
- Meranie rušivého napätia (šumu).

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2204 bude v správe a údržbe Koncesionára. Rozhranie ŽSR je pohyblivý prívod od PC záznamového zariadenia rádiovkej komunikácie v zásuvkovej lište 230V/50Hz rack 19" č. 5 Koncesionára.

Revízna správa: 37A/ADTS/15ŠE

RT: Miroslav Šefčovič

Aktuálna revízna správa elektrického zariadenia E7 – 37A/ADTS/15Še od 1.7.2015, platná do 7/2020. Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

PS 2206 – INFORMAČNÉ ZARIADENIA

Vizuálne informovanie pre vodičov automobilovej dopravy.

Informačné zariadenie pozostáva z nasledujúcich častí:

Riadiaca jednotka VIS – server v 19" prevedení s inštalovaným programovým vybavením pre riadenie informačného systému. Technológia (Riadiaca jednotka, komunikačný modul VIS a záložná zdrojová jednotka UPS) je umiestnená v miestnosti číslo 2.27, ovládacie pracovisko je vybudované v miestnosti číslo 2.29.

Komunikačný modul VIS - elektronické zariadenie s mikroprocesorovým riadením, ktoré zabezpečuje konverziu a komunikáciu.

Dve informačné vnútorné tabule – 3 riadkový LED displej (CDT 76-10 TCS Y CD L55), zobrazujúci značku auta, stav, čas a dátum (miestnosť číslo 1.01, 1.02).

Dve informačné vonkajšie tabule – 5 riadkový LED displej (CDT 160-16 TCS Y CD H55), zobrazujúci značku auta, stanovište, čas a dátum.

Systém GPS, prijímač časového signálu GPS pripojený na sériový port riadiacej jednotky.

Káblový rozvod pre zbernicový systém RS 485 – dátový rozvod, a káblový rozvod napájací pre napájanie informačných zariadení.

Koncesionár je povinný mať oprávnenie podľa § 17 zákona o dráhach na výkon určených činností na zariadeniach podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z., prílohy č.1, časti 5, E7-Elektrické dráhové zabezpečovacie a oznamovacie zariadenia a na súvisiacich zariadeniach, E2-Elektrické siete dráh

a elektrické rozvody dráh do 1000 V AC a 1500 V DC včítane, E9-Náhradné zdroje elektriny na prevádzkovanie dráhy, E11-Zariadenia na ochranu pred účinkami atmosférickej a statickej elektriny. Spôsobilosť podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z., minimálne § 25 (samostatný elektrotechnik), vyhlášky č. 205/2010 Z. z., odborná spôsobilosť podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 44 , spôsobilosť BOZP, príloha č.1 , Tab.3-BPI + Tab.5 T3, zdravotná spôsobilosť podľa vyhlášky č. 245/2010 Z. z., príloha č.5 - zmyslová skupina 3.

Koncesionár je povinný zabezpečiť periodické revízie zariadení E7 podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z. , Prílohy č. 4, časti 4, Plánovanej údržby a okamžitej opravy. Okamžitá údržba a plánovaná oprava sa vykonáva podľa odporúčania na údržbu výrobcu tabúľ, firmy ELEN s názvom: Manuál pre údržbu informačných systémov HaVIS čl. 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 3.7, 3.8 a dodávateľa zobrazovacieho systému - Príloha k PS 2206.

Okamžitá oprava obsahuje:

- zabezpečenie opravy tabúľ (diagnostika, lokalizácia a odstránenie porúch na zariadení)
- opravu a výmenu pokazených komponentov v informačných tabuliach a v riadiacej jednotke informačného systému.

Plánovaná údržba obsahuje:

- Čistenie informačných tabúľ.
- Kontrola informačných tabúľ (zavesenie, pripojenie káblov).
- Čistenie riadiacej jednotky.
- Kontrola správnosti zobrazovania údajov.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2206 bude v správe a údržbe Koncesionára. Súčasťou je rack 19" č. 5 Koncesionára spolu so zásuvkovou lištou 230V/50Hz.

Revízna správa: 37A/ADTS/15ŠE

RT: Miroslav Šefčovič

Aktuálna revízna správa elektrického zariadenia E7 – 37A/ADTS/15Še od 1.7.2015, platná do 7/2020.

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

PS 2207 – MIESTNA KABELIZÁCIA

Optický kábel 12 vlákien medzi administratívnou budovou a žeriavom

Optický kábel je v šachte žeriava ukončený v spojke, ktorá je súčasťou dodávky technológie žeriava. V administratívnej budove optický kábel končí v optickom rozvádzači v 19 palcovej skrini, miestnosť číslo 2.27. Použité sú konektory E2000/APC.

Koncesionár bude povinný mať oprávnenie podľa § 17 zákona o dráhach na výkon určených činností na zariadeniach podľa vyhlášky č. 205/2010, prílohy č. 1, časti 5, E7-Elektrické dráhové zabezpečovacie a oznamovacie zariadenia a na súvisiacich zariadeniach E2-Elektrické siete dráh a elektrické rozvody dráh do 1000 V AC a 1500 V DC včítane, E9-Náhradné zdroje elektriny na prevádzkovanie dráhy , E11-Zariadenia na ochranu pred účinkami atmosférickej a statickej elektriny. Spôsobilosť podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z., minimálne § 25 (samostatný elektrotechnik) odborná spôsobilosť podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 43, spôsobilosť BOZP, príloha č. 1, Tab.3-BPI + Tab.5 T3, zdravotná spôsobilosť podľa vyhlášky č. 245/2010 Z. z., príloha č.5-zmyslová skupina 3.

Plánovaná údržba optického kábla vychádza z normy CCITT IUT -T G.650 a pozostáva z nasledovného:

- meranie optického kábla reflexnou metódou (meranie z A do B a z B do A) - výpočet priemeru útlmu vlákna
- meranie optického kábla priamou metódou na určenie výstupnej úrovne signálu a tlmenia na vlákne
- vyhotovenie reflektogramov priebehu útlmu na vláknach
- analýza a zameranie udalostí z priebehu útlmovej charakteristiky (zvary, konektory, vlákno), vyhľadanie degradácií a zmien útlmovej charakteristiky
- kontrola optického rozvádzača (uzavretie, vstupy)
- čistenie a vnútorné ošetrovanie mikroprašnosti ODF
- kontrola rezervy v ODF, patchcordy, konektory, prepojky, pigtaily
- kontrola makro-ohybov vlákien bufferov
- čistenie adaptérov E2000

Okamžitá oprava: bezodkladné odstránenie poruchového stavu

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2207 bude v správe a údržbe Koncesionára. ODF Koncesionára je umiestnený v rack 19" č. 2 ŽSR.

Cyklus údržby je 1x ročne v zmysle interného opatrenia SMSÚ KT Žilina č. 2/2015, zo dňa 3.3.2015.

PS 2208 – TELEVÍZNY KÁBLOVÝ ROZVOD ADMINISTRATÍVNEJ BUDOVY

V zmysle zákona o dráhach a vyhlášky č. 205/2010 Z. z. sa jedná: podľa prílohy č. 1, časť 5 „Elektrické dráhové zabezpečovacie a oznamovacie zariadenie“, označenie zatriedenia: E7. Navrhované zariadenie „TV“ - (E7 – 205/2010 Z. z.) pozostáva z komponentov – výrobkov, ktoré musia spĺňať § 9 zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a posudzovaní zhody o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o technických požiadavkách“).

Súhrnným názvom spoločná televízna anténa (STA) sú nazývané väčšie funkčné celky, ktoré zaisťujú príjem a rozvod televíznych, rozhlasových a satelitných kanálov z jedného prijímacieho miesta ku všetkým účastníkom v budove v rovnakej kvalite. Spoločná televízna anténa býva použitá na miestach, kde je potreba zaisťovať užívateľom kvalitný príjem TV signálu a kde nie je vhodné, aby každý užívateľ mal svoju anténu umiestnenú na streche. Spoločná televízna anténa sa skladá z anténneho systému umiestneného na streche objektu. Zvody z antén sú stiahnuté do centrálnej rozvodnice. Účastnícka kabelizácia je vedená vo vnútorných priestoroch domu k jednotlivým účastníckym zásuvkám. Spoločná televízna anténa je navrhnutá pre DVB-T. DVB-T (Digital Video Broadcasting – Terrestrial) – je európsky systém, určený na pozemské digitálne televízne vysielanie. Pri tomto type vysielania sa televízne programy spracúvajú a prenášajú k divákovi v digitálnej forme. Je to podobné spracovanie, ako sa používa vo výpočtovej technike, na internete, či pri CD alebo DVD nosičoch. Pre príjem digitálneho signálu je potrebný digitálny – analógový prevodník (tzv. SETtop-box).

Umiestnenie zariadenia a technické riešenie:

Anténny systém DTX-48F bol umiestnený na strechu budovy a upevnený na konzole. Bola navrhnutá anténa s možnosťou horizontálnej a vertikálnej montáže s pripojením pomocou f- konektora. Frekvenčný rozsah antény je 470-862 MHz s impedanciou 75 Ω. Zvod z antény bol stiahnutý do 4 – násobného rozbočovača. Z tohto centrálného miesta boli vedené káblové rozvody k jednotlivým účastníckym zásuvkám. Koncové účastnícké zásuvky boli umiestnené v miestnostiach cca 30 cm od podlahy. Výšku umiestnenia bolo potrebné skordinovať s umiestnením zásuviek štruktúrovanej kabeláže a elektroinštalácií. Zásuvky majú 3 výstupy TV/RD/SAT s použitím v jednokábových stromových rozvodoch a pre jednokábové alebo hviezdicové systémy. Pre ukončenie káblov boli navrhnuté tlakové F-konektory, ktorými boli vybavené zariadenia pre profesionálne televízne rozvody.

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skratenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

Zapojenie rozvodov je hviezdicové – z rozbočovača je samostatný kábel ku každému účastníkovi. Hlavnou výhodou tohto zapojenia je minimálna možnosť ovplyvňovania účastníkov navzájom a regulácia z jedného miesta.

Káblový rozvod

Káblový rozvod bol z rozbočovača k účastníckym zásuvkám vedený koaxiálnym káblom pre televízne rozvody 75Ω. Bol navrhnutý typ koaxiálneho kábla KH21D, ktorý má okrem dobrých prenosových parametrov aj dobrú kvalitu tienenia (>100dB). Pri križovaní a súbehu s inými rozvodmi bolo potrebné dodržať predpísanú vzdialenosť podľa normy STN 34 2300. Koaxiálny kábel je elektrický kábel zložený z vodiča obaleného izolačnou vrstvou, ďalšou kovovou tieniacou vrstvou a celkovou izoláciou. Používa sa na vysokofrekvenčné prenosové linky na prenos vysokofrekvenčného signálu alebo vysielania. Koaxiálny kábel má vysokú odolnosť voči všetkým druhom elektromagnetického rušenia. Je to dané tým, že sa používa ako nesymetrické vedenie, pričom vonkajšie tienenie je pripojené na potenciál zeme a tvorí tak efektívne tienenie pre vnútorný vodič. Kabeláž bola vedená v stene pod omietkou resp. v zdvojenej podlahe v ochrannej elektroinštalačnej rúrke FX 16.

Napájanie: Navrhované prvky káblovej televízie sú pasívne a slúžia len na prenos TV signálu a nepotrebnú napájanie.

Okamžitá údržba: Zabezpečenie opravy poškodených častí rozvodov.

Pravidelná údržba: Obsluha, prevádzka, technické prehliadky, údržba a dohľad na zariadenie nevyžaduje zvláštne nároky na pracovné sily. Osoby poverené obsluhou, kontrolou a údržbou zariadenia musia mať príslušnú kvalifikáciu v elektrotechnike v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z. z..

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2208 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Revízná správa: 37A/ADTS/15ŠE

RT: Miroslav Šefčovič

Aktuálna revízná správa elektrického zariadenia E7 – 37A/ADTS/15Še od 1.7.2015, platná do 7/2020. Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

PS 2211 – POBOČKOVÁ ÚSTREDŇA ADMINISTRATÍVNEJ BUDOVY

Inštalovaná telefónna ústredňa slúži pre pripojenie nových účastníkov v areáli terminálu intermodálnej prepravy TIP Žilina do jestvujúcej železničnej telefónnej siete. Bol použitý Voice & Data Router PRI (ITX 495 01.2000110) systém od firmy INOTESKA doplnený CISCO switchom C2960X-48TS-LL. Z nového switchu boli jednotliví účastníci prepojení pomocou patchcordov na patchpanel štruktúrovanej kabeláže. Vlastný telefónny rozvod bol realizovaný v rámci PS 2201 Štruktúrovaná kabeláž. Manažment novej ústredne a CISCO switchu bude možno realizovať cez ethernetové rozhranie. Pre TIP Žilina bola v automatickej telefónnej ústredni Žilina vyčlenená skupina čísel podľa interného číslovacieho plánu 930 4950 až 930 4999 a podľa verejného číslovacieho plánu 041 229 4950 až 041 229 4999.

Hlasové a dátové služby je nutné si objednať u odštepného závodu Železnice Slovenskej republiky – Železničné telekomunikácie (pracovisko verejného obstarávateľa). Spoplatnenie hlasových a dátových služieb nie je súčasťou Koncesnej zmluvy a náklady nie sú zahrnuté v Koncesnom poplatku, t.j. Koncesionár je povinný platiť poplatky za hlasové a dátové služby popri Koncesnom poplatku.

Pobočková ústredňa bola umiestnená v oznamovacej miestnosti číslo 2.27 administratívnej budovy v skrini 19"/47. Napájanie pobočkovej ústredne a switchu CISCO je zaistené cez zariadenie UPS

700W/1000VA. Napájanie UPS je riešené zo samostatne isteného prívodu 230V/50Hz z podružného rozvádzača R-OZN umiestneného v oznamovacej miestnosti 2.27.

Koncesionár je povinný mať oprávnenie podľa § 17 zákona o dráhach na výkon určených činností na zariadeniach E7, E2E9, E11, E12, spôsobilosť podľa § 25 vyhlášky č. 205/2010 Z. z., podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č.43 45, spôsobilosť BOZP.

Koncesionár zabezpečí revízie zariadení E7 podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z.

Okamžitá údržba: Zabezpečenie opravy telefónnej ústredne koncových zariadení - telefónov, napájacieho zdroja a CISCO switchu.

Plánovaná údržba aktívnych častí obsahuje:

- Vizuálna obhliadka systému
- Kontrola napájacej sústavy (označenie káblov, ističov, kontrola svoriek a ich dotiahnutie, stav prepäťových ochrán)
- Prevádzkové ošetrenie systému (kontrola a vyčistenie ventilátorov, filtračných vložiek, očistenie od prachu, overenie stavu napájania)
- Funkčná skúška systému (preverenie funkčnosti zariadenia, dovolateľnosť, odozvy, kontrola za riadenia prostredníctvom konzoly)
- Aktualizácia prevádzkovej dokumentácie, označenia prvkov a komponentov

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2211 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Revízia správa: 37A/ADTS/15ŠE

RT: Miroslav Šefčovič

Aktuálna revízia správa elektrického zariadenia E7 – 37A/ADTS/15Še od 1.7.2015, platná do 7/2020. Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

PS 2601 – ELEKTRICKÁ POŽIARNA SIGNALIZÁCIA ADMINISTRATÍVNEJ BUDOVY

Slúži na včasné zaregistrovanie požiaru. Ústredňa elektrickej požiarnej signalizácie je v dopravnej kancelárii TIP Žilina číslo 2.29, hlásiče sú v celom objekte administratívnej budovy.

Koncesionár je povinný mať oprávnenie podľa § 17 zákona o dráhach na výkon určených činností na zariadeniach podľa vyhlášky č. 205/2010, prílohy č.1, časti 5, E7-Elektrické dráhové zabezpečovacie a oznamovacie zariadenia a na súvisiacich zariadeniach E2-Elektrické siete dráh a elektrické rozvody dráh do 1000 V AC a 1500 V DC včítane, E9-Náhradné zdroje elektriny na prevádzkovanie dráhy, E11-Zariadenia na ochranu pred účinkami atmosférickej a statickej elektriny. Spôsobilosť podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z., minimálne § 25 (samostatný elektrotechnik), odborná spôsobilosť podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 44, spôsobilosť BOZP ,príloha č.1, Tab.3-BPI + Tab.5 T3, zdravotná spôsobilosť podľa vyhlášky č. 245/2010 Z. z., príloha č. 5 - zmyslová skupina 3.

Koncesionár je povinný zabezpečiť periodické revízie zariadení E7 podľa vyhlášky č. 205/2010 Z. z., Prílohy č. 4, časti 4, pravidelných kontrol EPS podľa vyhlášky č. 726/2002 Z. z., plánovanej údržby a okamžitej opravy podľa odporúčania výrobcu LITES: POKYNY PRO PROVADENÍ PRAVIDELNYCH KONTROL EPS - Príloha k PS 2601.

Okamžitá oprava obsahuje:

- Zabezpečenie opravy elektrickej požiarnej signalizácie (diagnostika, lokalizácia a odstránenie porúch na zariadení)

- Výmenu pokazených hlásičov, batérii, komponentov v elektrickej požiarnej signalizácii ústredne.

Plánovaná údržba obsahuje:

- Funkčnú kontrolu hlásičov, batérii, náhradného zdroja, ústredne
- Čistenie hlásičov a batérii

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2601 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Aktuálna revízná správa elektrického zariadenia E7 – 70v/2015-EPS od 17.6.2015, platná do 6/2020.

Aktuálna ročná kontrola EPS podľa vyhlášky č. 726/2002 Z.z.-70v/2015-EPS od 17.6.2015, platná do 6/2018

PS 2701 – POPLACHOVÝ SYSTÉM NARUŠENIA ADMINISTRATÍVNEJ BUDOVY

Poplachový systém narušenia slúži na detekciu narušenia niektorého priestoru v administratívnej budove. Digitálna ústredňa ATS a zobrazovacia jednotka je v dopravnej kancelárii TIP Žilina. Snímače pohybu sú v každej miestnosti. Sirény sú umiestnené na vonkajšej fasáde.

Vo vytypovaných miestnostiach administratívnej budovy sú umiestnené zariadenia poplachového systému narušenia, ktorými sa zabezpečí plášťová ochrana objektu a ochrana objektu proti vstupu nepovolaných osôb.

V miestnosti číslo 2.29 dopravná kancelária TIP Žilina je nainštalovaná nová digitálna zabezpečovacia ústredňa ATS 4000 so 16 zónami priamo na základnej doske ústredne, s možnosťou rozšírenia až na 256 zón. Systém je rozširiteľný interne alebo zbernicovo.

Priamo na zbernicu RS 485 sú pripojené tri rozširovací moduly ATS 1210, ktoré lokálne rozširujú kapacitu ústredne o potrebný počet poplachových slučiek a vo vonkajšom areáli 3 rozširovacie moduly ATS 1201 s externým napájaním pre prepojenie slučiek perimetrickej ochrany. Rovnako sú pripojené 4 ovládacie klávesnice pri vstupných dverách do budovy a v rámci PS 2703 i deväť čítačiek kariet prístupového systému.

Vytypované miestnosti a kancelárie sú vybavené priestorovými snímačmi PIR, snímačmi rozbitia skla na okná a magnetickými kontaktmi na dvere. V niektorých prípadoch sú použité aj duálne snímače, a to tam, kde toto riešenie umožnilo znížiť množstvo hlásičov.

Na vonkajšej fasáde sú umiestnené dve vonkajšie poplachové sirény. Každá obsahuje vonkajšiu akustickú sirénu, NiCd akumulátor, 2x modrý maják a monitorovanie tampera. Je odolná voči atmosférickým účinkom. Záložný akumulátor zaručuje jej funkčnosť i v prípade poškodenia prírodného vedenia z ústredne.

Stav ústredne je signalizovaný na paneli ústredne a narušenie objektu je signalizované z vonkajšej sirény.

Poplachová ústredňa je umiestnená v miestnosti číslo 2.29 administratívnej budovy na stene. Na stene pod stropom sú umiestnené i rozširovacie moduly, PIR snímače a snímače rozbitia skla. Kontakty sú umiestnené nad dverami. Ovládacie klávesnice a čítačky sú umiestnené do výšky 120 cm nad podlahou, systém súvisí so vstupným kontrolným systémom (PS 2703).

Koncesionár je povinný mať oprávnenie podľa § 17 zákona o dráhach na výkon určených činností na zariadeniach podľa vyhlášky č. 205/2010, prílohy č. 1, časti 5, E7-Elektrické dráhové zabezpečovacie a oznamovacie zariadenia a na súvisiacich zariadeniach E2-Elektrické siete dráh a elektrické rozvody dráh do 1000 V AC a 1500 V DC vrátane, E9-Náhradné zdroje elektriny na prevádzkovanie dráhy, E11-Zariadenia na ochranu pred účinkami atmosférickej a statickej elektriny. Spôsobilosť podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z., minimálne § 25 (samostatný elektrotechnik), odborná spôsobilosť podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 44, spôsobilosť BOZP, príloha č. 1, Tab.3-BPI + Tab.5 T3, zdravotná spôsobilosť podľa vyhlášky č. 245/2010 Z. z., príloha č. 5 - zmyslová skupina 3.

Koncesionár je povinný zabezpečiť periodické revízie zariadení E7 podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z., plánovanej údržby a okamžitej opravy. Na poplachový systém narušenia sa vykonáva plánovaná údržba a okamžitá oprava podľa odporúčania výrobcu ARITECH: PŘÍRUČKA MANAŽERA verze 2.1.- Príloha k PS 2701.

Okamžitá oprava obsahuje:

- zabezpečenie opravy poplachového systému narušenia (diagnostika, lokalizácia a odstránenie porúch na zariadení)
- Výmenu pokazených snímacích prvkov (PIR, magnetické snímače, snímače trieštenia skla), batérii, komponentov v ATS ústredni.

Plánovaná údržba obsahuje:

- Funkčnú kontrolu snímačov, batérii, náhradného zdroja, ústredne
- Čistenie hlásičov a batérii
- Kontrola súčinnosti s nadstavbou C4-ŽSR

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2701 bude v správe a údržbe Koncesionára. Súčasťou je rack 19" č.6 Koncesionára spolu so zásuvkovými lištami 230V/50Hz.

Revízna správa: 37A/ADTS/15ŠE

RT: Miroslav Šefčovič

Aktuálna revízna správa elektrického zariadenia E7 – 37A/ADTS/15Še od 1.7.2015, platná do 7/2020.

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

PS 2703 – VSTUPNÝ KONTROLNÝ SYSTÉM ADMINISTRATÍVNEJ BUDOVY

Slúži na kontrolu osôb pri vstupe do objektu pri vchodových dverách administratívnej budovy a je vo väzbe s poplachovým systémom narušenia administratívnej budovy (PS 2701).

Domáci videotelefón s elektromagnetickým zámkom vo dverách je na vstupe do administratívnej budovy. Video-vrátnik má výstupy v miestnostiach číslo 1.04, 1.05, 1.06.

V miestnosti číslo 2.29 dopravná kancelária TIP Žilina je nainštalovaná nová digitálna zabezpečovacia ústredňa ATS 4000 so 16 zónami priamo na základnej doske ústredne, s možnosťou rozšírenia až na 256 zón. Systém je rozširiteľný interne alebo zbernicovo.

Priamo na zbernicu RS 485 sú pripojené tri rozširovacie moduly ATS 1210, ktoré lokálne rozšíria kapacitu ústredne o potrebný počet poplachových slučiek a vo vonkajšom areáli 3 rozširovacie moduly ATS 1201 s externým napájaním pre prepojenie slučiek perimetrickej ochrany. Rovnako boli pripojené 4 ovládacie klávesnice pri vstupných dverách do budovy a deväť čítačiek kariet prístupového systému. Vytýpované dvere sú vybavené elektronickým zámkom. U vchodových dverí sú umiestnené čítačky do vonkajšieho prostredia v prevedení antivandal, ide o typ ATS 1150. U ostatných dverí sú použité čítačky ATS 1190.

Stav ústredne je signalizovaný na paneli ústredne a narušenie objektu je signalizované z vonkajšej sirény.

Na prízemí administratívnej budovy je pri vstupných vchodových dverách do prevádzkových priestorov umiestnené tablo videovrátnika. Vstupné dvere sú vybavené elektrickým zámkom a guľou z verejnej komunikačnej časti. V miestnostiach číslo 1.04, 1.05, 1.06 a miestnosti v 2. nadzemnom podlaží sú umiestnené domáce videotelefonne prístroje.

Koncesionár je povinný mať oprávnenie podľa § 17 zákona o dráhach na výkon určených činností na zariadeniach podľa vyhlášky č. 205/2010, prílohy č. 1, časti 5, E7-Elektrické dráhové zabezpečovacie a oznamovacie zariadenia a na súvisiacich zariadeniach E2-Elektrické siete dráh a elektrické rozvody

dráh do 1000 V AC a 1500 V DC včítane, E9-Náhradné zdroje elektriny na prevádzkovanie dráhy, E11-Zariadenia na ochranu pred účinkami atmosférickej a statickej elektriny. Spôsobilosť podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z., minimálne § 25 (samostatný elektrotechnik), odborná spôsobilosť podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 44, spôsobilosť BOZP, príloha č. 1, Tab.3-BPI + Tab.5 T3, zdravotná spôsobilosť podľa vyhlášky č. 245/2010 Z. z., príloha č. 5 -zmyslová skupina 3.

Koncesionár zabezpečí periodické revízie zariadení E7 podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z., plánovanú údržbu a okamžité opravy. Na Vstupnom kontrolnom systéme sa vykonáva plánovaná údržba a okamžitá oprava podľa odporúčania výrobcu TESLA: Návod na montáž, zapojenie a obsluhu- Príloha k PS 2703.

Okamžitá oprava obsahuje:

- zabezpečenie opravy vstupného kontrolného systému (diagnostika, lokalizácia a odstránenie porúch na zariadení)
- Výmenu pokazených prvkov.

Plánovaná údržba obsahuje: funkčnú kontrolu otvárania dverí

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2703 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Revízná správa: 37A/ADTS/15ŠE

RT: Miroslav Šefčovič

Aktuálna revízná správa elektrického zariadenia E7 – 37A/ADTS/15Še od 1.7.2015, platná do 7/2020. Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

PS 2705 – VSTUPNÝ KAMEROVÝ SYSTÉM

Kamery slúžia pre sledovanie vybraných vnútorných častí administratívnej budovy a bezprostredného okolia budovy.

Vstupný kamerový systém je úzko zviazaný s areálovým kamerovým systémom (PS 2706). Systém obsahuje pripojenie kamier v administratívnej budove na centrálnu časť kamerového systému, ktorý je súčasťou PS 2706 areálový kamerový systém. Kamery slúžia pre sledovanie parkoviska pred budovou, vnútra vstupnej časti administratívnej budovy. Kamery sú napájané zo siete 230V/50Hz cez UPS. Technológia je umiestnená v oznamovacej miestnosti číslo 2.27 administratívnej budovy.

Vonkajšie kamery (4 ks) sú umiestnené na fasáde administratívnej budovy. 2 pevné kamery sú umiestnené na rohoch vstupnej časti budovy tak, aby sledovali parkovisko pred budovou a 1 kamera je umiestnená vo vnútri budovy nad vstupom.

Koncesionár je povinný mať oprávnenie podľa § 17 zákona o dráhach na výkon určených činností na zariadeniach podľa vyhlášky č. 205/2010, prílohy č.1, časti 5, E7-Elektrické dráhové zabezpečovacie a oznamovacie zariadenia a na súvisiacich zariadeniach E2-Elektrické siete dráh a elektrické rozvody dráh do 1000 V AC a 1500 V DC včítane, E9-Náhradné zdroje elektriny na prevádzkovanie dráhy, E11-Zariadenia na ochranu pred účinkami atmosférickej a statickej elektriny. Spôsobilosť podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z., minimálne § 25 (samostatný elektrotechnik), odborná spôsobilosť podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 44 , spôsobilosť BOZP, príloha č.1 , Tab.3-BPI + Tab.5 T3, zdravotná spôsobilosť podľa vyhlášky č. 245/2010 Z.z., príloha č. 5 -zmyslová skupina 3.

Koncesionár zabezpečí periodické revízie zariadení E7 podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z., plánovanú údržbu a okamžité opravy. Okamžitá oprava a plánovaná údržba KS sa vykonáva podľa odporúčania výrobcu KS GeoVision: UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA GeoVision 8.3xx -Príloha k PS 2705, PS 2706.

Manipulácia s videozáznamami musí byť v súlade so zákonom č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

Okamžitá oprava obsahuje:

- Zabezpečenie opravy kamerového systému (diagnostika, lokalizácia a odstránenie porúch na zariadení)
- Zabezpečenie výmeny pokazených kamier, výmena komponentov v serveri KS.

Plánovaná údržba obsahuje:

- Kontrolu kamier, servera a klientov kamerového systému
- Čistenie optiky kamier
- Kontrola súčinnosti s nadstavbou C4-ŽSR

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2705 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Revízná správa: 37A/ADTS/15ŠE

RT: Miroslav Šefčovič

Aktuálna revízná správa elektrického zariadenia E7 – 37A/ADTS/15ŠE od 1.7.2015, platná do 7/2020. Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

PS 2706 – AREÁLOVÝ KAMEROVÝ SYSTÉM

Monitoruje areál TIP Žilina a narušenie areálu cez plot. Má súčinnosť s PSN (PS 2701), vstupným kamerovým systémom (PS 2705) a perimetriou (PS 2707).

Videozáznam je nahrávaný. Výstup zobrazovania je v dopravnej kancelárii TIP Žilina. Technológia je umiestnená v miestnosti číslo 2.27.

Popri oplození (v SO 3405) sú umiestnené rozvádzače R1 až R13, z ktorých sú pripojené vždy 4 exteriérové pevné kamery na oceľových stĺpikoch. Video z týchto štvoríc kamier je vedené na switch, ktorý je pripojený na centrálny switch u záznamových zariadení TruVision DVR 60 IP video rekordér TVR-6016-4TEA.

Koncesionár je povinný mať oprávnenie podľa § 17 zákona o dráhach na výkon určených činností na zariadeniach podľa vyhlášky č. 205/2010, prílohy č. 1, časti 5, E7-Elektrické dráhové zabezpečovacie a oznamovacie zariadenia a na súvisiacich zariadeniach E2-Elektrické siete dráh a elektrické rozvody dráh do 1000 V AC a 1500 V DC včítane, E9-Náhradné zdroje elektriny na prevádzkovanie dráhy, E11-Zariadenia na ochranu pred účinkami atmosférickej a statickej elektriny. Spôsobilosť podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z., min. § 25 - samostatný elektrotechnik, odborná spôsobilosť podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 44, spôsobilosť BOZP, príloha č. 1, Tab.3-BPI + Tab.5 T3, zdravotná spôsobilosť podľa vyhlášky č. 245/2010 Z.z., príloha č. 5 -zmyslová skupina 3.

Koncesionár zabezpečí periodické revízie zariadení E7 podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z., plánovanú údržbu a okamžitú opravu. Okamžitá oprava a plánovaná údržba KS sa vykonáva podľa odporúčania výrobcu KS GeoVision: UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA GeoVision 8.3xx /Príloha k PS 2705, PS 2706 /. Manipulácia s video záznamami sa vykonáva podľa zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

Okamžitá oprava obsahuje:

- Zabezpečenie opravy kamerového systému (diagnostika, lokalizácia a odstránenie porúch na zariadení)
- Zabezpečenie výmeny pokazených kamier, výmena komponentov v serveri kamerového systému.

Plánovaná údržba obsahuje:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skratenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

- Kontrolu kamier, servera a klientov kamerového systému
- Čistenie optiky kamier
- Kontrola súčinnosti s nadstavbou C4-ŽSR

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2706 ako celok bude v správe a údržbe Koncesionára. Súčasťou je rack 19" č.7 Koncesionára spolu so zásuvkovými lištami 230V/50Hz.

Rozhraním je pripojenie do nadstavby C4 ŽSR pre potrebu dohľadu na polohu brán zamestnancom ŽSR v TIP administratívna budova 2NP m.č. 2.27, Rack 19" č. 7, port č. 28 switch Raisingcom koncesionára do Rack 19" č. 2, switch Cisco ŽSR port č. 13.

Výstup dohľadu brán zamestnancom ŽSR je privedený na pracovisko v TIP Žilina administratívna budova 2NP m.č. 2.28.

Revízia správa: 37A/ADTS/15ŠE

RT: Miroslav Šefčovič

Aktuálna revízia správa elektrického zariadenia E7 – 37A/ADTS/15ŠE od 1.7.2015, platná do 7/2020.

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

PS 2708 – PERIMETRICKÁ OCHRANA AREÁLU

Monitoruje narušenie oplotenia areálu TIP Žilina po celom obvode. Výstup je prepojený s PSN a kamerovým systémom. Systém detekuje mechanické vibrácie na oplotení spôsobené snahou o vstup do stráženej oblasti (preliezanie, prestrihávajúce alebo nadvíhovanie pletiva).

Poplachy sa signalizujú a zobrazujú ako súčasť PSN v dopravnej kancelárii TIP Žilina. Technológia je v miestnosti číslo 2.27.

V blízkosti plotu sú umiestnené tri rozvádzačové skrine, v ktorých sú umiestnené vždy dve vyhodnocovacie jednotky. Posledná vyhodnocovacia jednotka je umiestnená v administratívnej budove v miestnosti číslo 2.27. Z jednotiek sú vedené dátové káble, ktorými sú spájané jednotlivé detekčné snímače. Každá vyhodnocovacia jednotka môže byť spojená v línii až s 246 detekčnými snímačmi. Detekčné snímače sú umiestnené na oplotení v strede medzi dvoma stĺpkami (vo vzdialenosti 2,5 až 3 m). Dátový kábel je vedený po plote, k plotu je prichytený viazacími páskami. V strede línie je vždy umiestnená predpätová ochrana. Každá línia je rozčlenená softvérovou do ôsmich poplachových úsekov, ktoré sú rovnaké ako úseky záznamu bezpečnostných kamier. Každú líniu je možno vetviť.

Koncesionár je povinný mať oprávnenie podľa § 17 zákona o dráhach na výkon určených činností na zariadeniach podľa vyhlášky č. 205/2010, prílohy č.1, časti 5, E7-Elektrické dráhové zabezpečovacie a oznamovacie zariadenia a na súvisiacich zariadeniach E2-Elektrické siete dráh a elektrické rozvody dráh do 1000 V AC a 1500 V DC vrátane, E9-Náhradné zdroje elektriny na prevádzkovanie dráhy, E11-Zariadenia na ochranu pred účinkami atmosférickej a statickej elektriny. Spôsobilosť podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z., min. § 25 - samostatný elektrotechnik, odborná spôsobilosť podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 44, spôsobilosť BOZP, príloha č.1, Tab.3-BPI + Tab.5 T3, zdravotná spôsobilosť podľa vyhlášky č. 245/2010 Z.z., príloha č. 5 -zmyslová skupina 3.

Koncesionár zabezpečí periodické revízie zariadení E7 podľa vyhlášky č. 205/2010 Z.z., plánovanú údržbu a okamžitú opravu. Na Perimetrii sa vykonáva plánovaná údržba a okamžitá oprava podľa odporúčania výrobcu ARITECH: C4 Uživatelský manuál - Príloha k PS 2708.

Pre správnu funkciu perimetrickej ochrany areálu je nutné zabezpečiť pásмо v šírke 1 meter z oboch strán oplotenia bez porastov.

Okamžitá oprava obsahuje:

- zabezpečenie opravy Perimetrie (diagnostika, lokalizácia a odstránenie porúch na zariadení)

Plánovaná údržba obsahuje:

- Funkčnú kontrolu jednotlivých úsekov, ústredne
- Kontrola súčinnosti s nadstavbou C4-ŽSR

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2708 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Revízna správa: 37A/ADTS/15ŠE

RT: Miroslav Šefčovič

Aktuálna revízna správa elektrického zariadenia E7 – 37A/ADTS/15Še od 1.7.2015, platná do 7/2020.

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

PS 2901 – KONTROLA A RIADENIE TIP ŽILINA / SOFTVÉROVÉ VYBAVENIE/ ADMINISTRATÍVNA BUDOVA

IS KONTI - Informačný systém pre riadenie kontajnerových terminálov

Informačný systém KONTI predstavuje ucelené riešenie pre správu a riadenie kontajnerových prekladísk a terminálov multimodálnej prepravy. Je pripravený pre prácu s terminálmi vo viacerých lokalitách. Obsahuje podporu pre prácu vo viacerých jazykoch.

ZÁKLADNÁ CHARAKTERISTIKA IS KONTI (Informačný systém pre riadenie kontajnerových terminálov)

- Moderný modulárny, otvorený a škálovateľný systém
- Rozdelenie užívateľov do rolí, nastavenie prístupových práv pre jednotlivé role
- Integrované rozhranie podľa priemyselného štandardu (CODECO)
- Možnosť prepojenia na externý informačný systém zákazníkov
- Webové rozhranie pre zákazníkov
- Použitie moderných technológií založených na platforme MS .Net
- Bezpečné uloženie dát v databáze MS SQL Server

KLÚČOVÉ FUNKCIE

- Nastavenie topológie a parametrov terminálu
- Údržba číselníkov, firiem a klientov
- Objednávky, booking a referencie i bez čísel kontajnerov
- Manipulácia a služby
- Riadenie terminálu
- Optimalizované riadenie manipulácie portálovými žeriavmi so zameraním na znižovanie času prekládky a nákladov na manipuláciu
- Moduly pre obsluhu brán a parkovísk
- Inventúry a stavy ložných jednotiek na ploche terminálu
- Evidencia škôd a škodné zápisy
- Mobilné aplikácie pre komunikáciu s mobilnými zariadeniami (reach stackery, portálové žeriavy)
- Sadzobníky a kalkulácie
- Prehľady a zostavy
- Ručné a automatické importy a exporty

HLAVNÉ PRÍNOSY

- Možnosť správy viacerých terminálov vo viacerých lokáciách v jednej databáze
- Možnosť rozdelenia plôch terminálu do zón s rozdielnym prístupom

- Nastavenie ručných i automatických stratégií pri vykládke ložných jednotiek z dopravných prostriedkov resp. pri nakládke na dopravný prostriedok. Optimalizácia ukladania ložných jednotiek s cieľom minimalizácie pohybov.
- Možnosť nastavenia sledovania a upozornenia na najrôznejšie udalosti ako príchod/odchod dopravného prostriedku, gate in/out jednotlivých ložných jednotiek, a pod.
- Systém pre organizáciu parkoviska a čakacích radov
- Systém pre zjednodušenie organizácie a evidencie vjazdu/odjazdu dopravných prostriedkov s využitím techník OCR, RFID, SMS a kioskové aplikácie
- Datový sklad a štatistické manažérske prehľady
- Možnosť napojenia na ostatné firemné informačné systémy (predovšetkým špedičný a skladový systém a systém pre riadenie vlečky)

K softvéru budú odovzdané dokumenty - užívateľské príručky:

- Soupiska vozů
- Vrátnice,
- Základní ovládaní IS,
- Ruční import,
- Řízení terminálu,
- Sazebníky-Nastavení sazebníku MEL
- Sazebníky,
- Mapa terminálu
- Mobilní terminály
- Přesuny
- Objednávka Přepravy
- Parametrizace depa
- Firmy
- Kalkulace
- Karta kontejneru
- Generator sestav
- Kontejner na depu
- Administrace skladovatele
- Administrator IS
- Datový sklad
- Doprava

Softvér je potrebné inštalovať a následne prevádzkovať podľa odporúčaní zhotoviteľa. Odporúčame podpornú zmluvu na údržbu a riešenie požiadaviek u zhotoviteľa, zároveň odporúčame prevádzkovanie odovzdať do datacentra ŽSR ŽT podľa dodatočných dojednaní.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2901 bude v správe a údržbe Koncesionára.

SO 3302 – NOVÝ CESTNÝ PRÍSTUPOVÝ MOST

Vedie ponad biokoridor na prístupovej ceste do TIP Žilina a ako aj prístupová cesta, slúži výhradne pre potreby TIP Žilina.

Most má dĺžku 15 m, voľnú šírku 11,15 m, nosnosť 45 t. Na moste a úložných prahoch sú osadené meracie značky pre sledovanie trvalých deformácií nosnej konštrukcie a spodnej stavby. V tesnej blízkosti mosta sú osadené pozorovacie body, z ktorých sa meria prípadný pohyb meracích značiek. V rámci dlhodobého sledovania sa vykonávajú geodetické merania priehybu nosnej konštrukcie, pokles a natočenie konštrukcie.

Koncesionár je povinný vykonávať revíziu objektu každé 3 roky.

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skrátenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

K stavebnému objektu nie sú požadované zvláštne poverenia resp. oprávnenia. Obsluha, údržba, opravy a prevádzka je riešená v zmysle platnej legislatívy a noriem SR a EÚ, Predpisu ŽSR S5. Predpis sa nachádza v dataroome.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3302 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Nový cestný prístupový most:

- bola vykonaná hlavná prehliadka v roku 2015, následne s periodicitou tri roky musia byť vykonávané podrobné prehliadky – revízie mosta v zmysle predpisu ŽSR S5 Správa železničných mostných objektov.

SO 3401 – ADMINISTRATÍVNA BUDOVA

Slúži pre účely prevádzkovania TIP Žilina

Objekt administratívnej budovy je dvojpodlažný bez podpivničenia, s plochou strechou. V prízemnej časti objektu sú dva prechody do priestoru TIP Žilina, pričom jeden slúži ako vjazd a druhý ako výjazd vozidiel. Podlahy kancelárskych priestorov, ktoré sa nachádzajú na prízemí sú zvýšené o 1200 mm z dôvodu komunikácie personálu administratívy s vodičmi.

Konštrukčne je budova riešená ako trojtrakt v modulovej skladbe v smere priečnom 6,0 + 2,3 + 6,0 m a smere pozdĺžnom je modulová skladba 4 x 6,0 + 8,5 + 2 x 5,0 + 8,5 + 6,0 m. Konštrukčná výška prízemia je 5,0 m a podlažia 3,2 m.

Základná dispozičná schéma prízemia je rozdelená prechodmi do terminálu na dve samostatné časti s rôznou funkčnou náplňou. Najdôležitejšou je ľavá časť, v ktorej je situovaný vstup do daného podlažia a zároveň aj samostatný vstup na horné podlažie.

V danej časti prízemia je sústredená základná administratíva, ktorá má bezprostredný kontakt s jednotlivými vodičmi prichádzajúcich a odchádzajúcich vozidiel. V pokračovaní chodby je umiestnené vybavenie agendy, kde každý vodič vyplní potrebné sprievodné dokumenty. Administratíva pozostáva z troch základných administratívnych kancelárií s príslušným zázemím, ako je čajová kuchyňa a zdravotnícke zariadenia pre zamestnancov.

V pravej časti sú umiestnené pohotovostné WC a umývárne pre vodičov so samostatným vstupom do pohotovostnej kancelárie v prípade zvýšených prízjazdov. Ľavá strana je vyčlenená pre zamestnancov a návštevníkov TIP Žilina.

Nadzemné podlažie je určené pre vedenie terminálu, sú tu v ľavej časti situované priestory vedenia, t.j. riaditeľ, zástupca a sekretariát. V danej časti je umiestnená zasadacia miestnosť. Ďalšími priestormi sú dopravná kancelária TIP Žilina a ŽSR, archív, kotolňa, miestnosť oznamovacích zariadení. Rovnako sú tu riešené priestory pre zdravotnícke inštalácie.

V pravej časti pôdorysu je situovaná šatňa s kompletným zázemím pre manuálnych pracovníkov terminálu, rozdelená pre mužov a ženy. Súčasťou je denná miestnosť. Vchod do daných priestorov je riešený samostatným vonkajším oceľovým schodiskom, aby nedochádzalo ku kríženiu prevádzok.

Je na zvážení Koncesionára, či bude priestory TIP Žilina využívať v zmysle vyššie uvedeného predpokladaného dispozičného riešenia alebo bude užívanie predmetných priestorov optimalizovať podľa vlastných potrieb a organizačnej schémy.

* Zo stavebného objektu administratívnej budovy sú z užívania uchádzača vyňaté nasledovné miestnosti:

- miestnosť číslo 2.28 – dopravná kancelária v miestnosti bude využívať dozorca výhybiek za účelom zabezpečovania činností pri príprave vlakovej cesty a iných povinností na zabezpečenie prevádzkovania železničnej cesty v TIP Žilina.
- pre dozorcov výhybiek v miestnosti číslo 2.28 je Koncesionár povinný zabezpečiť prístup a možnosť využívať šatňu a sociálne zariadenie.
- pre zariadenia ŽI-OZT miestnosti číslo 1.07 - Káblková miestnosť, Čč.1.08-Releová miestnosť, č. 2.27 - Oznamovacie zariadenia – prístup do miestnosti.

Koncesionár je povinný:

- Vykonávať kontrolu hasiacich prístrojov osobou na to spôsobilou v zmysle zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane pred požiarimi“) a vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 719/2002 Z. z., ktorou sa ustanovujú vlastnosti, podmienky prevádzkovania a zabezpečenie pravidelnej kontroly prenosných hasiacich prístrojov a pojazdných hasiacich prístrojov (ďalej len „vyhláška č. 719/2002 Z.z.“) raz ročne, tlakovú skúšku vykonať raz za 5 rokov a prípadné nedostatky bezodkladne odstrániť.
- Vykonávať kontrolu vonkajších a vnútorných hydrantov osobou na to spôsobilou v zmysle zákona o ochrane pred požiarimi a vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 699/2004 Z.z. o zabezpečení stavieb vodou na hasenie požiarov v znení neskorších predpisov raz ročne a prípadné nedostatky bezodkladne odstrániť.
- Zaškoliť obsluhu tlakových nádob a tepelných čerpadiel (kotelňa) preukázateľne poučenú zo znalostí vyhlášky č. 205/2010 Z. z., a to najmenej 1 x za 2 roky preškolenú a 1 x za 5 rokov preskúšanú zo znalostí uvedených predpisov v rámci aktualizácie odbornej prípravy. Prevádzkový poriadok kotolne je uložený v technologickej miestnosti s vykurovaním.
- Prevádzkovať kotelňu vrátane tlakových nádob v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z. z. a taktiež vykonávať všetky skúšky a revízie vyplývajúce z tejto vyhlášky a prípadné nedostatky bezodkladne odstrániť.
- Prevádzkovať klimatizačné a vzduchotechnické zariadenia v zmysle návodov na obsluhu a vykonávať pravidelnú kontrolu osobou na to oprávnenou v zmysle zákona o ochrane pred požiarimi a to minimálne v intervale jedného roka.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3401 - celá budova vrátane zariadení podľa popisu je v správe a údržbe Koncesionára

* Zo stavebného objektu AB sú z užívania Koncesionára vyňaté miestnosti uvedené v texte.

Revízia správa: 016-06.2015/JA z 3.6.2015

RT: Pavel Jaško

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 4 roky.

Revízia správa: 017-06.2015/JA z 3.6.2016

RT: Pavel Jaško

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 5 rokov.

Servis klimatizačných zariadení je nutné vykonať 1 krát ročne, naposledy vykonané 14.11.2016. Pozor patria tu aj vzduchové jednotky, ktoré súvisia s tepelnými čerpadlami.

Servis kotolne obsahuje tlakovú revíziu (objednáva sa u VVÚŽ), ktorá je platná 1 rok. Naposledy bola vykonaná 20.1.2017

Servis kotolne obsahuje aj revíziu elektrokotlov (tak sú tep. čerpadlá vedené).

SO 3404 – KÁBLOVOD

Realizácia káblových trás je vykonaná tak, aby boli káble dostatočne chránené pred mechanickým poškodením.

V areáli TIP Žilina káblovod tvorí 9 otvorový multikanál so 7 šachtami o celkovej dĺžke 72 m.

Vstup do vonkajších šachiet je poklopom rozmeru 900 x 900 mm, pričom v mieste osadenia šachiet v zeleni sa jedná o ľahký poklop z ryhovaného plechu a v prípade osadenia v komunikácii alebo v chodníku, je ťažký vodotesný poklop.

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skratenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

Podmienky: podľa predpisu ŽSR Z3 odborná skúška č. 40, spôsobilosť BOZP, zdravotná spôsobilosť podľa vyhlášky č. 245/2010 Z.z.

Ostatné podmienky: Prevzaté do správy a údržby preberacím zápisom č. A09079/SO3404 dňa 18.3.2015.

Výkon plánovanej údržby:

Plánovaná údržba káblovodov vrátane káblových šácht spočíva v čistení kábl. šácht, kontrola na prítomnosť CO, kontrola celistvosti poklopov v zmysle prepisu ŽSR T 31/S čl.17. Predpis je dostupný v dataroom.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3404 bude v správe a údržbe Koncesionára.

SO 3405 – OPLOTENIE AREÁLU TIP ŽILINA

Oplotenie je typu NYLOFOR 3D a je to ideálny spomaľovací prvok pri všetkých pokusoch o vniknutie alebo útek. Zvárané siete v jednom celku zvyšujú jeho pevnosť.

Oplotenie slúži pre zabezpečenie ochrany priemyselných podnikov, verejných objektov, väzníc a rizikových objektov, ktoré si vyžadujú vysokú ochranu. Tvar očiek umožňuje rozsiahly bočný pohľad, prehľadné sledovanie aj zo šikmých uhlov (strážnik, kamera...). Úzke očko bolo vyvinuté, aby zabezpečilo odolnosť voči fyzickým nárazom a vniknutiam. Dá sa prerezať len veľmi ťažko, neposkytuje žiadny bod na zavesenie a zachytenie, preto sa nedá preliezť holými rukami. Vďaka zliatine zinku a hliníka a povrchovej úpravy získava oplotenie výbornú odolnosť voči korózií.

Samostatné oplotenie je navrhnuté z nosných oceľových stĺpov NYLOFOR rozmeru 60 x 60 x 3200 mm a zváraných mreží v paneloch.

Výška oplotenia : 2 500 mm + 3 rady ostnatého drôtu

Celková dĺžka oplotenia : 2 514,90 m

Súčasťou oplotenia sú dve dvojkrídlové brány (nad železničnými koľajami) a dve posuvné brány (cestný vstup a výstup do areálu TIP Žilina). V zmysle manuálu údržby bránových pohonov je Koncesionár povinný vykonať každých 6 mesiacov odbornú kontrolu funkčnosti brán. Za týmto účelom je potrebné, aby Koncesionár spracoval plán údržby s pravidelnými časovými úsekmi s dokladovaním kontrol.

K stavebnému objektu nie sú požadované zvláštne poverenia resp. oprávnenia. Obsluha, údržba, opravy a prevádzka je riešená v zmysle platnej legislatívy a noriem SR a EÚ.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3405 bude v správe a údržbe Koncesionára.

V zmysle Manuálu údržby bránových pohonov (viď dataroom) je Koncesionár povinný vykonať každých 6 mesiacov odbornú kontrolu funkčnosti brán. Za týmto účelom je potrebné, aby Koncesionár spracoval plán údržby s pravidelnými časovými úsekmi s dokladovaním kontrol.

SO 3504 – ROZVODY NN

Rozvody NN v TIP Žilina.

Rozvody sú neoddeliteľnou súčasťou aj napájania zariadení ŽSR a vyústenie je z TR6 a TR7.

Do tohto objektu patrí:

- napojenie KS101 vrátane rozvodnej skrine – bude v správe a údržbe Koncesionára
- napojenie KS201 vrátane rozvodnej skrine – bude v správe a údržbe Koncesionára

- napojenie KS2 vrátane rozvodnej skrine – bude v správe a údržbe Koncesionára
- Rozhranie ŽSR – Koncesionár je v KS2 na výstupných svorkách pre napájanie RK1, KS 55 svorka na vývode ističa 5, 6 – ide o napojenie svetelných križovatiek na cyklistickom chodníku,
- napojenie R-ČOV – bude v správe a údržbe Koncesionára
 - napojenie KS1.1+1.7 vrátane rozvodných skríň – bude v správe a údržbe Koncesionára
 - napojenie nového releového domčeka na žel. priecestí
 - napojenie a elektroinštalácia pre brány v oplotení – bude v správe a údržbe Koncesionára
 - napojenie svetelných križovatiek na cyklistickom chodníku
 - napojenie kamerového systému – bude v správe a údržbe Koncesionára
- Pri poruche rozvodov NN nebude funkčný rozvádzač elektrického ohrevu výhybiek REOV1 a REOV2, ako aj elektroinštalácia administratívnej budovy a teda nebude zabezpečená plynlosť a bezpečnosť železničnej prevádzky na tratiach ŽSR.
- Z uvedených dôvodov musí Koncesionár ihneď informovať verejného obstarávateľa – správcu zariadenia o prípadnej poruche rozvodov NN a odstrániť ju bezodkladne.
- Nevyhnutná technická a odborná spôsobilosť a pokyny k prevádzkovaniu určených technických zariadení elektrotechnických platia ako je uvedené pri PS 2304.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3504 Bude v správe a údržbe Koncesionára.

Pre napojenie svetelných križovatiek na cyklistickom chodníku je rozhranie ŽSR – Koncesionár v KS2 na výstupných svorkách pre napájanie RK1, KS 55 svorka na vývode ističa 5, 6.

Revízná správa: 06/02/2015 z 25.3.2015; 38/04/2015 z 30.4.2015; 126/12/2014 z 9.12.2014

RT: František Strapáč

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 4 roky.

SO 3505 – AREÁLOVÉ VEŽOVÉ OSVETLENIE

Areálové vonkajšie osvetlenie v zmysle STN EN 12464-2, pre II. triedu osvetlenia, $E_{min} = 20 \text{ lx}$, 11 ks osvetľovacích veží (OV1-OV11).

Osvetľovacie veže sú oceľové metalizované veže, vysoké 20 m s plošinou, rebríkom a bezpečnostným upínacím zariadením. Na plošine je umiestnená svorkovnicová skriňa MX, asymetrické svetlomety typu SHC 400W s predradnými prístrojmi a orientačné svietidlá (svetlomety) typu SHC 400W. Nastavovanie svetlometov umožňuje kĺbové uchytenie. Napájacie káble k osvetľovacím vežiam sú typu NAYY-J a sú ukončené v rozvádzačoch osvetľovacích veží (RV1-RV11) osadených v betónovom základe veže. Rozvádzače sú pilierové, plastové s min. krytím IP 44 s prístrojovou náplňou ako prepäťové ochrany, ovládače, ističe a stýkače, pre jednotlivé skupiny ovládaných svietidiel. Prepojenie rozvádzačov RV so svorkovnicovou skriňou na plošine je káblami typu CYKY vedenými v drieku osv. veže. Zo svorkovnicovej skrine k svietidlám sú vedené káble typu CGSU. Osvetľovacie veže sú chránené pred atmosférickými výbojmi uzemnením – uzemňovacím pásom FeZn 30/4mm prepojeným s driekom veže a vedeným v zemi. Uzemňovací pás je prepojený s uzemnením vodiča PEN v rozvádzačoch osvetľovacích veží a preto hodnota zemného odporu spoločného uzemnenia nesmie presiahnuť 5 ohmov.

Osvetlenie je rozdelené do troch samostatne ovládaných skupín:

Jednotlivé skupiny sú ovládané:

- miestne z rozvádzačov RV pri každej osvetľovacej veži pre potreby údržby – vypínaním obvodov v DOOS3
- automaticky – pomocou softwaru inštalovaného v riadiacom počítači v dopravnej kancelárii.

Osvetľovacie veže s rozvádzačmi sú v zmysle STN EN 50122-1 osadené mimo zóny trolejového vedenia a pantografového zberača a preto nie je potrebné ich ukoľajňovať.

Nevyhnutná technická a odborná spôsobilosť a pokyny k prevádzkovaniu určených technických zariadení elektrotechnických platia ako je uvedené pri PS 2304.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3505 bude v správe a údržbe Koncesionára

Revízia správa: 04/01/2015 z 27.1.2015

RT: František Strapáč

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 4 roky.

SO 3506 – AREÁLOVÉ OSVETLENIE SPEVNENÝCH PLÔCH

Osvetlenie časti parkoviska v areáli kontajnerového terminálu.

Osvetlenie parkoviska je napojené z rozvádzača RVO1, ktorý je napojený z rozvodnej skrine KS2 (patrí do SO 3504). Pre osvetlenie sú použité 10 m stĺpy so 150W výbojkami. Ovládanie osvetlenia je pomocou ovládacieho relé DOOS, ktoré je napojené na centrálny počítač v administratívnej budove ovládacím káblom cez svorkovnicovú skrinku SS1 (patrí do SO 3401).

Káble sú uložené vo výkope vo voľnom teréne, v betónovej chráničke alebo v káblovode. Spolu s káblom je v zemi uložený i zemniaci pásik FeZn 30x4, na ktorý sú pripojené osvetľovacie stožiare pre ich ochranu pred atmosférickými vplyvmi.

Nevyhnutná technická a odborná spôsobilosť a pokyny k prevádzkovaniu určených technických zariadení elektrotechnických platia ako je uvedené pri PS 2304.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3506 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Revízia správa: 42/04/2015 z 23.4.2015

RT: František Strapáč

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 4 roky.

SO 3508 – AREÁLOVÉ OSVETLENIE PARKOVISKA NA PRÍJME

Osvetlenie časti parkoviska v areáli TIP Žilina. Osvetlenie parkoviska je napojené z rozvádzača RVO2, ktorý je napojený z rozvodnej skrine KS2 (patrí do SO 3504).

Pre osvetlenie sú použité 10 m stĺpy so 150W výbojkami a 4 m stĺpy s výbojkami 70W (pre parkovisko pre osobné vozidlá). Ovládanie osvetlenia je pomocou ovládacieho relé DOOS, ktoré je napojené na centrálny počítač v administratívnej budove ovládacím káblom z rozvádzača RVO1 (patrí do SO 3506).

Káble sú uložené vo výkope vo voľnom teréne, v betónovej chráničke alebo v káblovode. Spolu s káblom je v zemi uložený i zemniaci pásik FeZn 30x4, na ktorý sú pripojené osvetľovacie stožiare pre ich ochranu pred atmosférickými vplyvmi.

Nevyhnutná technická a odborná spôsobilosť a pokyny k prevádzkovaniu určených technických zariadení elektrotechnických platia ako je uvedené pri PS 2304.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skratenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

SO 3508 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Revízná správa: 41/04/2015 z 23.4.2015

RT: František Strapáč

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 4 roky.

SO 3509 – AREÁLOVÉ OSVETLENIE PARKOVISKA NA ODCHODE

Osvetlenie parkoviska je napojené z rozvádzača RVO3, ktorý je napojený z rozvodnej skrine KS2 (patrí do stavebného objektu 3504).

Pre osvetlenie sú použité 10 m stĺpy so 150W výbojkami. Ovládanie osvetlenia je pomocou ovládacieho relé DOOS, ktoré je napojené na centrálny počítač v administratívnej budove ovládacím káblom z rozvádzača RVO2 (patrí do stavebného objektu 3508).

Káble sú uložené vo výkope vo voľnom teréne, v betónovej chráničke alebo v káblovode. Spolu s káblom je v zemi uložený i zemniaci pásik FeZn 30x4, na ktorý sú pripojené osvetľovacie stožiare pre ich ochranu pred atmosférickými vplyvmi.

Nevyhnutná technická a odborná spôsobilosť a pokyny k prevádzkovaniu určených technických zariadení elektrotechnických platia ako je uvedené pri PS 2304.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3509 a bude v správe údržbe Koncesionára.

Revízná správa: 43/04/2015 z 24.4.2015

RT: František Strapáč

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 4 roky.

SO 3510 – VEREJNÉ OSVETLENIE PRÍSTUPOVEJ KOMUNIKÁCIE

Osvetlenie prístupovej cesty k TIP Žilina.

Osvetlenie prístupovej komunikácie je napojené z rozvádzača RVO4, ktorý je napojený z rozvodnej skrine KS2 (patrí do stavebného objektu 3504).

Pre osvetlenie sú použité 10 m stĺpy so 70W výbojkami. Ovládanie osvetlenia je pomocou ovládacieho systému Amit (OHL Brno).

Nevyhnutná technická a odborná spôsobilosť a pokyny k prevádzkovaniu určených technických zariadení elektrotechnických platia ako je uvedené pri PS 2304.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3510 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Revízná správa: 05/01/2015 z 7.3.2015

RT: František Strapáč

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 4 roky.

SO 3511 – ROZVOD NN PRE TEMPEROVANIE IPJ

Rozvod NN pre temperovanie INJ

Napojenie zásuvkových stojanov pri uskladnených kontajneroch.

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skratenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

Zásuvkové skrine, umiestnené v tesnej blízkosti rozvodných skríň na opornom múre komunikácie. Slúžia pre napojenie kontajnerov, v ktorých sa musí udržiavať konštantná teplota. Každá ZS je napojená z vedľa umiestnenej rozvodnej skrine KS. Súčasťou je napojenie zásuvkových stojanov pri uskladnených kontajneroch. ZS1+ZS7 sú zásuvkové skrine, umiestnené v tesnej blízkosti rozvodných skríň KS1.1+KS1.7 na opornom múre komunikácie. Slúžia pre napojenie kontajnerov, v ktorých sa musí udržiavať konštantná teplota. Každá ZS je napojená z vedľa umiestnenej rozvodnej skrine KS. Umiestnené sú tak, aby bol bezproblémový prístup k zásuvkám, ktoré sa nachádzajú na bokoch ZS. Káble pre ZS sú uložené v rovnakej trase ako pre KS1.X: pod skriňami v káblovom žľabe.

Nevyhnutná technická a odborná spôsobilosť a pokyny k prevádzkovaniu určených technických zariadení elektrotechnických platia ako je uvedené pri PS 2304.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3511 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Revízia správa: 07/02/2015 z 10.2.2015

RT: František Strapáč

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 4 roky.

SO 3517 – VN PRÍPOJKA PRE PORTÁLOVÉ ŽERIAVY

Pre napájanie portálových žeriavov sú vybudované dve samostatné káblové prípojky VN. Jeden žeriový je napájaný z trafostanice TR 6, druhý z trafostanice TR 7.

Napájacie káble VN boli napojené v rozvádzačoch VN v trafostaniciach TR6 a TR7 a sú vedené v spoločnej káblovej trase k mostným žeriavom, kde boli ukončené káblovými koncovkami v pripojovacích skrinách VN. Tieto skrine boli umiestnené v špeciálnej káblovej šachte a sú súčasťou dodávky portálových žeriavov. Do pripojovacích skríň potom boli napojené špeciálne vlečné VN káble, ktoré sú uložené na povrchu žeriavovej dráhy.

Nevyhnutná technická a odborná spôsobilosť a pokyny k prevádzkovaniu určených technických zariadení elektrotechnických platia ako je uvedené pri PS 2304.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3517 bude v správe a údržbe Koncesionára

Revízia správa: 076-04.15/PE z 7.4.2015; 085-08.16/PE z 18.8.2016

RT: Jozef Petričko

Lehota pre následnú revíziu v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. na overenie spôsobilosti v prevádzke je 4 roky.

SO 3701 – AREÁLOVÝ VODOVOD

Umiestnenie od šachty v areáli, smerom do TIP Žilina, pre – ŽI po vodomernú šachtu vrátane (bod pripojenia pri pôvodnom kofajisku, vodomerná ostáva pre ŽI)

Vodovodná prípojka pitnej vody pre administratívnu budovu v areáli TIP Žilina je z vybudovanej vodovodnej vetvy „A“ o priemere DN 150. Je pripojená v km 3,9466 pred hydrantom H 40 s vodomernou šachtou. Táto prípojka vrátane vodovodnej šachty ostáva pre potreby ŽSR. Areálový vodovod pitnej a požiarnej vody (HDPE D110 *6,6 – dĺžky 280 m a D 75 * 4,5 dĺžky 52,88 m) je z vodomernej šachty trasovaný v súbehu s areálovými komunikáciami, kanalizáciou a ostatnými IS. Je uložený v ocelevej chráničke Ø 273 * 10 mm. v km 0,33288 je areálový vodovod napojený na vnútorný vodovod D75*4,5. Pre prípojku pitnej a požiarnej vody v budove je v miestnosti 1.19 hlavný

uzáver. Rozvody vody v budove sú z HDPE potrubia. Celková dĺžka areálového rozvodu pitnej a požiarnej vody je 332,88 m.

Koncesionár je povinný prípojku udržiavať v prevádzkyschopnom stave, kontrolovať prípadné upchatia alebo straty na potrubí.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3701 rozvody za vodomermom budú v správe a údržbe Koncesionára. vodomerná šachta s vodomermom zostáva v správe ŽSR. Vzhľadom k tomu, že šachta je v areáli TIP Žilina, bude potrebné umožniť vstup do areálu za účelom vykonania odpočtu spotreby vody pre rozúčtovanie nákladov resp. za účelom údržby a opráv na časti vodovodu v správe ŽSR.

SO 3702 – AREÁLOVÁ SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA, ČOV

Výhradne pre potreby TIP Žilina - Administratívna budova

Kanalizácia slúži na odkanalizovanie splaškových odpadových vôd z administratívnej budovy. Splašky budú vyčistené v ČOV nachádzajúcej sa v zelenej ploche pri administratívnej budove.

Kanalizácia je navrhnutá z polypropylénového rebrovaného potrubia Maincor. Nakoľko je v II. ochrannom pásme vodného zdroja sú spoje zvárané, aby sa dosiahla 100 % vodotesnosť. Na kanalizácii sú vybudované polypropylénové kanalizačné šachty DN 1000 s poklopami pre triedu zaťaženia D 400. Celá kanalizácia je zhotovená v Ø DN 150 o celkovej dĺžke 61,25 m. Kanalizačné potrubie je uložené v zmysle STN na štrkovom lôžku zhutnenom do 97 % Proctor Standard. Trasa je navrhnutá v súbehu s komunikáciou a ostatnými inžinierskymi sieťami (IS).

Koncesionár je povinný kanalizáciu udržiavať v prevádzkyschopnom stave, kontrolovať prípadné upchatia.

Pre ČOV je Koncesionár v zmysle prevádzkového poriadku (bude odovzdaný pri odovzdávaní stavebného objektu) povinný:

- Denne vykonávať vizuálnu kontrolu chodu strojných a meracích zariadení
- Po 250 hodinách prevádzky dúchadla vyčistiť vzduchový filter
- Po 3000 hodinách prevádzky vymeniť na dúchadle filtračnú zložku
- Po 8000 hodinách prevádzky prostredníctvom autorizovaného servisu vykonať kontrolu ložísk dúchadla
- Po 15 000 hodinách prevádzky prostredníctvom autorizovaného servisu vykonať výmenu ložísk dúchadla
- Týždenne odstraňovať plávajúce nečistoty z biologických reaktorov
- Týždenne kontrolovať množstvo, prípadne odstraňovať zhrabky z kalu
- Po 3000 hodinách prevádzky alebo minimálne raz ročne prostredníctvom autorizovaného servisu na čerpadlách ČOV vykonať kontrolu izolačného odporu, el. privodov, monitorovacích zariadení, výmenu oleja, ložísk a vizuálne skontrolovať závesné lano čerpadla
- Každých 5 rokov prostredníctvom autorizovaného servisu vykonať generálku čerpadiel.
- Mesačne vykonať kontrolu hladiny kalu v separačnej zóne, prevzdušňovania v nitrifikačnej zóne, chodu mamutkových čerpadiel a kontrolu množstva kalu polhodinovým sedimentačným testom.
- V zmysle vyhlášky MŽP SR č. 55/2004 z .z. ktorou sa ustanovujú náležitosti prevádzkových poriadkov verejných vodovodov a verejných kanalizácií (ďalej len „vyhláška č. 55/2004 Z. z.") dodať OR Žilina všetky potrebné doklady o vykonaní skúšok prečistenej vody z ČOV, nakoľko ČOV je napojená na spoločnú kanalizačnú sieť zr. st. Teplička nad Váhom.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3702 je v správe a údržbe Koncesionára.

Spustenie prevádzky ČOV zabezpečí ŽSR – OR Žilina ku dňu odovzdania TIP ZA Koncesionárovi, resp. ku dňu zahájenia prevádzky Koncesionárom podľa dohody s Koncesionárom (z dôvodu funkčnosti nasadených baktérií v ČOV)

Pre SO 3702 v TIP Teplička nad Váhom je zo zákona prevádzkovateľ povinný:

Dodržiavať prevádzkový poriadok v zmysle vyhlášky č. 55/2004.

Mimo iné je nutné vykonať od 2 mesiacov po zahájení prevádzky celkovú odbornú revíziu, ďalšiu po 6 mesiacoch a po 12 tých mesiacoch od začatia prevádzky.

Každá nasledujúca revízia sa vykoná do jedného roka od predošlej revízie.

Túto môže vykonávať len pracovník s príslušnou kvalifikáciou (oprávnený revízny technik pre ŽSR).

V znení zákona č. 384/2009 Z. z. o vodách je stanovená aj nasledovná povinnosť:

Orgán štátnej vodnej správy k prevádzkovaniu zariadenia vyžaduje okrem riadnej a pravidelnej údržby (servisu) aj pravidelné odbery vzoriek odpadových vôd a ich vyhodnocovanie akreditovaným laboratóriom (§ 21 ods. 1 písm. c).

SO 3702 zatiaľ nebola spustená do prevádzky.

SO 3703 – AREÁLOVÁ ZRÁŽKOVÁ KANALIZÁCIA

Výhradne pre potreby TIP Žilina zaústená do kanalizačného zberača

Areálová dažďová kanalizácia odvádza dažďové odpadové vody z areálu terminálu. Sú odvádzané z manipulačných plôch a parkovísk, strechy budovy, kofajiska terminálu, areálových komunikácií a vyčistené splaškové odpadové vody z ČOV. Kanalizácia je vybudovaná z polypropylénového potrubia Ø DN 300 a DN 500 pričom stoky sú realizované s Ø DN 600 až DN 1000 PE – HD špirálovo ovíjané profilom Maincor. Kanalizácia sa nachádza v II. ochrannom pásme vodného zdroja a preto sú rúry zvárané na 100% vodotesnosť. Na zrážkovej kanalizácii sú vybudované kanalizačné polypropylénové „ruksakové“ šachty s poklopmi pre triedu zaťaženia D 400. Steny šacht sú natreté hydrolatexovým trojnásobným náterom a spoje šachtových skruží vymazané hydroxylénovou maltou. Dažďová voda pred vypustením do recipientu je prečistená v ORL, ktorý ostáva v správe ŽSR. Kanalizačné potrubie je uložené v zmysle STN na štrkovom lôžku zhutnenom do 97 % Proctor Standard. Slúži na odvedenie dažďovej vody z celkovej plochy 121 800 m² a podľa hydrotechnických výpočtov odvedie ročne 13 267 m³ pri maximálnej kapacite 1394,05 l/s.

Koncesionár je povinný kanalizáciu udržiavať v prevádzkyschopnom stave a kontrolovať prípadné upchatia.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3703 ostáva v správe a údržbe Koncesionára.

Rozhranie styku Koncesionár a ŽSR sú body napojenia na SO 3705 - Prekládka odľahčovacej stoky ŽSR DN 1200 v šachtách Š6 a Š9. Šachty ostávajú v správe a údržbe ŽSR.

SO 3801 – PRÍSTUPOVÁ KOMUNIKÁCIA K TERMINÁLU

Prístupová cesta pre motorové vozidlá a chodníky, výhradne pre potreby TIP Žilina

K stavebnému objektu nie sú požadované zvláštne poverenia resp. oprávnenia. Obsluha, údržba, opravy a prevádzka je riešená v zmysle platnej legislatívy a noriem SR a EÚ, predovšetkým zákon č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) (ďalej len „zákon o pozemných komunikáciách“).

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skratenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3801- Prístupová komunikácia k terminálu je v správe a údržbe Koncesionára.

Rozhranie styku Koncesionár a ŽSR je hranica medzi komunikáciou a žel. priestom - v pôdoryse sklopené rameno závozy.

SO 3802 – VNÚTRO AREÁLOVÁ KOMUNIKÁCIA A PARKOVISKÁ

Výhradne pre potreby TIP Žilina

Obsluha areálu TIP Žilina je zabezpečená sústavou obojsmerných komunikácií šírky 8 m a jednosmerných šírky min. 5,5 m. Komunikácie zabezpečujú priamu obsluhu spevnených plôch terminálu, obsluhu parkovacích plôch.

Objekt 3802 sa skladá z komunikácií, troch parkovísk, plochy na výmenné nadstavby za administratívnu budovu s kapacitou 32 nadstavieb.

Parkovisko pre osobné autá – kapacita 22 miest, z toho 1 pre osobu so zdravotným postihnutím.

Parkovisko pre nákladnú dopravu pred vstupom do areálu terminálu s kapacitou 20 šikmých parkovacích miest dĺžky 16 m a šírky 4 m pre jazdné súpravy dĺžky 18,0 m. Tri parkovacie státa majú zväčšenú šírku státa na 5,0 m a to z dôvodu priestorových možnosti pohybu jazdných súprav.

Odstavné parkovisko na výstupe z areálu terminálu má kapacitu 21 šikmých parkovacích miest dĺžky 16 m a šírky 4 m pre jazdné súpravy dĺžky 18,0 m.

K stavebnému objektu nie sú požadované zvláštne poverenia resp. oprávnenia. Obsluha, údržba, opravy a prevádzka je riešená v zmysle platnej legislatívy a noriem SR a EÚ.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3802 bude v správe a údržbe Koncesionára.

SO 3803 – SPEVNEJÉ PLOCHY

Spevnené plochy sú určené ako manipulačné plochy pre skladovanie a prekládku INJ v TIP Žilina.

Na spevnenej ploche je vybudovaná nasledovná konštrukcia vozovky:

- C35/45, XD3, XF4 (SK), CI 0,4, Dmax-16, 70mm, STN EN 206-1 200 mm
- C30/37, X0, XF4 (SK), CI 1,0, Dmax-32, 180mm, STN EN 206-1 150 mm
- PSE-M; 0,5kg/m², STN 73 6129
- AC 22 P; PMB 45/80-55; I; 100 mm; STN EN 13108-1 80 mm
- PI; 1,0kg/m², STN 73 6129
- Dolomitický štrk fr.0-22 70 mm
- ŠD; 45 Gc; 200 mm; STN 73 6126 200 mm
- Zlepšenie podložia cementovou stabilizáciou

Spolu 700 mm

Požadovaný modul deformácie na zemnej pláni Edef,2 min. 60 MPa, Edef,2/Edef,1 < 2,5

Cementobetónová doska je vyhotovená ako spojito vystužená. Dilatačné a kontraktčné škáry sú zatesnené trvale pružnou zálievkou.

Šírka manipulačnej plochy je 16,3 m. Súčasťou tejto plochy je aj komunikácia, ktorá je vybudovaná v šírke 3,50 m a je umiestnená v úrovni plochy. Celková dĺžka plochy je 776,5 m.

K stavebnému objektu nie sú požadované zvláštne poverenia resp. oprávnenia. Obsluha, údržba, opravy a prevádzka je riešená v zmysle platnej legislatívy a noriem SR a EÚ.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3803 bude v správe a údržbe Koncesionára.

SO 3805 – OPORNÉ MÚRY

Výhradne pre potreby TIP Žilina patrí k spevneným plochám

K stavebnému objektu nie sú požadované zvláštne poverenia resp. oprávnenia. Obsluha, údržba, opravy a prevádzka je riešená v zmysle platnej legislatívy a noriem SR a EÚ.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3805 budú v správe a údržbe Koncesionára.

SO 3901 – SADOVÉ ÚPRAVY

Výhradne pre potreby TIP Žilina výškovo upravené zatravnené plochy

Podľa § 3 zákona č. 220/2004 Z. z. o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy a o zmene zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 220/2004 Z.z.“).

Aby sa zabránilo nežiaducemu stavu Koncesionár ako užívateľ poľnohospodárskych i nepoľnohospodárskych pozemkov na dodržiavanie citovaných zákonných ustanovení a realizáciu opatrení proti rozširovaniu burín, má povinnosť pravidelného udržiavania trávnatých plôch ich kosením v čase pred kvitnutím (najmenej 2 krát do roka), čím sa zabráni ďalšiemu šíreniu burín a škodcov.

Podľa § 25 ods. 1 písmeno b) zákona č. 220/2004 Z.z. sa priestupku na úseku ochrany poľnohospodárskej pôdy dopustí ten, kto spôsobil svojou nečinnosťou zaburinenie poľnohospodárskeho pozemku alebo nepoľnohospodárskeho pozemku v blízkosti poľnohospodárskeho pozemku.

Podľa § 26 ods. 1 písmeno b) zákona č. 220/2004 Z.z. sa Koncesionár dopustí správneho deliktu, ak spôsobí svojou nečinnosťou zaburinenie poľnohospodárskej pôdy alebo nepoľnohospodárskej pôdy.

Koncesionár je povinný vykonávať agrotechnické opatrenia zamerané na ochranu a zachovanie kvalitatívnych vlastností a funkcií poľnohospodárskej pôdy a na ochranu pred jej poškodením a degradáciou, ktorá mu vyplýva z § 3 ods. 1 písm. a) citovaného zákona č. 220/2004 Z.z..

K stavebnému objektu nie sú požadované zvláštne poverenia resp. oprávnenia. Obsluha, údržba, opravy a prevádzka je riešená v zmysle platnej legislatívy a noriem SR a EÚ.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3901 bude v správe a údržbe Koncesionára.

SO 3904 – ČERPACIE STANOVIŠTE POŽIARNEJ VODY

Súčasť prístupovej komunikácie oproti ČOV

Nakoľko existujúce vodovodné potrubie zabezpečuje iba 10 l/s, v prípade požiaru bude odoberané požadované množstvo vody z biokoridoru, ktorý sa nachádza v blízkosti TIP Žilina.

Samostatné čerpacie stanovište je spevnená plocha, na ktorú sa môže postaviť požiarne technika a čerpať vodu. Stanovište pri administratívnej budove je vlastne rozšírenie prístupovej komunikácie šírky 2 m a dĺžky 8,0 m a opatrené dopravnou značkou „ZÁKAZ STÁTIA“.

Koncesionár je povinný v zimnom období zabezpečiť odstránenie snehu a ľadu zo stanovišťa pre bezpečný prístup s cestnou automobilovou striekačkou, prípadne inou technikou HaZZ SR.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3904 bude v správe a údržbe Koncesionára.

PS 2301 – TECHNOLOGIA PORTÁLOVÉHO ŽERIAVU A DVOJCESTNÉ VOZIDLO

Technológia Portálového žeriavu a nákladné vozidlo dvojcestné DAF CF DUO ako súčasť technológie Portálového žeriavu.

Okrem 2 žeriavov sú obsahom uvedeného prevádzkového súboru aj doplnkové technologické zariadenia:

- oceľová záchytná vaňa slúži na zachytávanie nebezpečných látok v prípade porušenia INJ
- nákladné auto DAF CF85 DUO, je dvojcestné zariadenie, ktoré umožňuje rýchlu zmenu pracovného nasadenia medzi cestou a koľajnicou. Okrem iného je vybavené radlicou na odstraňovanie snehu, sýpacím zariadením na posyp vozoviek a čistiacimi kefami na čistenie vozoviek.
- kontajner na hákový nakladač rozmeru 5000 x 2000 mm o celkovom objeme 23 m³. Slúži pre ukladanie drobného odpadu pri čistení kontajnerov ako sú napr. palety, papierové obaly, a pod.

Portálový žeriav

Nainštalované sú dva elektricky poháňané, koľajové, vo voľnom priestore postavené portálové kontajnerové žeriavy s nakladacím zariadením pre prekládku všetkých v kombinovanej doprave používaných intermodálnych prepravných jednotiek (kontajnery 20 až 45'', výmenné nadstavby na cestné vozidlá a manipulovateľné cestné návesy).

Technické údaje použitých žeriavov sú nasledujúce:

- nosnosť na závese 46 t,
- rozpon koľají žeriavu 37,17 m,
- pracovné rýchlosti:
 - zdvih pri plnom zaťažení 0-20 m/min
 - zdvih pri čiastočnom zaťažení 0-40 m/min
 - rýchlosť žeriavu po koľajach 0-120 m/min
 - rýchlosť pohybu závesu 0-100 m/min
 - otáčanie závesu 0-1,5 otáčky/min
- rozsah otočenia závesu 305°
- zdvih celkom (1 nad 3 aj so sedlovými návesmi) 14,6 m

Žeriavová dráha je pre oba žeriavy spoločná a jej dĺžka je 750 m.

Uchádzač je povinný na zaistenie BOZP

- dodržiavať právne a ostatné predpisy na zaistenie BOZP, interné predpisy, smernice, určené technologické a pracovné postupy súvisiace s vykonávaním pracovnej činnosti,
- požiadať písomne o povolenie vstupu pre všetkých zamestnancov uchádzača, ktorí budú vykonávať činnosti v obvode dráhy v správe ŽSR v súlade s predpisom ŽSR Z 9 „Povoľovanie vstupu do obvodu dráhy v správe ŽSR“,
- požiadať písomne o povolenie vjazdu cestných vozidiel s uvedením typu, štátnej poznávacej značky vozidla a účelu vjazdu cestného vozidla (napr. dovoz materiálu, organizačná a kontrolná činnosť a pod.),
- zabezpečiť na základe hodnotenia rizík pre svojich zamestnancov ako aj zamestnancov svojich subdodávateľov potrebné OOPP v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci“), nariadenia vlády SR č. 395/2006 Z. z. o minimálnych požiadavkách na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov (ďalej len „nariadenie vlády o minimálnych požiadavkách na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov“) a predpisu ŽSR Z 2. Zároveň dodržiavať používanie OOPP a vykonávať za týmto účelom sústavnú kontrolu ich predpísaného používania,

- zdržiavať sa iba na určenom pracovisku a pohybovať sa len v určených priestoroch,
- dodržiavať zásady bezpečného správania sa na pracovisku a udržiavať tam poriadok a čistotu,
- postarať sa o bezpečnosť svojich zamestnancov a zamestnancov subdodávateľa v priestoroch ŽSR pred ohrozením a nebezpečenstvom vyplývajúcim z jeho vlastnej činnosti ale aj zo železničnej prevádzky,
- používať správcom určené prístupové komunikácie,
- vytvárať bezpečnostné podmienky v odovzdaných priestoroch a na pracoviskách uchádzača nachádzajúcich sa v priestoroch TIP Žilina,
- v prípade potreby poskytnúť prvú pomoc svojim zamestnancom,
- zabezpečiť preukázateľné poučenie o miestnych podmienkach pre svojich zamestnancov (pozn. na poučenie o miestnych pomeroch sa vzťahuje ustanovenie bodu č. 4.1).

Počas prác v blízkosti prevádzkovej koľaje je Koncesionár povinný:

- dbať na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci zamestnancov vzhľadom k železničnej prevádzke,
- realizovať analýzu a vyhodnotenie rizík vyplývajúcich z nebezpečenstiev na prevádzkovej koľaji a navrhnúť zodpovedajúce opatrenia na ich zmiernenie na akceptovateľnú úroveň v zmysle zákona o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a predpisu ŽSR Z 2,
- zabezpečiť, aby zamestnanci subdodávateľa boli riadení vedúcim prác (resp. vedúcimi pracovných skupín) Koncesionára. V prípade ak vytvoria zamestnanci subdodávateľa vlastnú pracovnú skupinu podliehajú riadeniu vedúceho prác Koncesionára,
- vykonať všetky organizačné a prevádzkové opatrenia tak, aby bola zaistená bezpečná a nerušená doprava po susedných prevádzkovaných koľajach, a to najmä pri prácach mechanizmov, ktoré by mali z nevyhnutných dôvodov zasahovať do ich priechodného prierezu.

Počas prác v blízkosti prevádzkovej koľaje je vedúci práce Koncesionára povinný:

- zabezpečiť dodržiavanie ustanovení predpisu ŽSR Z 2,
- oboznámiť sa pred zahájením pracovnej činnosti so stavom pracoviska (osobne pracovisko poprezeráť) a informovať podriadených zamestnancov o technologickom a pracovnom postupe jednotlivých prác a vyzvať ich na dodržiavanie zásad BOZP,
- preukázateľne oboznámiť (zápisom v „Záznamníku BOZP“) podriadených zamestnancov so zistenými mimoriadnosťami a nedostatkami, ako aj s vyskytnutými sa prekážkami na pracovisku, ktoré môžu ohroziť ich bezpečnosť a upozorňovať ich na mimoriadnosti,
- upozorniť svojich zamestnancov a zamestnancov subdodávateľov pokiaľ neboli informovaní o opatreniach na zaistenie BOZP, aby nevstupovali, či už sami alebo s mechanizmami, do prevádzkového priestoru,
- zamedziť svojim zamestnancom a zamestnancom subdodávateľov vykonávať akúkoľvek činnosť v blízkosti prevádzkovej koľaje, pokiaľ nie sú vykonané dostatočné preventívne opatrenia pre jej bezpečný výkon,
- zabezpečiť, aby každé začatie, druh a spôsob výkonu pracovnej činnosti jeho zamestnancov ako aj zamestnancov prípadného subdodávateľa v prevádzkovom priestore ŽSR bolo (v zmysle predpisu ŽSR Z 2) najprv dohodnuté s príslušným oprávneným zamestnancom ŽSR, zodpovedným za riadenie dopravy na dráhe, v súlade s príslušnými ustanoveniami predpisu ŽSR Z 2,
- zabezpečiť, aby zamestnanci nezotrvávali v bezprostrednej blízkosti priechodného prierezu koľaje (tesné priestory, kde sú po oboch stranách koľají bočné rampy, budovy, oplatenia, strmé svahy výkopov, priekopy, na mostoch a v tuneloch a pod.), pokiaľ nie sú vykonané dostatočné bezpečnostné opatrenia (napr. vylúčenie pohybu každého koľajového vozidla, výluka koľaje a i.),
- informovať svojich zamestnancov a zamestnancov subdodávateľov o prijatých opatreniach na zaistenie ich BOZP,
- vykonať opatrenia na zaistenie bezpečnej práce mechanizmov v zmysle predpisu ŽSR Z 2,
- určiť dostatočný počet vedúcich pracovísk strojov a kontrolovať ich činnosť,
- určiť dostatočný počet vedúcich pracovných skupín a kontrolovať ich činnosť.

Povinnosť Koncesionára

zabezpečiť kvalifikovanú obsluhu a údržbu portálových žeriavov kontajnerových koľajových s otočnou mačkou a teleskopickým spreaderom na prekládku kontajnerov ISO r.1 KUNZ nosnosť 46 t.

Na základe podmienok stanovených v návode na obsluhu a údržbu je Koncesionár povinný zabezpečiť nasledovné pracovné pozície:

1. Žeriavnik
2. Údržbár (elektrikár, hydraulikár) – špeciálne znalosti a skúsenosti
3. Prevádzkový technik zdvíhacích zariadení – v zmysle STN 270143

Všetci musia mať platné Osvedčenia pracovníkov podľa § 18 zákona o dráhach a § 30 písmeno a) vyhlášky č. 205/2010 Z.z. ako odborne spôsobilá osoba pre činnosť na určenom technickom zariadení.

Požiadavky na odborné vzdelanie na vykonávanie činností na UTZ v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. pre zariadenia podľa § 30 písmeno a) sú uvedené v prílohe č. 5 časť 2 písm. a).

Minimálne požiadavky na vstupnú odbornú prípravu a aktualizáciu prípravu na vykonávanie činností na určených technických zariadeniach v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z.z. ako odborne spôsobilej osoby pre činnosť na určenom technickom zariadení pre zariadenia podľa § 30 písmeno a) sú uvedené v prílohe č. 6 časť 4.

Požiadavky na žeriavníka:

Obsluha podľa § 30 písm. a) vyhlášky č. 205/2010 Z.z.

Označenie zariadenia

Z1.1 Žeriavy a zdvíhadiel na manipuláciu s kontajnermi ISO r.1 a na účely kombinovanej dopravy (na pneumatikách, koľajové na žeriavovej dráhe, resp. na špeciálnych podvozkoch)

Špecifikácia určeného technického zariadenia podľa Prílohy č.1 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. Časť 4 - Z1.1 Žeriavy a zdvíhadiel na manipuláciu s kontajnermi ISO r.1 a na účely kombinovanej dopravy (na pneumatikách, koľajové na žeriavovej dráhe, resp. na špeciálnych podvozkoch)

Povinnosť Koncesionára zabezpečiť kvalifikovanú obsluhu a údržbu Portálových žeriavov kontajnerových koľajových s otočnou mačkou a teleskopickým spreaderom na prekládku kontajnerov ISO r.1 KUNZ nosnosť 46 t.

Na základe podmienok stanovených v Návode na obsluhu a údržbu vydanom výrobcou zariadenia je Koncesionár povinný zabezpečiť nasledovné pracovné pozície:

Žeriavnik

Návod na obsluhu a údržbu str. 11 Úvod a str. 19 odstavce 1.1.5 – na žeriave smú pracovať len školení poverení pracovníci.

Kvalifikácia:

- Základné a opakované školenie s overením oprávňujúce zamestnancov vykonávať pracovnú činnosť v prevádzkovom priestore alebo v priestore susediacom s prevádzkovým priestorom ŽSR – popis a výkon činnosti podľa BPO - Obslužná činnosť podľa predpisu ŽSR Z3
- Obsluha podľa § 30 písm. a) vyhlášky č. 205/2010 Z.z.
- Osoba poučená podľa § 22 písm. a) vyhlášky č. 205/2010 Z.z., ktorá je bez elektrotechnického vzdelania a môže vykonávať činnosti na elektrickom zariadení podľa technickej normy STN 34 3100 Bezpečnostné požiadavky na obsluhu a prácu na elektrických inštaláciách podľa § 23 písm. a) vyhlášky č. 205/2010 Z.z.
- Činnosti na určených technických zariadeniach v zmysle § 32 ods. 1 vyhlášky č. 205/2010 Z.z.

Odborné vzdelanie a prax:

- Príloha č. 5 k vyhláške č. 205/2010 Z.z.– Požiadavky na odborné vzdelanie a odbornú prax na vykonávanie činnosti na určených technických zariadeniach Časť 2 písm. a) bod 2

- Príloha č. 6 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. – minimálne požiadavky na vstupnú odbornú prípravu a aktualizáciu prípravu na vykonávanie činností na určených technických zariadeniach Časť 4 bod 1
- Príloha č. 6 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. – minimálne požiadavky na vstupnú odbornú prípravu a aktualizáciu prípravu na vykonávanie činností na určených elektrických zariadeniach Časť 5 bod 1

To znamená, že obsluha portálového žeriavu kontajnerového koľajového s otočnou mačkou na prekládku kontajnerov ISO r.1 KUNZ nosnosť 45ton na TIP Žilina musí spĺňať nasledovné podmienky:

Všeobecné podmienky je možné dohľadať na <https://www.istp.sk/export-pozicie/2112/zeriavnik>

Obsluha podľa § 30 písm. a) vyhlášky č. 205/2010 Z.z.

Označenie zariadenia

Z1.1 Žeriavy a zdvíhadiel na manipuláciu s kontajnermi ISO r.1 a na účely kombinovanej dopravy (na pneumatikách, koľajové na žeriavovej dráhe, resp. na špeciálnych podvozoch)

Požadovaný stupeň vzdelania

Stredné odborné vzdelanie, ÚSO vždy s maturitou

Optimálne školské vzdelanie

Stredné odborné vzdelanie v odbore mechanik – zdvíhacie zariadenie

Stredné odborné vzdelanie v odbore strojník – stavebné stroje

Alternatívne vzdelanie

Stredné odborné vzdelanie v odbore mechanik v strojárstve – opravár strojov a zariadení

Stredné odborné vzdelanie v odbore mechanik v strojárstve

Stredné odborné vzdelanie v odbore mechanik opravár – stroje a zariadenia

Stredné odborné vzdelanie v odbore strojný mechanik

Stredné odborné vzdelanie v odbore strojný mechanik – stroje a zariadenia

Úplné stredné odborné vzdelanie v odbore mechanik v strojárstve – stroje a zariadenia

Akceptuje sa aj nadstavbové (vyššie odborné vzdelanie), vysokoškolské I. stupňa, vysokoškolské II. stupňa

Odborná prax

Doporučuje sa

Osobnostné predpoklady

Pozornosť	-	nadpriemerná
Praktické myslenie	-	nadpriemerná
Precíznosť	-	nadpriemerná
Sebaovládanie	-	nadpriemerná
Spoľahlivosť	-	nadpriemerná
Pamäť	-	bežná
Sebaistoť	-	bežná
Technický talent	-	bežná
Trpezlivosť	-	bežná
Vnútoraná stabilita	-	bežná

Osobnostný typ

Prakticko – technický typ

Zdravotné obmedzenia

Choroby vylučujúce výkon zamestnania

- Alergia na chlad
- Závažné duševné poruchy
- Ťažké poruchy správania
- Prognosticky nepriaznivé choroby ciev a nervov horných končatín - Raynaudov syndróm
- Ťažké a prognosticky nepriaznivé choroby obehovej sústavy
- Prognosticky závažné poruchy zraku
- Choroby s potencionálnymi stavmi bezvedomia
- Záchvatové a kolapsové stavy

Choroby obmedzujúce výkon povolania

- Drogová závislosť v anamnéze
- Duševné poruchy
- Fóbicko - anxiózne poruchy
- Poruchy správania
- Závažné psychosomatické choroby
- Prognosticky závažné endokrinné choroby
- Závažné endokrinné choroby (choroby štítnej žľazy, diabetes mellitus a ost.)
- Choroby ciev a nervov horných končatín
- Poruchy prekrvenia končatín
- Závažné choroby mozgu a periférneho nervového systému
- Prognosticky závažné choroby dýchacích ciest a pľúc
- Choroby obehovej sústavy
- Choroby pohybového systému obmedzujúce pohyblivosť a svalovú silu
- Prognosticky závažné degeneratívne a zápalové choroby pohybového systému
- Prognosticky závažné degeneratívne a zápalové choroby pohybového systému znemožňujúce jemnú motoriku a koordináciu pohybov
- Prognosticky závažné stavy po úrazoch či operáciách pohybového systému
- Ťažké a prognosticky nepriaznivé choroby končatín znemožňujúce jemnú motoriku
- Ťažké a prognosticky nepriaznivé choroby končatín znemožňujúce jemnú motoriku a koordináciu pohybov
- Prognosticky závažné choroby obličiek
- Poruchy termoregulácie rôzneho pôvodu
- Ťažké choroby obličiek a močových ciest
- Poruchy zraku
- Epilepsia a iné záchvatové choroby
- Závrat akéhokoľvek pôvodu

Pracovné podmienky

Práca v nevhodných pracovných polohách alebo v obmedzenom pracovnom priestore -	významná
Psychická pracovná záťaž	častočná
Záťaž chladom	častočná
Záťaž teplom	častočná
Záťaž vibráciami	častočná
Zrková záťaž	častočná
Celková fyzická záťaž	častočná
Manipulácia s bremenami	častočná
Záťaž hlukom	častočná
Záťaž prachom	častočná
Nepravidelný pracovný čas, práca na zmeny	

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skrátenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

Práca vo výškach
Zvýšené riziko úrazu
Zvýšené riziko všeobecného ohrozenia
Monotónna práca
Práca vo voľnom priestore

Charakter práce

Prekládka kontajnerov ISO r.1 medzi prepravnými prostriedkami :

- vlak / vlak,
- vlak / auto,
- a skládkovou plochou/prepravný prostriedok

Náplň práce

Riadenie, obsluhovanie a manipulácia so žeriavom

Presúvanie a dvíhanie ťažkých a nadrozmerných bremien a materiálu pomocou žeriavu

Zaisťovanie bezpečnosti žeriavu pri používaní ale aj po použití s ohľadom na poveternostné podmienky

Vykonanie základnej údržby a kontroly technického stavu žeriavu

Prísne dodržiavanie BOZP

Vedenie evidencie o prevádzke žeriavu

Klasifikácia

SK ISCO – 08 8343001 žeriavnik

Európsky klasifikačný rámec

Úroveň 3

Školenie žeriavníka v zmysle vyhlášky č.205/2010 Z.z. Príloha č.5 časť 2

Základný kurz (vstupná odborná príprava) obsluhy mostového žeriava Z 1.1 v rozsahu 70 hodín

Praktický výcvik u zamestnávateľa pred vykonaním odbornej skúšky v rozsahu 80 hodín

Odborná skúška teoretická / praktická

Po vykonanom základnom kurze a úspešnom overení vedomostí, je účastníkovi vydaný preukaz na obsluhu mostového žeriava Z 1.1.

Praktické zaučenie Odborná prax 3 mesiace

Opakované školenia sa vykonávajú 1 x za 12 mesiacov

Aktualizačná odborná príprava sa vykonáva najmenej 1 x za 5 rokov v rozsahu 6 hodín

Rozsahy odbornej prípravy

Téma	Obsah témy
A	Zákony, vyhlášky, predpisy, interné predpisy platné pre prevádzku a obsluhu zdvíhacích zariadení, BOZP – základné požiadavky pri prevádzkovaní zdvíhacích zariadení
B	Predpisy výrobcov zdvíhacích zariadení, pokyny pre obsluhu, údržbu a mazanie zdvíhacích zariadení, technická dokumentácia zdvíhacích zariadení, prevádzkové doklady zdvíhacích zariadení vedené žeriavníkom
C	Názvoslovie zdvíhacích zariadení, základné parametre žeriavov, rozdelenie a základné konštrukčné časti žeriavov
D	Projektovanie, konštrukcia, výroba, bezpečnostné vybavenie a skúšky zdvíhacích zariadení

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skrátenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

E	Prevádzka, obsluha a údržba zdvíhacích zariadení
F	Elektrické časti zdvíhacích zariadení, revízie elektrických častí
G	Laná, reťaze a háky – konštrukcia, výroba, rozdelenie, použitie, kontrola a vyradovanie, viazacie prostriedky – laná, popruhy, reťaze, prostriedky na uchopenie bremena
I	Základné fyzikálne pojmy, základy elektrotechniky, základy mechaniky, hydraulika
J	Technické podmienky a návody na obsluhu žeriavov, technológia práce, technologické postupy, diagramy nosnosti, organizácia práce, práce v blízkosti elektrických zariadení a zariadení vysokého napätia, nebezpečné postupy, havárie a úrazy, poskytovanie prvej pomoci pri úrazoch

Vek

Starší ako 18 rokov

Údržbár – elektrikár / elektrotechnik

Návod na obsluhu a údržbu str. 20 odstavce 1.1.8 - práce na elektrickom napätí nechať robiť výlučne elektrikárovi

Kvalifikácia:

Základné a opakované školenie s overením oprávňujúce zamestnancov vykonávať pracovnú činnosť v prevádzkovom priestore alebo v priestore susediacom s prevádzkovým priestorom ŽSR – popis a výkon činnosti podľa BPO - Obslužná činnosť podľa predpisu ŽSR Z3

Samostatný elektrotechnik podľa § 25 vyhlášky č. 205/2010 Z.z., ktorý je odborne spôsobilou osobou s vyššou kvalifikáciou a môže samostatne vykonávať činnosti na elektrickom zariadení a riadiť činnosť najviac dvoch osôb s odbornou spôsobilosťou elektrotechnik a činnosť poučených osôb bez obmedzenia počtu podľa technickej normy STN 34 3100.

Bezpečnostné požiadavky na obsluhu a prácu na elektrických inštaláciách podľa § 25 vyhlášky č. 205/2010 Z.z.

Vykonanie odbornej skúšky – OS č. 60 – Elektromontér PETa SZ podľa predpisu ŽSR Z3.

Činnosti na určených technických zariadeniach v zmysle § 32 ods. 1 vyhlášky č. 205/2010 Z.z.

Odborné vzdelanie a prax:

Príloha č. 5 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. – Požiadavky na odborné vzdelanie a odbornú prax na vykonávanie činnosti na určených technických zariadeniach Časť 3 písm. b) bod 1

Príloha č. 6 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. – minimálne požiadavky na vstupnú odbornú prípravu a aktualizáciu prípravu na vykonávanie činností na určených technických zariadeniach Časť 5 bod 7

Príloha č. 6 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. – minimálne požiadavky na vstupnú odbornú prípravu a aktualizáciu prípravu na vykonávanie činností na určených elektrických zariadeniach Časť 5 bod 7

Údržbár - hydraulikár

Návod na obsluhu a údržbu str. 20 ods. 1.1.9 – na hydraulickom zariadení je dovolené pracovať len pracovníkom so špeciálnymi znalosťami a skúsenosťami z hydrauliky.

Kvalifikácia:

Základné a opakované školenie s overením oprávňujúce zamestnancov vykonávať pracovnú činnosť v prevádzkovom priestore alebo v priestore susediacom s prevádzkovým priestorom ŽSR – popis a výkon činnosti podľa BPO - Obslužná činnosť podľa predpisu ŽSR Z3

Osoba poučená podľa § 22 písm. a) vyhlášky č. 205/2010 Z.z., ktorá je bez elektrotechnického vzdelania a môže vykonávať činnosti na elektrickom zariadení podľa technickej normy STN 34 3100 Bezpečnostné požiadavky na obsluhu a prácu na elektrických inštaláciách podľa § 23 písm. a) vyhlášky č. 205/2010 Z.z.

Činnosti na určených technických zariadeniach v zmysle § 32 ods. 1 vyhlášky č. 205/2010 Z.z.

Odborné vzdelanie a prax:

Príloha č. 5 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. – Požiadavky na odborné vzdelanie a odbornú prax na vykonávanie činnosti na určených technických zariadeniach Časť 2 písm. a) bod 1

Príloha č. 6 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. – minimálne požiadavky na vstupnú odbornú prípravu a aktualizáciu prípravu na vykonávanie činností na určených technických zariadeniach Časť 4 bod 1

Príloha č. 6 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. – minimálne požiadavky na vstupnú odbornú prípravu a aktualizáciu prípravu na vykonávanie činností na určených elektrických zariadeniach Časť 5 bod 1

Prevádzkový technik zdvíhacích zariadení (PTZZ)

v zmysle STN 270143 vykonáva priamy dozor nad technickým stavom a prevádzkou zdvíhacích zariadení na zverenom úseku Kapitola I odstavce 4.

Kvalifikácia:

Základné a opakované školenie s overením oprávňujúce zamestnancov vykonávať pracovnú činnosť v prevádzkovom priestore alebo v priestore susediacom s prevádzkovým priestorom ŽSR – popis a výkon činnosti podľa BPO - Obslužná činnosť podľa predpisu ŽSR Z3

Základná kvalifikácia podľa STN 270143 Kapitola II odstavce 41 a 42

Osoba poučená podľa § 22 písm. a) vyhlášky č. 205/2010 Z.z., ktorá je bez elektrotechnického vzdelania a môže vykonávať činnosti na elektrickom zariadení podľa technickej normy STN 34 3100 Bezpečnostné požiadavky na obsluhu a prácu na elektrických inštaláciách podľa § 23 písm. a) vyhlášky č. 205/2010 Z.z.

Činnosti na určených technických zariadeniach v zmysle § 32 ods. 1 vyhlášky č. 205/2010 Z.z.

Odborné vzdelanie a prax:

Príloha č. 5 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. – Požiadavky na odborné vzdelanie a odbornú prax na vykonávanie činnosti na určených technických zariadeniach Časť 2 písm. a) bod 1 a 2

Príloha č. 6 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. – minimálne požiadavky na vstupnú odbornú prípravu a aktualizáciu prípravu na vykonávanie činností na určených technických zariadeniach Časť 4 bod 4

Príloha č. 6 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. – minimálne požiadavky na vstupnú odbornú prípravu a aktualizáciu prípravu na vykonávanie činností na určených elektrických zariadeniach Časť 5 bod 1

Pracovné pozície :

údržbár – elektrikár/elektrotechnik a údržbár - hydraulikár

údržbár - hydraulikár a PTZZ

údržbár – elektrikár/elektrotechnik a PTZZ

údržbár – elektrikár/elektrotechnik a údržbár - hydraulikár a PTZZ

je možné riešiť zlúčením do jednej kumulovanej pracovnej pozície podľa rozhodnutia Koncesionára v závislosti na dislokácii, druhu, stavu a počtov zdvíhacích zariadení pri splnení podmienky, že zamestnanec s kumulovanou funkciou spĺňa podmienky platnej kvalifikácie na požadované činnosti.

Všetci zamestnanci vykonávajúci činnosti na určenom technickom zariadení Z1.1 musia spĺňať požiadavky odborného vzdelania a odbornej praxe podľa Prílohy č. 5 k vyhláške č. 205/2010 Z.z. a ich spôsobilosť bola overená.

Požiadavky na obsluhu dvojcestného vozidla:

- Vodičský preukaz skupiny C
- Lekárska prehliadka ako vodič nákladného vozidla
- Psychologické vyšetrenie ako vodič nákladného vozidla
- doklad o zdravotnej spôsobilosti – podľa zákona o cestnej premávke (§ 86 až 89)
- doklad o psychologickú spôsobilosti - podľa zákona o cestnej premávke
- kvalifikačná karta vodiča stanovená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/59/ES z 15. júla 2003 o základnej kvalifikácii a pravidelnom výcviku vodičov určitých cestných vozidiel nákladnej a osobnej dopravy v platnom znení (ďalej len „smernica 2003/59/ES“), ktorá bola do právneho poriadku Slovenskej republiky transponovaná prostredníctvom zákona č. 280/2006 Z. z. o základnej kvalifikácii a pravidelnom výcviku niektorých vodičov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o základnej kvalifikácii a pravidelnom výcviku niektorých vodičov v znení neskorších predpisov“).
- Skúška OS25B – rušňovodič
- Lekárska prehliadka ako rušňovodič
- Psychologické vyšetrenie ako rušňovodič
- Preukaz rušňovodiča - doklad vydaný bezpečnostným orgánom v zmysle európskej legislatívy súlade s § 26 zákona č. 514/2009 Z. z. o doprave na dráhach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o doprave na dráhach“) a najmenej jedného platného harmonizovaného doplnkového osvedčenia v súlade s § 28 vyššie citovaného právneho predpisu, ktorý preukazuje, že jeho držiteľ - certifikovaný rušňovodič spĺňa minimálne požiadavky na vek, vzdelanie, zdravotnú spôsobilosť, psychickú spôsobilosť a získal osvedčenie o odbornej spôsobilosti v zmysle európskej legislatívy. V preukaze rušňovodiča sa uvádzajú údaje podľa Prílohy č. 1 Metodického pokynu generálneho riaditeľa o vydávaní certifikovaných preukazov rušňovodičom, č. 16590/2011/O510 v znení neskorších zmien.
- Osvedčenie o odbornej spôsobilosti na vedenie hnacieho železničného vozidla elektrickej alebo motorovej trakcie na železničnej dráhe (rušňovodič) podľa vyhlášky č. 245/2010 Z. z. o odbornej spôsobilosti, zdravotnej spôsobilosti a psychickej spôsobilosti osôb pri prevádzkovaní dráhy a dopravy na dráhe v znení vyhlášky Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 6/2012 Z. z., ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška číslo 245/2010 Z. z. (§ 2 ods. 4).

Koncesionár je povinný zabezpečiť školenia obsluhy a personálu údržby po prevzatí pred uvedením do prevádzky v oblasti funkčnosti a údržby zariadenia od dodávateľa portálových žeriavov kontajnerových koľajových s otočnou mačkou a teleskopickým spreaderom na prekládku kontajnerov ISO r.1 KUNZ nosnosť 46 t (fa KUNZ) podľa STN 270143.

Koncesionár je povinný vykonávať overovanie odbornej spôsobilosti UTZ zdvíhacie podľa prílohy č.1 časť 4 v rozsahu položky Z1.1. žeriavy a zdvíhadlá pre manipuláciu s kontajnermi ISO r.1 a na účely kombinovanej dopravy (na pneumatikách, koľajové na žeriavovej dráhe, respektíve na špeciálnych podvozkoch na základe rozsahu v zmysle prílohy č. 4 časť 1 podľa STN 270142). Pre skúšanie elektrických zariadení platí norma STN 341640.

Koncesionár je povinný vykonávať overovanie priestorového uloženia koľajníc žeriavovej dráhy tak, aby spĺňala všetky kritériá stanovené normou STN EN 1090-2 (732601) a STN EN 1993-6 (735130) a vykonávanie preventívnej a podrobnej prehliadky oceľovej konštrukcie v zmysle normy STN EN 1090-2 (732601).

ZÁKLADNÉ POKYNY K PREVÁDZKOVANIU ŽERIAVOV:

Návod na obsluhu a údržbu portálových žeriavov kontajnerových koľajových s otočnou mačkou a teleskopickým spreaderom na prekládku kontajnerov ISO r.1 KUNZ nosnosť 46 t – bude dodaný uchádzačovi v zmysle Koncesnej zmluvy.

Uchádzač je povinný dodržiavať rozsah a intervaly kontroly a údržby podľa Plánu údržbových prác.

METROLÓGIA

Koncesionár pri vykonávaní údržby, opráv zariadení a vykonávania kontrolných meraní musí používať kalibrované meradlá v zmysle zákona č. 142/2000 Z.z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o metrológii“) a vyhlášky Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky č. 210/2000 Z.z. o meradlách a metrologickej kontrole (ďalej len „vyhláška č. 210/2000 Z.z.“).

V zmysle zákona o metrológii a vyhlášky č. 210/2000 Z.z. si požiadavky kalibrovania a overovania meradiel ostatných veličín, musí Koncesionár uplatňovať u akreditovaných organizácií (SMÚ (Slovenský metrologický ústav), SLM (Slovenská legálna metrológia), ktoré majú preukázateľne zabezpečenú nadväznosť etalónov na národné etalóny, ostatné etalóny alebo na etalóny zahraničných subjektov s porovnateľnou metrologickou úrovňou.

SÚVISIACE ZÁKONY, VYHLÁŠKY, NORMY A PREDPISY K METROLÓGII

- Zákon č.142/2000 Z.z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 264/1999 Z.z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- Vyhlášky ÚNMS SR :
 - č. 206/2000 Z.z. o zákonných meracích jednotkách v znení neskorších predpisov,
 - č. 207/2000 Z.z. o označenom spotrebiteľskom balení v znení neskorších predpisov,
 - č. 210/2000 Z.z. o meradlách a metrologickej kontrole v znení neskorších predpisov.

Metrologické predpisy a pokyny ÚNMS SR

- TPM 0050-92 Etalóny. Vyjadrovanie chýb a neistôt
- TPM 0051-93 Stanovenie neistôt pri meraniach
- TPM 0120-94 Schéma nadväznosti meradiel dĺžky
- TPM 2300-94 Schéma nadväznosti meradiel elektrického odporu
- TPM 2301-94 Schéma nadväznosti meradiel elektrickej kapacity
- TPM 4101-94 Schéma nadväznosti meradiel hmotnosti
- TPM 4600-94 Schéma nadväznosti meradiel tlaku do 250 MPa
- TPM 4700-94 Schéma nadväznosti meradiel tlaku od 1 do 400 kPa
- TPM 5500-97 Ultrazvukové defektoskopy a sondy na nedeštruktívne skúšanie. Metódy skúšania pri overovaní a kalibrácii.
- MPM 02-93 Schémy nadväznosti meradiel, zásady tvorby

Slovenské technické normy

- STN 01 0115 Terminológia v metrológii
- STN 01 0116 Terminológia v legálnej metrológii
- STN 01 1300 Záonné meracie jednotky
- STN 17 7001 Názvoslovie váh, vážiach zariadení a závaží
- STN 25 3308 Koncové mierky. Metódy overovania sekundárnych etalónov
- STN 25 3309 Koncové mierky. Technické Požiadavky
- STN 25 3310 Meradlá. Základné mierky. Sady
- STN 25 7011 Tlakomery. Názvoslovie tlakomerov
- STN 25 7072 Tlakomery. Pružné tlakomerné prvky manometrov, manovákuometrov a vákuometrov.
- Všeobecné technické Požiadavky metódy skúšok
- STN 25 7204 Piestové tlakomery. Technické Požiadavky

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skratenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

- STN 35 6107 Etalónové elektromery. Metódy skúšania pre úradné overovanie
- STN EN 45013 (01 5258) Všeobecné kritéria pre certifikačné orgány vykonávajúce certifikáciu pracovníkov

Údržba portálových žeriavov

kontajnerových koľajových s otočnou mačkou a teleskopickým spreaderom na prekládku kontajnerov ISO r.1 KUNZ nosnosť 46 t. Koncesionár je povinný zabezpečovať poskytovanie servisných služieb pre zariadenia portálového žeriavu prostredníctvom spoločnosti Hans Künz GmbH, so sídlom Gerbestrasse 15, 6791 Hard (Voralberg), Rakúska republika, IČO: FN 66358 k / 0726761, DIČ: 2023320002, IČ DPH: ATU35665909 alebo prostredníctvom iného autorizovaného servisu pre zariadenia portálového žeriavu.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2301 bude v správe a údržbe Koncesionára.

Revízná činnosť:

Overenie spôsobilosti určených technických zariadení dopravných a zdvíhacích vyhláske č. 205/2010 Z.z. k vyhláske č. 205/2010 Z.z. Časť 1 druh zariadenia Z 1.1 – overenia spôsobilosti v prevádzke:

Úradná skúška – vykonáva ŠOTD / PPO á 5 rokov

Revízná skúška – vykonáva revízny technik á 2 roky

Revízia – vykonáva revízny technik á 1 rok

Prehliadka oceľovej konštrukcie – vykonáva určený pracovník právnickej osoby, ktorá vlastní oprávnenie podľa § 20

Elektrické revízie a revízia bleskozvodov a uzemnenia portálových žeriavov sa vykonávajú v lehotách á 3 roky v zmysle STN 33 15 00.

Lehoty platia, ak technické podmienky výrobcu neurčujú kratšie lehoty

Evidenčné číslo UTZ (príslušné URZD pri schvaľovaní UTZ)	Technické miesto údržby (číslo technického miesta, číslo technického objektu (10-miestne č. pri budovách), resp. štatistické záznamy (12- miestne č. pri výškových objektoch))	Označenie zariadenia podľa čl. 146 Op 11	Popis zariadenia podľa čl. 146 Op 11	Umiestnenie UTZ, resp. zaužívaný návoz (mesto, obec - názov objektu)	VOJ	Prevádzkovateľ (AO, SMU ...)	Výrobné číslo	Rok výroby	Nosnosť v kg	Posledná revízia (R) (ZRE - podľa SAP)				Posledná revízia skúšky (RS) (ZRES podľa SAP)				Posledná prehliadka oceľ. konštrukcie ZZ (OK) (ZDOK - podľa SAP)				Dátum poslednej štatistickej skúšky (ÚS)				
										Lehota R podľa Op 11 prílohy č. 5 v rokoch			Lehota RS podľa Op 11 prílohy č. 5 v rokoch			Lehota ZZ podľa Op 11 prílohy č. 5 v rokoch			Lehota ÚS podľa Op 11 prílohy č. 5 v rokoch							
										Deň	Mesiac	Rok	Deň	Mesiac	Rok	Deň	Mesiac	Rok	Deň	Mesiac	Rok					
013-393	2534PT0050	Z.1.1	KUNZ 46t	Portálový žeriav kontajnerový	OR Žilina	SMSÚ ŽTS MDS Žilina	21177-30	2015	48000	28	6	2017	1	28	6	2017	2	27	5	2015	5	27	5	2015	5	2024
013-394	2534PT0050	Z.1.1	KUNZ 46t	Portálový žeriav kontajnerový	OR Žilina	SMSÚ ŽTS MDS Žilina	21177-20	2015	48000	29	6	2017	1	29	6	2017	2	28	5	2015	5	28	5	2015	5	2024
013-398	2534PT0050	Z.1.13	Otočný žeriav stĺpový	Montážny na KUNZ	OR Žilina	SMSÚ ŽTS MDS Žilina	21177-20	2015	2000	29	6	2017	1	28	5	2015	3	28	5	2015	5	28	5	2015	9	2024
013-397	2534PT0050	Z.1.13	Otočný žeriav stĺpový	Montážny na KUNZ	OR Žilina	SMSÚ ŽTS MDS Žilina	21177-30	2015	2000	28	6	2017	1	27	5	2015	3	27	5	2015	5	27	5	2015	9	2024

PS a SO, ktoré zostávajú v správe a údržbe ŽSR, ale sú pripojené (súčasť) na TIP Žilina

B Prevádzkové súbory

PS 2101 Elektronické zabezpečovacie zariadenie

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skratenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

Je súčasťou ES ESA Odchodová skupina, slúži pre riadenie vlakových a posunových ciest koľajiska TIP Žilina z ovládacieho pracoviska výpravcu v DK CPB, s možnosťou odovzdania na miestnu obsluhu dozorcovi výhybiek v DK ŽSR v TIP Žilina. Decentralizovaná časť ES je umiestnená v miestnosti č. 1.08 Releová miestnosť v AB, káble z vonkajších prvkov z koľajiska TIP, optický kábel a závislostný metalický kábel z ES Odchodová skupina, sú privedené do miestnosti č. 1.07 Kábová miestnosť.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Vlastné zabezpečovacie zariadenie je v pôsobnosti ŽSR. Rozhranie napájania zabezpečovacieho zariadenia je na druhom podlaží, v rozvádzači RH, v poli 2, sieť 3NPE AC 230/400V 50 Hz TN-S, na svorkách istiaceho prvku FA1/B040A, kde je pripojený kábel CYKY 16x5, vedený do releovej miestnosti č. 1.08 zabezpečovacieho zariadenia. Rozvádzač RH je v pôsobnosti Koncesionára, prípojný kábel do zabezpečovacieho zariadenia je v pôsobnosti ŽSR.

PS 2102 Úpravy zabezpečovacieho zariadenia odchodovej skupiny Žilina – Teplička

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2102 bude v správe a údržbe ŽSR.

Všetky časti zariadenia sú umiestnené mimo areálu TIP Žilina.

PS 2103 Kraľovany – Žilina, zabezpečovacie zariadenie priecestia v km 334,856

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2103 bude v správe a údržbe ŽSR

Všetky časti zariadenia sú umiestnené mimo areálu TIP Žilina.

PS 2209 Prenosové zariadenie

PS 2209 prenosové zariadenie je v správe a údržbe ŽSR, slúži pre potreby dátového prepojenia ŽSR v prenosovom trakte TRAKT 1 ozn. zar.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Rozhranie prenosového zariadenia je Rack 19" č. 2 so sieťovým nn prívodom na svorkách ističa za FA6/B10 rozvádzač R_OZN TIP Žilina administratívna budova 2NP m.č. 2.27.

PS 2210 Dispozičný zapojovač

Dispozičný zapojovač slúži pre potreby spojenia pre riadenie dopravy ŽSR a je v správe a údržbe ŽSR.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Rozhranie dispozičného zapojovača je Rack 19" č. 4 so sieťovým nn prívodom na svorkách ističa za FA8/B6 rozvádzač R_OZN TIP Žilina administratívna budova 2NP m.č. 2.27. Rozhraním rozhlasového zariadenia Koncesionára umiestneného v Rack 19" č. 4 sú pohyblivé prívody v zásuvkovej lište 230V/50Hz ŽSR.

PS 2304 – NÁHRADNÝ ZDROJ ELEKTRICKEJ ENERGIE

Účelom inštalácie náhradného zdroja elektrickej energie je zabezpečenie napájania zariadení, pri ktorých sú prípustné krátkodobé výpadky siete počas štartu náhradného zdroja elektrickej energie. Použitím náhradného zdroja elektrickej energie sú eliminované dlhodobejšie výpadky energetickej siete.

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skrátenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

Náhradný zdroj elektrickej energie napája aj obvody a zariadenia pre ŽSR (zabezpečovacie zariadenia nie sú predmetom koncesie a ich správu, údržbu a prípadný servis budú zabezpečovať výlučne ŽSR). Náhradný zdroj elektrickej energie je umiestnený v betónovej bunke.

Technické parametre agregátu PETRA GP 84 S/I

menovitý výkon [kVA/kW] 75 / 60

menovité napätie [V] 3 x 230 / 400

menovitý prúd [A] 108

menovitý účinník [cosΦ] 0,8

záložný výkon [kVA/kW] 83 / 66

záložný prúd [A] 120

menovitá frekvencia [Hz] 50

menovité otáčky [min-1] 1500

regulátor otáčok E

menovitá spotreba paliva [l/h] 17,1

spotreba pri záložnom výkone [l/h] 19

spotreba pri 80 % men. výkone [l/h] 12,7

veľkosť palivovej nádrže [l] 260

motor IVECO [typ] NEF45SM2A

počet a usporiadanie valcov 4 L

vrtanie x zdvih [mm] 104 x 132

nasávanie T

množstvo nasávaného vzduchu [m³/h] 426

množstvo oleja v motore [l] 12,8

max. spotreba oleja [l/h] 0,019

množstvo výfukových plynov [kg/h] 370

max. prípustný spätný tlak [kPa] 5

max. teplota výfukových plynov [° C] 525

množstvo chladiacej kvapaliny [l] 18,5

generátor MARELLI [typ] MJB 200 MB4

nominálny výkon [kVA/kW] 75 / 60

menovitá účinnosť [%] 90,5

ovládacie napätie [V] 12

kapacita akumulátorových batérií [Ah] 100

dĺžka agregátu [mm] 2260

šírka agregátu [mm] 1000

výška agregátu [mm] 1400

hmotnosť [kg] 1400

Uvedené technologické zariadenie náhradný zdroj elektrickej energie slúži v zmysle STN341610 a STN376605 ako napájací zdroj pre zabezpečenie napájania 1. stupňa. Pri 1. stupni napájania a poruche hlavného zdroja elektrickej energie (z transformačnej stanice 22/0,4 kV). Náhradný zdroj elektrickej energie zabezpečuje náhradné napájanie pre rozvádzače elektrického ohrevu výhybiek REOV1 a REOV2, ako aj elektroinštaláciu administratívnej budovy, ktoré musia byť napájané nepretržite.

Počas plnenia Zmluvy je Koncesionár povinný zabezpečiť nevyhnutnú technickú spôsobilosť, ktorú musí vedieť preukázať nasledovnými dokladmi :

1. Platné oprávnenie udelené bezpečnostným orgánom na výkon činnosti na určených technických zariadeniach elektrických v zmysle § 17 zákona o dráhach a § 20 vyhlášky č. 205/2010 Z.z. v rozsahu min. E1, E2, E9, E11.

2. Platné osvedčenia pracovníkov navrhovateľa podľa § 18 zákona o dráhach, a vyhlášky č. 205/2010 Z.z. o odbornej spôsobilosti pracovníkov s minimálnou kvalifikáciou v zmysle § 24 vyhlášky č. 205/2010 Z.z., z toho aspoň jeden s minimálnou kvalifikáciou v zmysle § 26 vyhlášky č. 205/2010 Z.z.

ako odborne spôsobilá osoba pre činnosť na určenom technickom zariadení elektrickom kategórie E1, E2, E9, E11.

3. Platné doklady o vykonaní lekárskej prehliadky zamestnancov, ktorí sa budú pohybovať a budú vykonávať pracovnú činnosť v prevádzkovom priestore ŽSR v zmysle článku 453 predpisu Z2 „Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach Železníc Slovenskej republiky“ (ďalej len „Z2“), u poverenej organizácie MDVaRR SR v zmysle vyhlášky č. 245/2010 Z. z.

4. Platné doklady o absolvovaní školenia BOZP zamestnancov pre prácu v priestore ŽSR u poverenej organizácie, v rozsahu znalostí určených pre zamestnancov iných zamestnávateľov, ktorí sa budú pohybovať a budú vykonávať pracovnú činnosť na pracoviskách a v priestoroch ŽSR za podmienok stanovených v článkoch 451-459 predpisu ŽSR Z2.

5. Platné doklady o absolvovaní odbornej skúšky zamestnancov OS č. 60 Elektromontér silnoprúdových zariadení podľa predpisu ŽSR Z3.

Náhradný zdroj elektrickej energie musí mať v zmysle predpisu ŽSR E4 neustále zabezpečené pohonné a mazacie hmoty na minimálne 12-hodinovú nepretržitú prevádzku pri menovitom zaťažení. Predpis ŽSR E4 sa nachádza na intranetovom portáli ŽSR – <https://ip.intra.zsr.sk/SitePages/Domov.aspx>

Pokyny k prevádzkovaniu:

V rámci prevádzkovania technologických zariadení je potrebné realizovať správu a údržbu podľa predpisov ŽSR - SR 11(E) – Údržba a diagnostika zariadení elektrotechniky, ŽSR E4 – Pravidlá prevádzky náhradných zdrojov elektriny, SR 1021 – Kontrola prevádzkovania dráhy a riadenia dopravy na dráhe ŽSR, Metodického usmernenia riaditeľa odboru 460 GR ŽSR ku kontrole zariadení železničnej infraštruktúry č. 16 547/2011/O460 z 30.7.2011, platných Miestnych prevádzkových a bezpečnostných predpisov (MPBP) pre príslušné zariadenie, Manuálov údržby jednotlivých zariadení (viď dataroom), návodov na obsluhu, platných noriem a predpisov. Súčasťou prevádzkovania je zabezpečovanie periodických revízií a periodických úradných skúšok UTZ elektrických v zmysle vyhlášky č. 205/2010 Z. z., periodického preskúšavania hasiacich prístrojov v daných objektoch v zmysle vyhlášky č. 719/2002 Z. z., ako aj osobných ochranných pracovných pomôcok elektrotechnických v zmysle STN.

Počas zmluvného vzťahu je Koncesionár povinný zabezpečovať taktiež opravy zariadení podľa špecifikácie uvedenej v Koncesnej zmluve.

Nevyhnutná technická a odborná spôsobilosť ako aj pokyny k prevádzkovaniu určených technických zariadení elektrotechnických uvedených pri PS 2304 platia aj pre PS 2401, PS 2402, SO 3504, SO 3505, SO 3506, SO 3508, SO 3509, SO 3510, SO 3511, SO 3516, a SO 3517.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2304 bude v správe a údržbe ŽSR, nakoľko tvorí technologický celok s objektom transformovne TR7.

PS 2401 – TRANSFORMOVŇA TR6, 22/0,4KV

Trafo stanica, umiestnená v betónovej bunke, mimo napájania 22 kV pre portálový žeriav slúži i pre napájanie rozvodov ŽSR – EO, VO, NN rozvody, navyše zaústenie prívodov 22 kV je ŽSR.

Predmetom tohto objektu je :

- Betónový domček pre transformačnú stanicu spolu so zemnými prácami pre jeho osadenie do terénu
- Rozvádzač 22kV
- Transformátor 250kVA, 22/0,4kV
- Hlavný rozvádzač nn ozn. RH

- Dekompenzačný rozvádzač s tlmivkami ozn. RL
- Vnútorne uzemnenie transformačnej stanice
- Vonkajšie uzemnenie
- Spojovacie rozvody vnútri transformačnej stanice
- Ochranné pomôcky pre transformačné stanice

Pri poruche trafostanice TR6 nebude funkčný rozvádzač elektrického ohrevu výhybiek REOV1 a teda nebude zabezpečená plynulosť a bezpečnosť železničnej prevádzky na tratiach ŽSR.

Z uvedených dôvodov musí Koncesionár ihneď informovať Obstarávateľa – správcu zariadenia o prípadnej poruche Transformovne TR6, 22/0,4kV a odstrániť ju bezodkladne.

Nevyhnutná technická a odborná spôsobilosť a pokyny k prevádzkovaniu určených technických zariadení elektrotechnických platia ako je uvedené pri PS 2304.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2401 bude v správe a údržbe ŽSR, nakoľko je súčasťou distribučnej sústavy ŽSR rozvádzač RH, pole č. 2 - svorka X5 - vývod pre SO 3504 rozvody NN bude v správe Koncesionára rozvádzač RH, pole č. 3 - svorky č. X8.1 - X8.6 - vývody pre kamery a oznam. zariadenia budú v správe Koncesionára

Rozvádzač 22kV - pole č. 4 - vývod VN pre napájanie žeriavu č. 2 - svorky 22kV kábla - bude v správe Koncesionára

Vzhľadom k tomu, že uvedený vývod nie je meraný, bude potrebné zabezpečiť meranie spotreby EE (merací transformátor napätia, merací transformátor prúdu)

PS 2402 – TRANSFORMOVŇA TR7, 22/0,4KV

Trafostanica, umiestnená v betónovej bunke, mimo napájania 22 kV pre portálový žeriav slúži i pre napájanie rozvodov ŽSR – EO, VO, NN rozvody, navyše zaústenie prívodov 22 kV je ŽSR.

Predmetom tohto objektu je :

- Betónový domček pre transformačnú stanicu spolu so zemnými prácami pre jeho osadenie do terénu
- Rozvádzač 22kV
- Transformátor 400kVA, 22/0,4kV
- Hlavný rozvádzač nn ozn. RH
- Dekompenzačný rozvádzač s tlmivkami ozn. RL
- Vnútorne uzemnenie transformačnej stanice
- Vonkajšie uzemnenie
- Spojovacie rozvody vnútri transformačnej stanice
- Ochranné pomôcky pre transformačné stanice

Táto trafostanica slúži predovšetkým pre napájanie odberov administratívnej budovy (vzduchotechnika, elektroinštalácia, kúrenie), vonkajšieho osvetlenia, zásuvkových stojanov, EO. Ďalej je z transformovne napojený náhradný zdroj elektrickej energie umiestnený v samostatnej miestnosti.

Osobám bez odbornej spôsobilosti podľa § 21 vyhlášky č. 205/2010 Z. z je vstup do transformačnej stanice zakázaný. Ochranné pásmo transformovne je stanovené podľa § 43 ods. 9 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o energetike“) a je vymedzené obostavanou hranicou objektu elektrickej stanice, pričom musí byť zabezpečený prístup do elektrickej stanice na výmenu technologického zariadenia.

Pri poruche trafostanice TR7 nebude funkčný rozvádzač elektrického ohrevu výhybiek REOV2 a teda nebude zabezpečená plynulosť a bezpečnosť železničnej prevádzky na tratiach ŽSR.

Z uvedených dôvodov musí Koncesionár ihneď informovať Obstarávateľa – správcu zariadenia o prípadnej poruche Transformovne TR7, 22/0,4kV a odstrániť ju bezodkladne.

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava

v skratenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1, IČO: 31 364 501

Nadlimitná koncesia – služby

Nevyhnutná technická a odborná spôsobilosť a pokyny k prevádzkovaniu určených technických zariadení elektrotechnických platia ako je uvedené pri PS 2304.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

PS 2402 bude v správe a údržbe ŽSR, nakoľko je súčasťou distribučnej sústavy ŽSR

rozdávzač RH, pole č.2 - svorky č. X5, X6 a X8 - vývod pre SO 3504 rozvody NN bude v správe Koncesionára

rozdávzač RH, pole č.3 - svorky č. X9, X12.1-X12.6 - vývody pre kamery budú v správe Koncesionára

Rozvávzač 22kV - pole č.4 - vývod VN pre napájanie žerjavu č.1 - svorky 22kV kábla - bude v správe Koncesionára

Vzhľadom k tomu, že uvedený vývod nie je meraný, bude potrebné zabezpečiť meranie spotreby EE (merací transformátor napätia, merací transformátor prúdu).

PS 2501 Rádiové zariadenie

Rádiové zariadenie slúži pre potreby spojenia zamestnanca TIP ŽSR v rádiových sieťach ŽSR a je v správe a údržbe ŽSR.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Rozhranie napájača rádiostanice umiestneného v Rack 19" č. 5 je so sieťovým nn prívodom na svorkách ističa za FA11/B6 rozvávzač R_OZN napájačom v RACK 19 TIP Žilina administratívna budova 2NP m.č. 2.27. Súčasťou je záznamové zariadenie PC ŽSR pre rádiostanicu s pohyblivým prívodom na rozhraní zásuvkovej lišty 230V/50Hz rack 19" č. 5 Koncesionára.

PS 2709 Centrálne ovládanie a monitoring

Centrálne ovládanie a monitoring slúži pre potreby ŽSR a je jeho rozšírením do jestvujúceho nastavbového systému C4 RSEU Žilina m.č.205 dohľadové pracovisko OZT úseku železničnej trate ŽSR Žilina - Čadca.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR: centrálne ovládanie a monitoring je v pôsobnosti ŽSR.

Rozhranie je na porte switchu Cisco ŽSR č.13 v Rack 19" č. 2 TIP Žilina administratívna budova 2NP m.č. 2.27.

PS 2902 Diaľkové riadenie DLR

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Ostáva v správe a údržbe ŽSR, Koncesionár umožní výkon údržby, opravy, revízie zariadenia

PS 2903 Úprava riadiaceho systému 1-RSY-32

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Zostáva v správe a údržbe ŽSR, nie je súčasťou areálu TIP Žilina

C Stavebné objekty

SO 3101 Príprava územia

SO 3102 Odstránenie drevín

SO 3201 Železničný zvršok a výhybky

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3201 bude v správe a údržbe ŽSR.

SO 3202 Železničný spodok

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

SO 3202 bude v správe a údržbe ŽSR.

SO 3501 Trakčné vedenie

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR :

SO 3501 bude v správe a údržbe ŽSR

SO 3502 Úprava trakčného vedenia spojovacej koľaje A2

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR :

SO 3502 bude v správe a údržbe ŽSR

SO 3503 Úprava trakčného vedenia odchodovej skupiny

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR :

SO 3503 bude v správe a údržbe ŽSR

SO 3513 Elektrický ohrev výhybiek

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Zostáva v správe a údržbe ŽSR, Koncesionár umožní výkon údržby, opravy, revízie zariadenia

SO 3514 Odchodová skupina doplnenie EOv

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Zostáva v správe a údržbe ŽSR, Koncesionár umožní výkon údržby, opravy, revízie zariadenia

SO 3515 Rozvody DOO

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Zostáva v správe a údržbe ŽSR, Koncesionár umožní výkon údržby, opravy, revízie zariadenia

SO 3516 – VN PRÍPOJKA PRE TR6 A TR7

Slúži na napájanie 22 kV rozvodní TR6 a TR7.

Pre nové trafostanice TR6 a TR7 je vybudovaný nový káblový rozvod vn 22 kV. Obe trafostanice sú napojené pomocou káblovej slučky napojenej v existujúcej TR1, ktorá bola vybudovaná v rámci stavby „ŽSR, TIP Žilina - Teplica zriaďovacia stanica, 2.stavba, 2.etapa“.

Z rozvodne VN v TR1 – z miesta napojenia existujúceho káblového vedenia 22 kV v smere k TR2 (toto vedenie je v TR1 odpojené) je vyvedené nové káblové vedenie 22kV smerom k novej trafostanici TR6. V TR6 je toto vedenie ukončené v rozvádzači VN. Z tohto rozvádzača VN v TR6 potom ďalej pokračuje káblové vedenie 22kV v smere TR7, kde je ukončené v rozvádzači VN. Z tohto rozvádzača VN je potom vyvedené nové vedenie 22kV smerom k trafostanici TR1, kde je napojené pomocou káblovej spojky 22kV na existujúce káblové vedenie 22kV prichádzajúce od trafostanice TR2.

Rozvody vn sú vyhotovené z celoplastových káblov 22-AXEKVC(AR)E 3×1×240mm² uloženými v zemi.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Zostáva v správe a údržbe ŽSR, nakoľko je súčasťou distribučnej sústavy ŽSR

SO 3601 Oznamovací kábel MK-ŽSR

Miestny optický kábel (MOK) a traťový kábel (TK) slúži na pripojenie do káblovej siete ŽSR.

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Celý SO 3601 v správe a údržbe ŽSR

SO 3704 Odľučovače ropných látok

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Celý SO 3704 v správe a údržbe ŽSR

SO 3705 Prekládka odľahčovacej stoky ŽSR DN 1200

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Celý SO 3705 v správe ŽSR vrátane šácht S6 a S9, kde je napojený SO 3703 – Areálová zrážková kanalizácia

SO 3706 Úprava a prekládka kanalizačného zberača V.V. DN 600

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Celý SO 3706 v správe a údržbe ŽSR

SO 3804 Železničné priecestie na hlavnej :

Rozhranie styku zariadení Koncesionára a ŽSR:

Celý SO 3804 v správe a údržbe ŽSR.

Hranica medzi komunikáciou a žel. priecestím je v pôdoryse sklopené rameno závozy.

PRÍLOHA C – SÚPIS NORIEM A PREDPISOV

Pre potreby prevádzkovania TIP Žilina Koncesionárom požadujeme dodržiavanie nasledovnej legislatívy – technické normy pre kombinovanú dopravu uvedené na internetovej stránke: <http://www.intermodal.sk/technicke-normy-pre-kombinovanu-dopravu-mqf/66s>

Súpis technických noriem pre kombinovanú dopravu podľa ISO, EN, STN, UIC a odborov:

- STN 01 8500 - Základné názvoslovie v doprave.
- STN 26 0074 - Značky veličín pre dopravné zariadenia.
- STN 73 6056 - Odstavné a parkovacie plochy cestných vozidiel.
- STN 73 6100 - Názvoslovie cestných komunikácií.
- STN 73 6101 - Projektovanie ciest a diaľnic.
- STN 73 6110 - Projektovanie miestnych komunikácií.
- STN 26 9340 - Kontajnery ISO radu 1. Technické požiadavky a skúšanie. Spoločné ustanovenia.
- STN 26 9346 - Kontajnery ISO radu 3. Technické požiadavky a skúšanie. Spoločné ustanovenia.
- STN 26 9354 - Kontajnery. Základné triednie.
- STN EN ISO 6346:1995 - Nákladný kontajner – Značenie, rozpoznávanie a značenie.
- STN ISO 668:1995 - ISO kontajnery Rady 1 – Typy, základné parametre a rozmery.
- STN ISO 668:1995/Amd 1:2005
- STN ISO 668:1995/Amd 2:2005 - 45 stopový kontajner
- STN ISO 830:1999 - Kontajnerizácia - Názvoslovie.
- STN ISO 830:1999/Cor 1:2001 - Kontajnerizácia - Názvoslovie.
- STN ISO 1496-1:1990 ISO kontajnery – Špecifikácia a skúšky ISO kontajnerov Rady 1, Všeobecný tovarový kontajner. Časť 1.
- STN ISO 1496-1:1990/AMD 1:1993 - 1AAA a 1BBB kontajnery
- STN ISO 1496-1:1990/AMD 2:1998 - 1AAA a 1BBB kontajnery
- STN ISO 1496-1:1990/AMD 3:2005 - 1AAA a 1BBB kontajnery
- STN ISO 1496-1:1990/AMD 4:2006 - 1AAA a 1BBB kontajnery
- STN ISO 1496-1:1990/AMD 5:2006 - Dvere a bezpečnosť
- STN ISO 1496-2:2008 ISO kontajnery – Špecifikácia a skúšky ISO kontajnerov Rady 1, Časť 2. Termický kontajner.
- STN ISO 1496-3:1995 ISO kontajnery – Špecifikácia a skúšky ISO kontajnerov Rady 1, Nádržkový kontajner pre tekutiny a plyny. Technické požiadavky a skúšanie. Časť 3.
- STN ISO 1496-3:1995/Amd 1:2006 - Skúšanie vonkajšieho pozdĺžneho dynamického zaistenia
- STN ISO 1496-4:1991 ISO kontajnery – Špecifikácia a skúšky ISO kontajnerov Rady 1, Kontajnery pre sypké materiály. Technické požiadavky a skúšanie. Časť 4.
- STN ISO 1496-4:1991/Cor 1:2006 - Špecifikácia a skúšky ISO kontajnerov Rady 1, Kontajnery pre sypké materiály.
- STN ISO 1496-4:1991/Amd 1:1994 - 1AAA a 1BBB kontajnery.
- STN ISO 1496-5:1991 ISO kontajnery – Špecifikácia a skúšky ISO kontajnerov Rady 1, Plošinové kontajnery. Technické požiadavky a skúšanie. Časť 5.
- STN ISO 1496-5:1991/AMD 1:1993 - 1AAA a 1BBB kontajnery
- STN ISO 1496-5:1991/AMD 2:1994 - 1AAA a 1BBB kontajnery
- STN ISO 1496-6B:1977 ISO kontajnery – Špecifikácia a skúšky ISO kontajnerov Rady 1, Kontajnery s plošinovým spodkom ISO radu 1 s neúplnou nadstavbou. Technické požiadavky a skúšanie. Časť 6.
- STN ISO 1496-6C:1977 ISO kontajnery – Špecifikácia a skúšky ISO kontajnerov Rady 1, Kontajnery s plošinovým spodkom ISO radu 1 s neúplnou nadstavbou. Technické požiadavky a skúšanie. Časť 6.
- STN ISO 3874:1997 ISO kontajnery Rady 1 – Manipulácia a bezpečnosť.

- STN ISO 3874:1997/Amd 1:2000 - Otočné uzávery, západkové uzávery, stohovacie armatúry a tyčový priväzovací systém pre zabezpečenie kontajnerov.
- STN ISO 3874:1997/Amd 2:2002 - Vertikálna tandemová prekládka.
- STN ISO 3874:1997/Amd 3:2005 - Manipulácia v dvoch radoch na železničných vagónoch.
- STN ISO 3874:1997/Amd 4:2007 - 45 stopové kontajnery.
- STN ISO/TR 15069:1997 - ISO kontajnery - Manipulácia a zabezpečenie - Vysvetlenie pre ISO 3874:1998. Príloha A.
- STN ISO/TR 15070:1997 - ISO kontajnery Rady 1 - Vysvetlenie kritérií pre štrukturálne skúšky.
- STN ISO/TR 15070:1996/Amd 1:2005 - ISO kontajnery Rady 1 - Návod na štrukturálnu rýdzosť.
- STN ISO/TR 15070:1996/Amd 2:2007 - ISO kontajnery Rady 1 - Návod na štrukturálnu rýdzosť.
- STN ISO 1161:1984 - ISO kontajnery Rady 1 – Rohové prvky, požiadavky.
- STN ISO 1161:1984/Cor 1:1990 - ISO kontajnery Rady 1 – Rohové prvky, požiadavky.
- STN ISO 1161:1984/Amd 1:2007 - 45 stopový kontajner.
- STN ISO 8323: 1985 - Nákladný kontajner – Steny kontajnera – Špecifikácie a skúšanie.
- STN ISO 14829:2002 - Nákladné kontajnery - Obkročné rozvážače na manipuláciu s kontajnermi - Kalkulácie stability.
- STN ISO 2308:1972 Zámky na zdvíhanie dopravných kontajnerov do 30 ton – Základné požiadavky.
- STN ISO 9669:1990 - ISO kontajner Rady 1 – Styčné prepojenie pre cisternový kontajner
- STN ISO 9669:1990/Amd 1:1992 - Časti 3 a 4.
- STN ISO 10368:2006 - Nákladný izotermický kontajner - Podmienky diaľkového sledovania.
- STN EN ISO 10374:1997 - ISO kontajnery – Automatické rozpoznávanie. (vrátane Amd 1:1995).
- STN ISO 9897:1997 - ISO kontajnery. Výmena údajov o vybavovaní kontajnerov (CEDEX). Všeobecné komunikačné kódy.
- STN ISO 9897:1997/Cor 1:2001 - ISO kontajnery. Výmena údajov o vybavovaní kontajnerov (CEDEX).
- STN ISO/TS 10891:2009 - Nákladný kontajner - Rádio frekvenčná identifikácia - (RFID) - Tabuľkové označenie oprávnenia.
- STN ISO/TS 10891:2009/Cor 1:2009.
- STN ISO 18185-1:2007 - ISO kontajner – Elektronická pečať - Časť 1: Protokol pre komunikáciu.
- STN ISO 18185-1:2007 - ISO kontajner – Elektronická pečať - Časť 2: Požiadavky na použitie.
- STN ISO 18185-3:2006 - ISO kontajner - Elektronická pečať - Časť 3: Okrajové vlastnosti.
- STN ISO 18185-1:2007 - ISO kontajner – Elektronická pečať - Časť 4: Ochrana údajov.
- STN ISO 18185-1:2007 - ISO kontajner – Elektronická pečať - Časť 5: Fyzické umiestnenie.
- STN ISO/PAS 18186:2010 - Nákladný kontajner - RFID - prepravný tabuľkový systém.
- STN ISO/PAS 17712:2006 - Nákladné kontajnery – Mechanické pečate.
- STN ISO AWI 23389 - Kontajner – Rozpoznávanie rádiových vln s čítačou a zapisovacou kapacitou.
- STN ISO 10368:1992 - Nákladný mraziarenský kontajner – Podmienky diaľkového sledovania.
- STN ISO 9711-1:1990 - ISO kontajnery - Informácie týkajúce sa kontajnerov na lodiach - Časť 1: Ložný systém.
- STN ISO 9711-2:1990 - ISO kontajnery - Informácie týkajúce sa kontajnerov na lodiach - Časť 2: Prenos údajov telexu.
- STN ISO 8323:1986 - Kontajnery - Kontajnery pre leteckú dopravu - Technické požiadavky a skúšky.
- STN ISO 7348:1992 - Kontajnery sklenené. Výroba - Názvoslovie.
- STN EN 13044:2000 - Výmenná nadstavba – Značenie, rozpoznávanie a poznávacia značka.
- STN EN 283:1991 - Výmenná nadstavba – Skúšky.
- STN EN 284:1992 - Výmenná nadstavba triedy C – Rozmery a všeobecné požiadavky.
- STN EN 452:1995 - Výmenná nadstavba triedy A – Rozmery a všeobecné požiadavky.
- STN EN 12406:1999 - Výmenná nadstavba – Mraziarenská výmenná nadstavba triedy C – Rozmery a všeobecné požiadavky.

- STN EN 12410:1999 - Výmenná nadstavba – Mraziarenská výmenná nadstavba triedy A – Rozmery a všeobecné požiadavky.
- STN EN 1432:1997 - Výmenná nadstavba – Výmenná cisterna – Rozmery, požiadavky, skúšobné metódy, prevádzkové podmienky.
- STN CEN/TS 13853:2003 - Výmenná nadstavba – Stohovateľná výmenná nadstavba typ C745-S16 – Rozmery, konštrukčné požiadavky a skúšky.
- STN CEN/TS 14993:2005 - Výmenná nadstavba – Stohovateľná výmenná nadstavba typ A1371 – Rozmery, konštrukčné požiadavky a skúšky.
- CEN WI č.00119024 - Výmenná nadstavba - Stohovateľná výmenná nadstavba typ C782.
- CEN WI č.00119025 - Výmenná nadstavba – Stohovateľná výmenná nadstavba A1360.
- STN EN 12640:2000 - Zabezpečenie nákladu na cestných vozidlách - Priväzovacie body na vozidlách pre prepravu tovaru - Minimálne požiadavky a skúšanie.
- STN EN 12641-1:2000 - Výmenná nadstavba – Plachty – Časť 1 – Minimálne požiadavky.
- STN EN 12641-2:2000 - Výmenná nadstavba – Posuvné plachty – Časť 2 – Minimálne požiadavky.
- STN EN 12642:2006 - Zabezpečenie tovaru na cestných vozidlách - Štruktúra telesa štandardných vozidiel - Minimálne požiadavky.
- EN 12079-1:2006 - Netypické kontajnery a pridružené zdvíhacie súpravy - Časť 1: Netypické kontajnery - Návrh, výroba a značenie.
- EN 12079-2:2006 - Netypické kontajnery a pridružené zdvíhacie súpravy - Časť 2: Zdvíhacie súpravy - Návrh, výroba a značenie.
- EN 12079-3:2006 - Netypické kontajnery a pridružené zdvíhacie súpravy - Časť 3: Pravidelné prehliadky, skúšky a previerky.
- CEN/TC 296/WG 1 - Názvoslovie.
- CEN/TC 296/WG 2 - Nízkotlaké kovové cisterny. Návrh a konštrukcia.
- CEN/TC 296/WG 3 - Návrh a konštrukcia tlakových cisterien (tlak > 0,5 Bar).
- CEN/TC 296/WG 5 - Preverovanie, prehliadky a značenie.
- CEN/TC 296/WG 6 - Cisternové dopravné zariadenia na prepravu tekutých chemikálií.
- CEN/TC 296/WG 7 - Údržba zariadení (vrátane zariadení na čistenie horúcou parou, na spodné plnenie, na zachytávanie a manipuláciu s ropnými produktami).
- CEN/TC 296/WG 8 - Elektronické zariadenia a výrobky.
- CEN/TC 296/WG 9 - Návod na nakládku, prepravu a vykládku nebezpečných tekutých látok.
- STN 26 7103 - Prekladače kontajnerov. Základné parametre.
- STN 26 7104 - Zdvíhaky kontajnerov. Základné parametre.
- STN 26 7111 - Stohovače a odstohovače. Základné parametre.
- STN 27 1920 - Závesné rámy pre kontajnery radu 1. Triedenie, technické požiadavky a metódy skúšania.
- STN 26 9358 - Závesné rámy pre kontajnery radu 3. Triedenie, technické požiadavky a metódy skúšania.
- ISO 2308:1972 - Závesné rámy pre dvíhanie kontajnerov do 30 t celkovej hmotnosti. Základné požiadavky.
- STN 27 0521 - Žeriavy. Žeriavy kontajnerové.
- ISO 2374:1983 - Zdvíhacie zariadenia. Rady najväčších nosností pre základné typy.
- ISO 7296-1:1991 - Žeriavy - Grafické symboly - Časť 1: Všeobecné.
- STN ISO 4301-1:1986 - Žeriavy a zdvíhacie zariadenia. Klasifikácia - Časť 1: Všeobecné.
- STN ISO 4301-2:1985 - Zdvíhacie zariadenia - Klasifikácia - Časť 2: Mobilné žeriavy.
- STN ISO 4301-5:1991 - Žeriavy - Klasifikácia - Časť 5: Portálové žeriavy s horným pojazdným mostom.
- ISO 7363:1992 - Žeriavy a zdvíhacie zariadenia - Technické charakteristiky a preberacie doklady.
- STN ISO 4306-1:1991 - Názvoslovie - Časť 1: Všeobecné.
- STN ISO 4306-2:1985 - Zdvíhacie zariadenia - Terminológia - Časť 2: Mobilné žeriavy.

- STN ISO 14829:2002 - Kontajnery – Vysokozdvíhny vozík pre manipuláciu s kontajnermi – Výpočet stability.
- STN ISO 5053:1987 - Názvoslovie motorových dopravných vozíkov.
- STN 26 0070 - Údaje dopravných nákladov na dopravných zariadeniach.
- STN EN 12640:2000 - Zaisťovanie nákladu na cestných vozidlách – Bezpečnostné body na úžitkových vozidlách pre prepravu tovarov – Minimálne požiadavky a skúšanie.
- STN EN 12642:2001 - Zaisťovanie nákladu na cestných vozidlách – Nadstavby na úžitkových vozidlách – Minimálne požiadavky.
- STN 26 9003 - Dopravné prostriedky pre paletizáciu a kontajnerizáciu. Základné parametre.
- STN 26 9006 - Paletizácia. Názvoslovie.
- STN 26 9110 - Európska drevená štvorcestná prostá paleta s rozmermi 800 x 1200 mm.
- STN 26 9111 - Vratné, prosté palety.
- STN 26 9112 - Vratné prosté palety.
- STN 26 9128 - Európska kovová box paleta s rozmermi 800 x 1200 mm.
- STN EN ISO 445:1998 - Palety na manipuláciu s materiálom.
- STN ISO 6780:1988 - Vratné palety prosté - Základné parametre.
- STN ISO 8611:1991 - Vratné palety prosté - Technické požiadavky a skúšanie.
- STN ISO/TR 10232:1989 - Vratné palety prosté. Označenie parametrov a maximálnej hmotnosti.
- STN ISO/TR 10233:1989 - Vratné palety prosté. Vyžadované parametre.
- STN ISO/TR 10124:1988 - Vratné palety prosté. Fytosanitárne požiadavky.
- UIC 571 - 4 OR Unifikované nákladné vozne.
- UIC 591 OR ACTS - Abroll container transport system. Prepravné skrine - návlečné kontajnery pre horizontálnu prekládku.
- UIC 592 - 1 OR Preprava transkontajnerov na nákladných vozňoch - zrušená v roku 1996.
- UIC 592 - 2 OR Veľké kontajnery pre pozemnú dopravu.
- UIC 592 - 3 OR Veľké kontajnery.
- UIC 592 - 4 OR Prepravné skrine uchopiteľné klieštinami.
- UIC 596 - 2 OR Preprava cestných návesov na nákladných železničných vozňoch.
- UIC 597 OR Návesy na podvozkoch.
- UIC 599 OR Vhodné zariadenia pre nakládku a vykládku kontajnerov alebo vozňov kombinovanej dopravy.
- ON 01 8510 Názvoslovie služobného odvetvia železničnej dopravy a prepravy.
- ON 01 8521 Názvoslovie cestnej dopravy a prepravy.
- ON 28 0005 Nákladné vozne a ich časti.
- ON 28 0083 Vonkajšie označenie na nákladných vozňoch.
- ON 28 1564 Univerzálne plošinové 4-nápravové vozne rozchodu 1435 mm.
- ON 73 6301 Projektovanie celoštátnych dráh normálneho rozchodu.
- ON 73 6310 Navrhovanie železničných tratí.

Legislatíva na zaistenie BOZP, ktorá sa musí minimálne dodržiavať pri plnení predmetu zmluvy:

- Zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 514/2009 Z. z. o doprave na dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

- Zákon č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 314/2012 Z. z. - Zákon o pravidelnej kontrole vykurovacích systémov a klimatizačných systémov,
- Zákon č. 286/2009 Z. z. - Zákon o fluórovaných skleníkových plynach a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- Nariadenie vlády SR č. 396/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko,
- Nariadenie vlády SR č. 395/2006 Z. z. o minimálnych požiadavkách na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov,
- Nariadenie vlády SR č. 392/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri používaní pracovných prostriedkov,
- Nariadenie vlády SR č. 391/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na pracovisko,
- Nariadenie vlády SR č. 387/2006 Z. z. o požiadavkách na zaistenie bezpečnostného a zdravotného označenia pri práci,
- Nariadenie vlády SR č. 281/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri ručnej manipulácii s bremenami,
- Nariadenie vlády č. 269/2010 Z. z. ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd,
- Vyhláška MPSVR SR č. 147/2013 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri stavebných prácach a prácach s nimi súvisiacich a podrobnosti o odbornej spôsobilosti na výkon niektorých pracovných činností,
- Vyhláška Slovenského úradu bezpečnosti práce č. 59/1982 Zb., ktorou sa určujú základné požiadavky na zaistenie bezpečnosti práce a technických zariadení v znení neskorších predpisov,
- Vyhláška Slovenského úradu bezpečnosti práce a Slovenského banského úradu č. 208/1991 Zb. o bezpečnosti práce a technických zariadení pri prevádzke, údržbe a opravách vozidiel,
- Vyhláška MDPT SR č. 205/2010 Z. z. o určených technických zariadeniach a určených činnostiach a činnostiach na určených technických zariadeniach,
- Vyhláška MDPT SR č. 245/2010 Z. z. o odbornej spôsobilosti, zdravotnej spôsobilosti a psychickej spôsobilosti osôb pri prevádzkovaní dráhy a dopravy na dráhe,
- Vyhláška Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 719/2002 Z. z. ,ktorou sa ustanovujú vlastnosti, podmienky prevádzkovania a zabezpečenie pravidelnej kontroly prenosných hasiacich prístrojov a pojazdných hasiacich prístrojov,
- Vyhláška Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 371/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch,
- Vyhláška Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 55/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú náležitosti prevádzkových poriadkov verejných vodovodov a verejných kanalizácií,
- Vyhláška MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov,
- predpis ŽSR Z 1 Pravidlá železničnej prevádzky,
- predpis ŽSR Z 2 Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach ŽSR,
- predpis ŽSR Z 3 Odborná spôsobilosť na ŽSR,
- predpis ŽSR Op 16/41 Smernice o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci na železničných oznamovacích vedeniach, ktoré sú v oblasti nebezpečných vplyvov silových vedení,
- predpis ŽSR Z 9 Povoľovanie vstupu do obvodu dráhy v správe ŽSR,
- predpis ŽSR Z 10 Pravidlá technickej prevádzky železničnej infraštruktúry
- predpis ŽSR Z 17 Nehody a mimoriadne udalosti,
- predpis ŽSR T 31/S Údržba oznamovacích a zabezpečovacích káblov
- predpis ŽSR T 35 Údržba a opravy zariadení rozhlasových, hodinových, informačných a požiarnej signalizácie,

- predpis ŽSR SR 11(E) Predpis pre plánovanie, realizáciu údržby a diagnostiky zariadení elektrotechniky,
- predpis ŽSR SR 1021 Kontrola prevádzkovania dráhy a riadenia dopravy na dráhe ŽSR,
- predpis ŽSR S 5 Správa železničných mostných objektov,
- predpis ŽSR E4 Pravidlá prevádzky náhradných zdrojov elektriny v evidenčnom stave odvetvia elektrotechniky OR ŽSR.
- Dohoda AGTC.

PRÍLOHA D – ZOZNAM POZEMKOV A MAJETKU

Príloha identifikuje pozemky a majetok, ktoré sú súčasťou TIP ZA, pričom definuje subjekt zodpovedný za správu jednotlivých pozemkov, či majetku.

**Príloha č. 2 ku Koncesnej zmluve
Rámcové technické požiadavky TIP ZA**

1. Dĺžka železničných koľají využiteľných na nakládku a vykládku Intermodálnych nákladových jednotiek je dĺžka koľaje pod dosahom manipulačného zariadenia tak, aby mohol vojsť vlak celkovej dĺžky 750 m, tzv. užitočná dĺžka koľaje.
2. Kapacita terminálu je nastavená tak, aby mohol byť ucelený vlak kombinovanej dopravy (750 metrov) spracovaný do jednej (1) hodiny a cestné nákladné vozidlá na rozvozy nečakali na nakládku alebo vykládku viac ako dvadsať (20) minút.
3. Požiadavky v bodoch 1 a 2 vyplývajú z Dohody AGTC.
4. Nosnosť manipulačných zariadení umožňuje spracovanie záťaže na závese (spreader) v zmysle technických podmienok žeriava (46 ton).
5. Požiadavka bodu 4 vyplýva z technického predpisu UIC – 599 "Vhodné zariadenia pre nakládku a vykládku kontajnerov alebo vozňov z kombinovanej dopravy" (transponované na STN EN) a odporúčaní výrobcov, ktoré v konečnom dôsledku vychádzajú z celkovej maximálnej hmotnosti INJ, aká môže byť naložená na cestný nosič a do úvahy sa berie aj tzv. čistý intermodál, t. j. len kombinácia voda – železnica.
6. Manipulačné zariadenia schopné spracovať akúkoľvek štandardizovanú a v praxi používanú Intermodálnu nákladovú jednotku (univerzálny spreader s klieštinami na ISO kontajnery, výmenné nadstavby, manipulovateľné cestné návěsy).
7. Požiadavka bodu 6 vyplýva zo zasielateľskej praxe – neschopnosť terminálu prekladať niektoré typy Intermodálnych nákladových jednotiek je vážnou prekážkou celkového využitia terminálu a v zostavovaní intermodálnych prepravných reťazcov.
8. Stopercentná záloha manipulačných zariadení (2 rovnocenné portálové žeriavy).
9. Požiadavka bodu 8 vyplýva zo zasielateľskej praxe a je zásadná - máloktorý zasielateľ alebo operátor kombinovanej dopravy riskuje „uviaznutie“ prepravy kvôli technickej poruche manipulačného zariadenia. Z toho dôvodu ani nebývajú v praxi akceptované terminály intermodálnej prepravy bez zálohovaných manipulačných zariadení.
10. Z pohľadu železníc musia byť koľaje využiteľné na nakládku a vykládku Intermodálnych nákladových jednotiek v dosahu manipulačných zariadení prevádzkované ako tarifný bod na železnici.
11. Požiadavka bodu 10 vyplýva zo zasielateľskej praxe - tarifný bod železničnej trate priamo v intermodálnom termináli jednoznačne vymedzuje zodpovednosť a práva železničného dopravcu plus manažéra železničnej infraštruktúry (ide najmä o účtovanie za prepravy, ktoré sa skladajú z prepravného a poplatkov za použitie železničnej infraštruktúry) voči zasielateľovi a prepravcovi a odstraňuje „neistoty“ vznikajúce pri komplikovaných právnych vzťahoch vyplývajúcich zo štatútu železničnej vlečky. Okrem toho tarifný bod podstatne sprehľadňuje poplatky za časť železničnej prepravy v reťazcoch kombinovanej dopravy, čo hrá dôležitú úlohu v konkurencieschopnosti celého systému. Preto je nežiaduce, aby bol intermodálny terminál železničnou vlečkou. Navyše prístup z terminálu na železničnú sieť a naopak je úlohou komplementárnej dvojice železničný dopravca plus manažér železničnej infraštruktúry a nie prevádzkovateľa intermodálneho terminálu, ktorý neposkytuje železničné prepravné služby, čiže ani nespôsobuje svojou činnosťou priamo náklady za použitie infraštruktúry.
12. Priechodné koľajové napojenie intermodálneho terminálu na železničnú sieť.

13. Požiadavka bodu 12 vyplýva z praxe kde bolo zistené, že priechodným koľajovým napojením namiesto použitia systému koncových koľají sa dá podstatne zvýšiť výkonová kapacita intermodálneho terminálu za nižšie investičné náklady, ako by to bolo možné u použitia koncových koľají. Čiže je to požiadavka vyplývajúca z efektívnosti technologického riešenia.

Príloha č. 3 ku Koncesnej zmluve Priestory užívané zo strany Obstarávateľa

1. Koncesionár je povinný sprístupniť Obstarávateľovi a umožniť užívanie častí TIP ZA bližšie špecifikované v odseku 2 tejto prílohy Zmluvy a v súlade s požiadavkami stanovenými v tejto prílohe Zmluvy. Pre vylúčenie všetkých pochybností Zmluvné strany uvádzajú, že povinnosť Koncesionára sprístupniť Obstarávateľovi časti TIP ZA podľa tejto prílohy nemá žiadny vplyv na povinnosti Koncesionára týkajúce sa Údržby a Opráv a súvisiacich povinností Koncesionára vo vzťahu k častiam TIP ZA špecifikovaným v tejto prílohe.
2. Predmetom užívania častí TIP ZA zo strany Obstarávateľa a/alebo Subjektov na strane Obstarávateľa budú nasledovné priestory a zariadenia:
 - (i) miestnosť č. 2.28 – Dopravná kancelária ŽSR. Predmetná miestnosť bude využívaná dozorcami výhybiek za účelom zabezpečovania činností pri príprave vlakovej cesty a iných povinností na zabezpečenie prevádzkovania železničnej cesty v TIP ZA;
 - (ii) pre zariadenia ŽI-OZT miestnosti č. 1.07 - Káblová miestnosť, č. 1.08 - Releová miestnosť
 - (iii) miestnosť č.2.27 - Oznamovacie zariadenia - zabezpečiť prístup do miestnosti ku zariadeniam v údržbe a správe ŽSR
3. Obstarávateľ je povinný najneskôr do desiatich (10) dní odo Dňa začatia užívania písomne oznámiť Koncesionárovi základné údaje osoby/osôb, ktoré budú vykonávať funkciu dozorca výhybiek a využívať miestnosť č. 2.28 – Dopravná kancelária ŽSR:
 - (i) meno a priezvisko osoby/osôb vykonávajúcich funkciu dozorca výhybiek
 - (ii) pracovné zaradenie osoby/osôb vykonávajúcich funkciu dozorca výhybiek
 - (iii) pracovná doba osoby/osôb vykonávajúcich funkciu dozorca výhybiek
 - (iv) identifikácia zamestnávateľa
4. Obstarávateľ je povinný zabezpečiť, aby Koncesionár mal počas celej doby trvania Koncesnej zmluvy k dispozícii aktuálne informácie podľa bodu 3 tejto prílohy Zmluvy. V prípade zmeny údajov podľa bodu 3 tejto prílohy Zmluvy a/alebo zmeny osoby/osôb, ktorá/é bude/ú vykonávať funkciu dozorca výhybiek, je Obstarávateľ povinný bezodkladne oznámiť uvedené zmeny Koncesionárovi, najneskôr však päť (5) dní pred začatím vykonávania funkcie dozorca výhybiek dotknutou osobou.
5. Koncesionár je povinný zabezpečiť pre osoby identifikované podľa odseku 3 tejto prílohy Zmluvy prístup a možnosť využívať šatňu a sociálne zariadenie v priestoroch TIP ZA.
6. Osoby oprávnené v menej Obstarávateľa užívať priestory TIP ZA v súlade s touto prílohou sú povinné užívať predmetné priestory tak, aby nezasahovali do plnenia povinností Koncesionára v zmysle Zmluvy. Obstarávateľ je povinný poskytnúť všetku primeranú súčinnosť pri plnení povinností Koncesionára v zmysle Zmluvy vo vzťahu k priestorom TIP ZA užívaním Obstarávateľom (najmä Údržba a Opravy).
7. Pre vylúčenie všetkých pochybností sa uvádza, že Koncesionár nemá právo na náhradu žiadnych nákladov spojených s plnením povinností podľa tejto prílohy Zmluvy.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. júla 2013

o opatrení/schéme pomoci/štátnej pomoci SA.34369 (13/C) (ex 12/N) – Výstavba a prevádzka verejných terminálov intermodálnej dopravy, ktorú Slovenská republika plánuje realizovať

[oznámené pod číslom C(2013) 4423]

(Iba slovenské znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2014/524/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami ⁽¹⁾ a so zreteľom na tieto pripomienky,

keďže:

1. POSTUP

- (1) Komisii bola elektronickou poštou zo 6. apríla 2011 doručená sťažnosť spoločnosti METRANS/Danubia, a. s. (ďalej len „Metrans“) v súvislosti s údajnou štátnou pomocou poskytnutou na výstavbu verejných terminálov intermodálnej dopravy (ďalej len „sťažnosť“). Komisia dostala ďalšie informácie od spoločnosti Metrans elektronickou poštou z 9. júna 2011. Táto sťažnosť bola zaregistrovaná ako vec SA.32828.
- (2) Komisia zaslala túto sťažnosť Slovensku listom zo 6. októbra 2011 so žiadosťou o informácie, na ktorý Slovensko odpovedalo listom zo 6. decembra 2011. V ňom uviedlo, že spomínané opatrenie je stále v štádiu prípravy a zatiaľ neboli poskytnuté žiadne finančné prostriedky. Komisia o tejto odpovedi informovala spoločnosť Metrans listom z 12. decembra 2011, v ktorom uviedla svoje predbežné zistenie, že toto opatrenie nepredstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ a následne vec SA.32828 uzavrela.
- (3) Slovensko 16. februára 2012 elektronickou poštou predbežne oznámilo opatrenie na plánovanú výstavbu a prevádzku verejných terminálov intermodálnej dopravy. V elektronickej pošte z 5. júna, 12. júna, 12. júla a 16. júla 2012 Slovensko poskytlo ďalšie informácie o tomto opatrení vrátane podporných listov od podnikov DHL a GEFCO pôsobiacich v oblasti dopravy a logistiky.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 45, 16.2.2013, s. 13.

- (4) V elektronickej pošte z 12. júla 2012 spoločnosť Metrans zaslala Komisii podporný list od spoločnosti Green Integrated Logistics (Slovakia) s. r. o. (ďalej len „GIL“), ktorá prevádzkuje dopravný terminál v Sládkovičove. Komisia zaslala tento list Slovensku listom z 18. júla 2012 a následne dostala odpoveď elektronicou poštou zo 14. augusta 2012, v ktorej sa opäť uvádzalo, že na tento projekt zatiaľ neboli poskytnuté žiadne finančné prostriedky.
- (5) Dňa 17. júla 2012 Slovensko elektronicou poštou oznámilo Komisii toto opatrenie v súlade s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ. V rámci tohto oznámenia Slovensko predložilo podporné listy od spoločností DHL Express (Slovakia), s. r. o. (ďalej len „DHL“), GEFCO SLOVAKIA, s. r. o., Bohemiakombi, s. r. o. a Kombiverkehr. V elektronickej pošte z 3. septembra, 18., 22., 24., 26. a 29. októbra, 6., 9., 13. a 14. novembra a 6. decembra 2012 Slovensko predložilo ďalšie informácie.
- (6) Komisia informovala Slovensko listom z 23. januára 2013 o svojom rozhodnutí začať konanie stanovené v článku 108 ods. 2 ZFEÚ (ďalej len „rozhodnutie o začatí konania“). 12. februára 2013 Komisia dostala od Slovenska pripomienky k tomuto rozhodnutiu o začatí konania.
- (7) Rozhodnutie o začatí konania bolo uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽²⁾16. februára 2013. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky k uvedeným opatreniam do jedného mesiaca od dátumu ich uverejnenia.
- (8) Komisia 18. februára 2013 zaslala rozhodnutie o začatí konania subjektom, ktoré prejavili záujem počas fázy predbežného preskúmania, konkrétne spoločnostiam Bohemiakombi, s. r. o., DHL Express (Slovakia), s. r. o., GEFCO SLOVAKIA, s. r. o., Kombiverkehr, Metrans a jej právnomu zástupcovi SCHWARZ advokáti s. r. o., Green Integrated Logistics (Slovakia) s. r. o. a ďalším stranám, ktoré Komisia identifikovala ako potenciálne zainteresované, ako napríklad Žilinskej univerzite – predsedovi železničnej dopravy a ZCHFP SR – ChemLog (Zväz chemického a farmaceutického priemyslu Slovenskej republiky).
- (9) Komisia dostala v uvedených dátumoch pripomienky k tomuto rozhodnutiu o začatí konania od nasledujúcich zainteresovaných strán:
- a) Zväz chemického a farmaceutického priemyslu Slovenskej republiky, 22. februára 2013;
 - b) Bohemiakombi, 4. marca 2013;
 - c) Kombiverkehr, 6. marca 2013;
 - d) DHL, 8. marca 2013;
 - e) SCHWARZ advokáti v mene spoločnosti Metrans, 11. marca 2013;
 - f) spoločnosť WienCont Container Terminal Gesellschaft m.b.H. (ďalej len „WienCont“) 6. marca 2013 požiadala o predĺženie termínu na predloženie pripomienok, ktorý Komisia 7. marca 2013 predĺžila do 18. marca 2013. 18. marca 2013 dostala Komisia od spoločnosti WienCont pripomienky k tomuto rozhodnutiu o začatí konania.
- (10) Komisia v listoch z 19. a 20. marca 2013 zaslala Slovensku pripomienky, ktoré dostala od zainteresovaných strán. Slovensko zaslalo svoju odpoveď na tieto pripomienky 5. apríla 2013.
- (11) Komisia položila spoločnosti Metrans ďalšie otázky elektronicou poštou z 29. apríla 2013. Spoločnosť Metrans poslala odpovede elektronicou poštou zo 6. mája 2013 a ich súčasťou bola aj verzia, ktorá nemá dôverný charakter.
- (12) Informácie získané od spoločnosti Metrans, ktoré nemali dôverný charakter, Komisia zaslala Slovensku elektronicou poštou z 8. mája 2013. Slovensko zaslalo svoje pripomienky k týmto informáciám 16. mája 2013.
- (13) Komisia položila Slovensku elektronicou poštou z 8. a 17. mája 2013 ďalšie otázky, na ktoré Slovensko odpovedalo elektronicou poštou zo 17. a 29. mája 2013.
- (14) Komisia položila spoločnosti WienCont elektronicou poštou z 21. mája 2013 ďalšie otázky, na ktoré spoločnosť WienCont odpovedala elektronicou poštou zo 7. júna 2013.

(2) Pozri poznámku č. 1.

- (15) Dňa 6. júna 2013 sa v Bruseli uskutočnilo stretnutie Komisie so Slovenskom.
- (16) Komisia zaslala Slovensku informácie, ktoré nemali dôverný charakter a ktoré získala od spoločností Metrans a WienCont, elektronickou poštou z 10. júna 2013.
- (17) Listom z 10. júna 2013 Slovensko obmedzilo rozsah oznámeného opatrenia na terminál v Žiline.
- (18) Slovensko zaslalo svoje pripomienky k informáciám od spoločností Metrans a WienCont 14. júna 2013.
- (19) Komisia požiadala Slovensko o ďalšie informácie elektronickou poštou z 18. júna 2013, ktoré dostala elektronickou poštou z 19. júna 2013.

2. OPIS OPATRENIA A PRIPOMIENKY ZÍSKANÉ PRED ZAČATÍM KONANIA VO VECI ZISŤOVANIA

2.1. TERMINÁLY INTERMODÁLNEJ DOPRAVY

- (20) V opatrení sa podľa pôvodného oznámenia počítalo s financovaním výstavby a prevádzky siete verejných terminálov intermodálnej dopravy vhodných na kontinentálnu kombinovanú dopravu tovaru. Konkrétne malo Slovensko pôvodne v úmysle financovať výstavbu štyroch verejne dostupných terminálov intermodálnej dopravy v Bratislave – Pálenisku, Lepoldove – Hlohovci, Žiline – Tepličke a v Košiciach – Bočiari.
- (21) Slovensko rozhodlo o pôvodnom počte terminálov a ich umiestnení na základe štúdie trhu, ktorú v roku 2007 vypracovala poradenská firma *Intraco Consulting* sídliaca v Belgicku a pôsobiaca v oblasti koordinácie kombinovanej dopravy a logistiky. Pri stanovovaní počtu a umiestnenia terminálov sa zohľadnili tieto faktory:
 - terminály by mali obsluhovať čo najväčšiu časť slovenského územia,
 - potenciál na plné využitie kapacity terminálov,
 - poloha na hlavných železničných trasách, ktoré zodpovedajú celoeurópskym dopravným koridorom v rámci Transeurópskej dopravnej siete (TEN-T), a poloha na železničných trasách, ktoré sú súčasťou Európskej dohody o najdôležitejších trasách medzinárodnej kombinovanej dopravy a príslušných objektoch,
 - prepojenie plánovaných priemyselných parkov na Slovensku.
- (22) Z dôvodu možného narušenia hospodárskej súťaže, ktoré vyplývalo z oznámeného opatrenia, tak ako je uvedené v rozhodnutí o začatí konania, sa však Slovensko rozhodlo opatrenie obmedziť na financovanie výstavby a prevádzky jedného verejného terminálu intermodálnej dopravy v Žiline – Tepličke vhodného na kontinentálnu kombinovanú dopravu tovaru. Tento terminál má fungovať ako pilotný projekt pre možnú budúcu výstavbu siete verejných terminálov intermodálnej dopravy na celom Slovensku.
- (23) Terminál v Žiline – Tepličke bude verejne dostupným terminálom intermodálnej dopravy, ktorý bude v súlade s Európskou dohodou o najdôležitejších trasách medzinárodnej kombinovanej dopravy a príslušných objektoch (ďalej len „dohoda AGTC“) a pravidlami Medzinárodného zväzu železníc (UIC).
- (24) Miesto pre pilotný projekt bolo vybraté ako najvzdialenejšie od súčasných moderných a veľkých terminálov, pričom však stále spĺňa požiadavky uvedené v odôvodnení 21.
- (25) Užitočná dĺžka terminálu bude 750 metrov koľají pod dvoma portálovými žeriavmi s kliešťovými závesmi, ktoré dokážu manipulovať s výmennými nadstavbami a návesmi využívanými pri kontinentálnej doprave, ako aj intermodálnymi (ISO) kontajnermi pre námornú dopravu. Pod žeriavmi budú tiež parkovacie miesta na šikmé parkovanie, ktoré uľahčia manipuláciu s návesmi a krátkodobý úložný priestor pre výmenné nadstavby, ktoré sa nedajú skladať na seba. Ročná kapacita nového terminálu bude 450 000 hrubých ton. Výstavba terminálu by sa mala dokončiť v roku 2015.
- (26) Terminál bude ponechaný v štátnom vlastníctve. Vlastnícke práva bude v mene štátu uplatňovať správca vnútroštátnej železničnej infraštruktúry, Železnice Slovenskej republiky (ďalej len „ŽSR“). Úlohou ŽSR bude predovšetkým vyberanie koncesionárskych poplatkov od prevádzkovateľa terminálu.

- (27) Prevádzka terminálov bude zabezpečená formou zmluvy na obdobie tridsiatich rokov so subjektom vybraným na základe nediskriminačnej a transparentnej verejnej súťaže. V záujme zabezpečenia nediskriminačného prístupu k terminálom a vyhnutia sa konfliktu záujmov medzi vybraným prevádzkovateľom terminálu a dopravnými podnikmi nemôže byť prevádzkovateľom terminálu dopravný podnik, ktorý by ho zároveň využíval, aby nekonkuroval dopravným podnikom a prevádzkovateľom kombinovanej dopravy, ktorí budú terminál využívať. Ak vybraný prevádzkovateľ nesplní podmienky stanovené koncesnou zmluvou, štát môže túto koncesiu zrušiť a vypísať novú verejnú súťaž.
- (28) Verejný prístup k terminálu bude zaručený vložением ustanovenia do koncesnej zmluvy uzatvorenej s vybraným prevádzkovateľom terminálov v tom zmysle, že služby sa budú ponúkať na nediskriminačnom základe a za ceny na otvorenom trhu. Rozhodnutie o grante bude tiež obsahovať doložku, ktorou sa zabezpečí nediskriminačný verejný prístup k infraštruktúre.

2.2. PRÁVNY ZÁKLAD OPATRENIA

- (29) Financovanie tohto opatrenia sa poskytne na základe § 4 ods. 2 písm. m) zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

2.3. ROZPOČET

- (30) Slovensko predpokladá, že na výstavbu terminálu, ktorý bude vybudovaný a vlastnený štátom, bude potrebná počiatočná investícia 25,04 milióna EUR. Táto suma, poskytnutá z Kohézneho fondu (85 %) a vlastných zdrojov štátu (15 %), pokryje 100 % počiatočných investičných nákladov. Prevádzkovateľ terminálu bude povinný platiť koncesionárske poplatky vo výške najmenej 15 % investičných nákladov, a to počas obdobia pätnásť rokov.

2.4. PRÍJEMCA OPATRENIA

- (31) Príjemcom opatrenia je prevádzkovateľ terminálu, ktorý bude využívať infraštruktúru, pričom za ňu bude platiť koncesionárske poplatky pokrývajúce len minimálnu časť celkových nákladov na výstavbu terminálu.
- (32) ŽSR sa za príjemcu nepovažuje, keďže bude len uplatňovať vlastnícke práva v mene štátu. O koncesné poplatky, ktoré bude ŽSR vyberať v mene štátu, sa potom znížia dotácie, ktoré ŽSR dostáva od štátu za vykonávanie verejnej úlohy správcu vnútroštátnej železničnej infraštruktúry.

2.5. KUMULÁCIA A POVINNOSŤ POZASTAVIŤ PREVÁDZKU

- (33) Financovanie opatrenia nemožno kumulovať s inými druhmi pomoci v súvislosti s tými istými oprávnenými nákladmi.
- (34) Pomoc sa udelí až po schválení zo strany Komisie.

2.6. DÔVODY NA ZAČATIE POSTUPU

- (35) V súvislosti s pôvodne oznámeným opatrením Komisia začala konanie stanovené v článku 108 ods. 2 ZFEÚ, a to z týchto dôvodov:
- a) potreba výstavby štyroch terminálov intermodálnej dopravy a rozvoja kontinentálnej kombinovanej dopravy na Slovensku s cieľom podporiť prechod z cestnej dopravy na železničnú a vnútrozemskú vodnú dopravu a
- b) či narušenie hospodárskej súťaže vyplývajúce z tohto opatrenia nebolo v rozpore so spoločnými záujmami.

3. PRIPOMIENKY SLOVENSKA K ROZHODNUTIU ZAČAŤ KONANIE VO VECI ZISŤOVANIA

- (36) Slovensko zopakovalo svoj názor na potrebu poskytnutia pomoci vychádzajúci zo štúdií a analýz predložených Komisii a zohľadnenia názoru budúcich používateľov terminálov, podľa ktorého nemožno bez výstavby

verejných neutrálnych terminálov v budúcnosti očakávať výrazný prechod z cestnej na železničnú a vnútrozemskú vodnú dopravu. Slovensko cituje spoločnosť Kombiverkehr, ktorá zistila, že dopyt po kombinovanej doprave na Slovensku výrazne narastá, a to najmä na východnej a južnej európskej osi. Tento dopyt je však možné uspokojiť len za predpokladu, že sú k dispozícii vhodne umiestnené a funkčné terminály s dostatočnou kapacitou, ktoré ponúkajú úplne neutrálne služby, aké sú napríklad súčasťou nemeckého programu na výstavbu terminálov.

- (37) V súvislosti s pochybnosťami Komisie, či narušenie hospodárskej súťaže, ktoré vyplýva z opatrenia, nie je v rozpore so spoločnými záujmami, Slovensko po prvé uvádza, že cieľom projektu je rozvoj kontinentálnej intermodálnej dopravy predstavujúcej úplne nový segment intermodálnej dopravy, ktorý sa v súčasnosti nevyužíva alebo využíva len vo veľmi obmedzenom rozsahu. Po druhé, očakávané úspory z hľadiska vonkajších nákladov sú 13-krát vyššie než investičné náklady, pričom väčšina týchto úspor sa viaže k EÚ mimo Slovenska. A na záver, narušenie hospodárskej súťaže sa minimalizuje podmienkou, že prevádzkovateľ nových terminálov bude musieť zaplatiť 15 % celkových investičných nákladov formou koncesionárskych poplatkov, pričom ceny jeho služieb budú regulované a kontrolované.
- (38) Na obavy uvedené v rozhodnutí o začatí konania Slovensko odpovedá, že nové terminály budú predstavovať asi 16 % celkovej teoretickej kapacity terminálov intermodálnej dopravy na Slovensku, vyjadrenej ako prekládková kapacita v intermodálnych prepravných jednotkách (IPJ), ako sa uvádza ďalej v tabuľke.

Kapacita terminálov intermodálnej dopravy na Slovensku		
Terminály intermodálnej dopravy	Prekládková kapacita v IPJ	
	Teoretická	Podiel v %
Bratislava - ÚNS	30 000	
Bratislava - Prístav	20 000	
Sládkovičovo	20 000	
Žilina - Intrans	60 000	
Dunajská Streda	600 000	
Košice - Intrans	45 000	
Košice - Haniska	100 000	
Dobrá	75 000	
Ružomberok	30 000	
Existujúce - celkovo	980 000 (*)	84 %
Bratislava - Prístav	40 000	
Leopoldov	40 000	
Žilina - Teplica	40 000	
Košice - Bočiar	40 000	
New - total	180 000 (**)	16 %
All terminals - total	1 160 000	100 %

(*) teoretický prekládkový výkon pri jestvujúcom usporiadaní a používanej manipulačnej technike a technológii práce

(**) teoretický prekládkový výkon nových terminálov po ukončení prvej etapy výstavby

Zdroj: Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, na základe informácií od vlastníkov a prevádzkovateľov terminálov.

- (39) Okrem toho Slovensko predložilo nasledujúce hodnoty týkajúce sa rozvoja medzinárodnej cestnej nákladnej dopravy na Slovensku.

Rok	Medzinárodná cestná nákladná doprava (tisíc ton)	Rast z roka na rok	Kumulatívny rast
2007	27 202		
2008	30 931	13,7	13,7
2009	28 879	- 3,4	9,8
2010	30 866	3,3	13,5
2011	33 585	8,8	23,5

Zdroj: Štatistický úrad Slovenskej republiky.

- (40) Slovensko napokon uvádza, že na verejné terminály intermodálnej dopravy sa budú vzťahovať články 31 a 56 ods. 9 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ⁽²⁾, ktorá musí byť do 16. júna 2015 transponovaná do vnútroštátnej legislatívy. Podľa slovenských orgánov vytvorila tieto pravidlá dostatočný regulačný rámec, ktorým sa obmedzí efekt preberania existujúcich zákazníkov z existujúcich terminálov.

4. PRIPOMIENKY ZAJAINTERESOVANÝCH STRÁN

4.1. ZVÄZ CHEMICKÉHO A FARMACEUTICKÉHO PRIEMYSLU SLOVENSKEJ REPUBLIKY

- (41) Zväz chemického a farmaceutického priemyslu Slovenskej republiky (ďalej len „ZCHFP SR“) podporuje bezpečnú a ekologickú prepravu pre chemický priemysel. Preto sa zapojil do projektu „ChemLog“ zameraného na mapovanie, analýzu a podporu kombinovanej dopravy a verejných terminálov intermodálnej dopravy na Slovensku.
- (42) ZCHFP SR ku svojim pripomienkam pripojil dve štúdie z projektu ChemLog, čo je projekt európskej spolupráce medzi regionálnymi orgánmi, chemickými zväzmi a vedeckými inštitúciami z Nemecka, Poľska, Českej republiky, Slovenska, Maďarska a Talianska, na ktorých sa ZCHFP SR podieľa, konkrétne *Stratégiu rozvoja kombinovanej dopravy chemických látok v strednej Európe* a *Štúdiu uskutočniteľnosti – Rozvoj železničnej prepravy chemických látok na Slovensku vo väzbe na susedné krajiny a pripravované terminály kombinovanej dopravy*.
- (43) ZCHFP SR usudzuje, že verejné terminály na Slovensku pozitívne prispievajú najmä k rozvoju kontinentálnej kombinovanej dopravy, keďže súčasné terminály prepravujú len kontajnery ISO. Podľa ZCHFP SR sa zo Slovenska železničnou dopravou prepravilo len veľmi málo výmenných nadstavieb a návesov, keďže súčasní prevádzkovatelia o ne nemajú záujem a v súčasnosti neexistujú pravidelné spojenia zo Slovenska do žiadneho uzla intermodálnej dopravy v západnej Európe.

4.2. BOHEMIAKOMBI

- (44) Bohemiakombi je prevádzkovateľ kombinovanej dopravy, ktorý pôsobí na Slovensku, kde funguje najmä na vedľajších koľajach spoločností. Podľa spoločnosti Bohemiakombi sú v Európe najčastejšími používateľmi kontinentálnych trás malí a stredne veľkí cestní dopravcovia a zasielateľia. Tí ponúkajú prepravu z domu do domu (*door-to-door*) a aby mohli využívať kombinovanú dopravu, potrebujú mať k dispozícii služby neutrálnych terminálov a prevádzkovateľov kombinovanej dopravy. Tieto MSP nemôžu investovať do vlastných terminálov, a preto potrebujú na prekladanie verejnú infraštruktúru. V prípade absencie takejto infraštruktúry môžu tieto podniky využívať len cestnú dopravu.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32).

- (45) Spoločnosť Bohemiacombi tvrdí, že súkromné terminály je možné pri kontinentálnej doprave využívať len vo veľmi obmedzenej miere, keďže ich prevádzkovatelia tiež ponúkajú dopravu z domu do domu a sú tak priamou konkurenciou cestných dopravcov. Využívanie súkromných terminálov je preto priamo spojené s rizikom, že prevádzkovateľ súkromného terminálu, ktorý má prístup ku všetkým informáciám o dodávkach a ponúka konkurenčné služby, túto dopravu s prechodom z cesty na železniciu preberie.
- (46) Spoločnosť Bohemiacombi konštatuje, že bežná sadzba za intermodálnu prekládku na Slovensku je 45 – 50 EUR za preloženú jednotku, čo predstavuje dvojnásobok ceny na verejných termináloch inde v EÚ. To je podľa spoločnosti Bohemiacombi bariéra, ktorá bráni prechodu z cestnej na železničnú dopravu. Spoločnosť Bohemiacombi sa domnieva, že verejné terminály intermodálnej dopravy, postavené z dotácií, budú poskytovať lacnejšie služby a znížia tak bariéry pre prechod z cestnej dopravy na železničnú.
- (47) Na záver spoločnosť Bohemiacombi dodáva, že štátna pomoc podporí hospodársku súťaž v oblasti služieb poskytovaných intermodálnymi terminálmi.

4.3. KOMBIVERKEHR

- (48) Spoločnosť Kombiverkehr konštatuje, že na Slovensko prepravuje veľmi málo kontinentálnych jednotiek – menej ako 1 000 ročne. Spoločnosť Kombiverkehr uvádza, že príčinou sú najmä vysoké náklady za prekládky, ktoré presahujú 45 EUR za každú jednotku preloženú z prostriedku cestnej prepravy na vlak alebo naopak, čo je takmer dvojnásobok sadzby účtovanej na štátom dotovaných termináloch v Nemecku. V súčasnosti sa prepravuje najmä tovar z chemického priemyslu, v prípade ktorého je cestná preprava nákladnejšia a spojená s väčším environmentálnym rizikom. Okrem toho prepravované jednotky z chemického priemyslu je často možné prekladať zvrchu, pomocou rovnakého závesného rámu, ako v prípade námornej kombinovanej dopravy.
- (49) Podľa spoločnosti Kombiverkehr väčšinu medzinárodne prepravovaných tovarov na Slovensku tvorí všeobecný náklad, ako sú balené produkty, produkty automobilového priemyslu, zariadenia a spotrebiteľský tovar, ktoré sa prepravujú v návesoch a čiastočne vo výmenných nadstavbách. Slovenské terminály však nemajú potrebné vybavenie na prekládku takýchto jednotiek.
- (50) Spoločnosť Kombiverkehr tvrdí, že na účely rozvoja trvalo udržateľnej kontinentálnej kombinovanej dopravy je potrebné:
- a) aby terminály spĺňali nasledujúce technické parametre:
 - 700 m použiteľných koľají,
 - priame železničné spojenie s hlavným železničným koridorom,
 - závesný rám a kliešťové závesy,
 - dostatočné skladovacie priestory aj pre jednotky, ktoré sa nemôžu skladať na seba,
 - dostatok odstavných koľají pre vlaky v priestoroch terminálu alebo jeho okolí;
 - b) sadzby za prekládku, ktoré dokážu konkurovať cestnej doprave – do výšky 20 až 25 EUR za prekládku z cestnej na železničnú dopravu;
 - c) nezávislí správcovia terminálu, ktorí budú zárukou nediskriminačného prístupu. Hoci súčasné terminály môžu využívať aj tretie strany, spoločnosť Kombiverkehr konštatuje, že sa tým vystavujú riziku. Po prvé, keďže prevádzkovatelia terminálov sú zároveň dopravcami, tretie strany vždy riskujú, že im prevádzkovateľ terminálu preberie klientov. Po druhé, prevádzkovatelia terminálov majú o tretie strany záujem len kým majú v termináli voľné kapacity. Akonáhle majú dostatočný objem vlastnej prepravy, záujem poskytovať prístup tretím stranám sa vytráca. A nakoniec, prevádzkovateľ neregulovaného terminálu má veľa možností ako tretím stranám využívanie svojich terminálov sťažiť alebo ekonomicky znevýhodniť, napríklad prostredníctvom nekonkurenčných stanovených sadzieb, kvality služieb a prideľovania časových intervalov na termináli.
- (51) Vytváranie nových prístupových bodov pre klientov v rámci kombinovanej dopravy znamená pre spoločnosť Kombiverkehr veľké úvodné straty, ktoré sa vykompenzujú až po jednom či dvoch rokoch pravidelnej prevádzky. Z toho dôvodu si nemôže dovoliť ponúkať nové produkty v prípade terminálov bez dlhodobej záruky.
- (52) Spoločnosť Kombiverkehr preto podporuje úmysel Slovenska, aby nový terminál prevádzkovali nezávislé podniky. Zároveň si však myslí, že záujem prevádzkovateľov kombinovanej dopravy o vybudovanie terminálu by sa zvýšil, keby mali podiel na jeho prevádzke. Aby sa pri prevádzke terminálu zabezpečila neutralita a nediskriminácia, mali by sa podľa spoločnosti Kombiverkehr dodržať tieto podmienky:
- prevádzkovateľ terminálu by mal byť nezávislý podnik s nezávislým manažmentom,

- žiadny prevádzkovateľ kombinovanej dopravy by nemal mať viac ako 50 % podiel v spoločnosti prevádzkujúcej terminál,
 - jasné pravidlá pre prevádzkovateľa terminálu týkajúce sa napr. prideľovania časových intervalov a podmienok,
 - kontrola prevádzkovateľa terminálu nezávislou dozornou radou a železničným regulačným orgánom.
- (53) Podľa spoločnosti Kombiverkehr je potenciál prechodu z cestnej na železničnú prepravu tovaru veľmi veľký, najmä na trasách do Nemecka – Rhein-Ruhr-Gebiet a Hamburg/Hannover, no tiež na trasách do Holandska a Belgicka. Doprava na týchto trasách dosahuje v súčasnosti okolo 1 000 kamiónov za týždeň.
- (54) Spoločnosť Kombiverkehr tvrdí, že svoj záujem sústreďuje výhradne na prepravu nákladov po kontinente, ktorá sa v súčasnosti realizuje cestnou dopravou. Preto by využívaním nového terminálu nijako neznížila objem prekládok alebo nákladu v existujúcich slovenských termináloch, pri ktorých sa už využíva kombinovaná doprava.

4.4. DHL

- (55) Spoločnosť DHL tvrdí, že súčasné intermodálne terminály na Slovensku nie sú otvorené pre verejnú službu, ani neposkytujú liberalizovaný prístup k prekládke medzi verejnou cestnou a železničnou infraštruktúrou. Spoločnosť DHL podporuje slovenské orgány v úsilí o liberalizáciu kombinovanej dopravy formou výstavby štyroch nových terminálov intermodálnej železničnej-cestnej dopravy.

4.5. METRANS

- (56) Spoločnosť Metrans tvrdí, že argumenty, ktorými Slovensko zdôvodňuje potrebu štátnej pomoci pri výstavbe terminálov, sú nepodložené, nesprávne alebo inak nerelevantné. Spoločnosť v skratke predložila tieto argumenty proti pôvodne oznámenému opatreniu:

Neutralita existujúcich terminálov

- (57) Podľa spoločnosti Metrans je tvrdenie Slovenska, že súčasní prevádzkovatelia terminálov neposkytujú požadované neutrálne služby, nepravdivé a Slovensko zatiaľ nedokázalo opak. Spoločnosť Metrans prevádzkuje svoje terminály neutrálnym spôsobom a poskytuje služby aj nezávislým prepravcom. Spoločnosť Metrans umožňuje manipuláciu aj s inými vlakmi. Napríklad v košickom termináli Interport, ktorý spoločnosť Metrans prevádzkuje, poskytuje výhradne služby súvisiace s terminálom, pričom dopravu zabezpečujú iné strany. Podľa informácií spoločnosti Metrans platí to isté aj pre ďalšie verejne prístupné terminály. Slovensko nikdy nevznieslo žiadne oficiálne či neoficiálne sťažnosti voči spoločnosti Metrans v súvislosti s údajnou nedostatočnou nestrannosťou, nepožiadalo orgány hospodárskej súťaže, aby začali vyšetrovanie, ani sa inak neobrátilo na spoločnosť Metrans v tejto súvislosti. Navyše, podľa spoločnosti Metrans Slovensko nemôže zabrániť prevádzkovateľom verejných terminálov, aby vstupovali aj do podnikania v doprave, čím by stratili svoju údajnú neutralitu. A nakoniec, spoločnosť Metrans tvrdí, že služby all-in-one (nákup na jednom mieste) vedú k vyššej technickej efektívnosti, redukcii cien (celý proces prepravy a manipulácie sa ovláda cez počítač, vyššia kvalita služieb) a v kombinácii s kvalitou služieb umožňujú terminálom lepšie konkurovať cestnej doprave. Pokiaľ ide o to, či prevádzkovatelia existujúcich intermodálnych terminálov na Slovensku ponúkajú služby týchto terminálov nezávislým prevádzkovateľom kombinovanej dopravy a ako sú tieto služby prezentované verejnosti, spoločnosť Metrans odkázala na časť svojich webových stránok, v ktorej ponúka skladovacie služby, a predložila zoznam nezávislých prevádzkovateľov dopravy, dopravcov, lodných spoločností a lízingových firiem, ktoré jej služby využili. Uvádza tiež štyri spoločnosti využívajúce jej terminály, ktoré ponúkajú služby v oblasti intermodálnej dopravy.

Kontinentálna doprava

- (58) Podľa spoločnosti Metrans je vyjadrenie, že existujúce terminály neslúžia na kontinentálnu dopravu, nesprávne. Spoločnosť Metrans tvrdí, že z celkového počtu 127 vlakov, ktoré každý týždeň odbaví, smeruje týždenne 12 vlakov do Duisburgu a 12 do Rotterdamu, pričom tieto vlaky sú určené výhradne na kontinentálnu prepravu. Okrem toho 10 % všetkých odbavených vlakov spadá do kategórie kontinentálnej dopravy. Približne 50 % objemov odbavených v termináli Košice Haniska je určených na kontinentálnu prepravu. Spoločnosť Metrans na svojich termináloch disponuje zariadeniami na manipuláciu so všetkými kontinentálnymi jednotkami, konkrétne žeriavovými vozmi s výložníkovým ramenom či odnímateľnými kliešťovými závesmi na manipuláciu s kontinentálnymi jednotkami, ako sú výmenné nadstavby a návesy, a v prípade potreby dokáže vybudovať RO-LA rampy. Spoločnosť Metrans však konštatuje, že o tieto služby nie je záujem. Spoločnosť Metrans tiež tvrdí, že použitie výmenných nadstavieb, návesov či nákladných vozidiel je neefektívne v porovnaní s kontajnermi ISO so

šírkou 45 stôp (13,7 m), ktoré boli vytvorené špeciálne pre kombinovanú dopravu, keďže náklady na prepravu týchto kontajnerov sú o 30 % nižšie, ako v prípade prívosov nákladných vozidiel. Okrem toho okolo 25 % obratu spoločnosti pochádza zo služieb týkajúcich sa kontinentálnej dopravy. Relevantný trh prekračuje hranice krajiny a terminály v susedných krajinách predstavujú účinnú konkurenciu a poskytujú služby týkajúce sa kontinentálnej dopravy. Spoločnosť Metrans tvrdí, že verejné terminály nebudú prispôbené na kontinentálnu dopravu.

Súlad existujúcich terminálov s dohodou AGTC

- (59) Podľa spoločnosti Metrans sú investície do terminálov spĺňajúcich parametre dohody AGTC (terminály s koľajami dlhými 750 m) z komerčného hľadiska neefektívne a predstavujú utopené náklady. Infraštruktúra železníc na Slovensku a v susedných štátoch (napr. v Českej republike a Maďarsku) neumožňuje využívať vlaky dlhšie ako približne 550 metrov. Nedá sa očakávať, že by sa táto situácia v priebehu najbližších 5 – 7 rokov zmenila, pričom koľaje terminálov vo viacerých zariadeniach, vrátane oboch terminálov spoločnosti Metrans, je možné v priebehu 1 – 2 rokov účinne predĺžiť na 750 metrov a zareagovať tak ihneď, ako železničná infraštruktúra umožní vlaky s touto dĺžkou používať.

Výstavba a prevádzka neutrálnych terminálov je možná aj bez štátnej pomoci

- (60) Spoločnosť Metrans tvrdí, že sama je najlepším dôkazom toho, že trh s intermodálnymi terminálmi je pre súkromných investorov atraktívny a že tieto terminály sú komerčne uskutočniteľné. Okrem investícií „na zelenej lúke“ v prípade najväčšieho slovenského terminálu v Dunajskej Strede uviedla spoločnosť Metrans v roku 2012 do prevádzky nový terminál v Košiciach. Každá takáto investícia je veľmi citlivá z hľadiska vývoja právneho rámca po vykonaní investície a podpory kombinovanej dopravy zo strany štátu. Plán Slovenska investovať do výstavby terminálov štátne prostriedky (spoločne s neefektívnou štátnou dopravnou politikou) už teraz odrádza súkromných investorov, aby ďalej investovali do vylepšovania existujúcich terminálov či uskutočňovali ďalšie investície „na zelenej lúke“.

Pôvodným oznámeným opatrením sa naruší hospodárska súťaž

- (61) Podľa spoločnosti Metrans prevádzkovatelia verejných terminálov získajú jasnú konkurenčnú výhodu, keďže dostanú dotáciu na celkové kapitálové náklady vo výške 85 %. Slovensko nemôže účinne zabrániť prevádzkovateľom, aby neponúkali dumpingové ceny (každé stanovenie cien koncesnou zmluvou by mohlo byť skôr či neskôr napadnuté ako neoprávnené závažné obmedzenie). Spoločnosť Metrans nesúhlasí s argumentom Slovenska, že verejné terminály budú účtovať ceny porovnateľné s existujúcimi terminálmi. Tento krok výrazne ovplyvní vnútorný trh (prekračujúci hranice krajiny) (napr. širšie okolie Bratislavy obsluhované aj dvoma terminálmi vo Viedni). Spoločnosť Metrans predložila Komisii sadzby, ktoré na požiadanie predkladá všetkým potenciálnym zákazníkom. Podľa týchto sadzieb si účtuje výrazne menej, ako sa predpokladá v rámci tohto opatrenia za jednu manipuláciu s akýmkoľvek druhom jednotky. A na záver, plánovaný terminál v Košiciach má byť len jeden kilometer od nového terminálu spoločnosti Metrans. V okolí Bratislavy, kde sa postaví ďalší nový terminál, sú už dva terminály vo Viedni, dva v Budapešti a jeden v Dunajskej Strede.

Výstavba nových verejných terminálov nepriláka zvýšenie objemu kombinovanej dopravy na úkor cestnej dopravy

- (62) Ako uvádza spoločnosť Metrans, terminálové služby (manipulácia, prekládka atď.) predstavujú len asi 2 % celkových nákladov kombinovanej dopravy. Asi 40 – 50 % celkových dopravných nákladov tvoria poplatky za využitie železničnej infraštruktúry. Nové terminály preto prilákajú zákazníkov, ktorí už kombinovanú dopravu využívajú. K zvýšeniu objemu kombinovanej dopravy môže prispieť len účinná štátna podpora.

Úspory externých nákladov

- (63) Úspory externých nákladov, na ktoré sa Slovensko odvoláva, sa dosiahnu iba v prípade, ak viacerí dopravcovia prejdú z cestnej na železničnú dopravu, a teda nielen prostredníctvom samotnej výstavby verejných terminálov. Spoločnosť Metrans tvrdí, že výstavba terminálov nebude viesť k výraznému nárastu objemu kombinovanej dopravy, takže sa tieto úspory externých nákladov nezrealizujú.

Existujúce kapacity sú dostatočné a trh dokáže pokryť aj zvýšený dopyt

- (64) Podľa spoločnosti Metrans sa v prípade existujúcich terminálov v súčasnosti využíva približne iba 50 % ich skutočnej kapacity. Okrem toho celkové objemy tovaru prepravovaného na Slovensku za posledné roky neustále klesajú. Spoločnosť Metrans dokladá toto tvrdenie štatistikou nákladnej dopravy tovaru na Slovensku, ktorá uvádza 203 miliónov ton prepraveného tovaru v roku 2009, 191 miliónov ton v roku 2010 a 179 miliónov ton v roku 2011. Hospodárske predpovede, ktoré uviedlo Slovensko na podporu svojho tvrdenia, že objem dopravy narastá, sú teda nesprávne a neaktuálne. Aj keby rezervná kapacita nedokázala uspokojiť zvýšený dopyt po kombinovanej doprave, tento dopyt by sa v každom prípade dal pokryť pri pomerne nízkych nákladoch v krátkom či stredne dlhom čase, a to buď vylepšením a rozšírením existujúcich kapacít alebo vybudovaním nových kapacít súkromnými investormi. Spoločnosť Metrans uvádza, že v roku 2010 bol celkový objem všetkých existujúcich intermodálnych terminálov na Slovensku 1,9 milióna ton. Plánovaná kapacita nových verejných terminálov je 1,8 milióna ton ročne, čo predstavuje takmer 100 % existujúceho trhu.
- (65) Spoločnosť Metrans na záver tvrdí, že pri súčasnej hospodárskej a trhovej situácii (existujúce voľné kapacity, neustále klesajúce objemy prepravovaných tovarov, nestabilná dopravná politika) nie sú projekty na vytvorenie štyroch verejných terminálov realizovateľné. V dôsledku ich výstavby vzniknú ďalšie voľné kapacity, ktoré povedú jedine k narušeniu hospodárskej súťaže a vytlačia súkromných prevádzkovateľov, ktorí potrebujú fungovať na úrovni pokrývajúcej nielen ich variabilné, ale aj fixné náklady.

4.6. WIENCONT

- (66) Spoločnosť WienCont je vlastníkom a prevádzkovateľom veľkého trimodálneho terminálu vo Viedni. Spoločnosť tvrdí, že štátna pomoc na výstavbu štyroch verejných intermodálnych terminálov na Slovensku nie je potrebná na rozvoj intermodálnej dopravy na Slovensku a naruší hospodársku súťaž viac ako len v minimálnej miere. Spoločnosť WienCont tvrdí, že pomoc 135,5 miliónov EUR, ktorá má pokryť 85 %/100 % nákladov, vôbec nie je potrebná, keďže samotná spoločnosť WienCont dostáva už od roku 2006 na prevádzku a rozširovanie terminálu od mesta Viedeň prevádzkové a investičné dotácie vo výške 11,6 miliónov EUR, pričom intenzita tejto pomoci predstavuje 31 %.
- (67) Spoločnosť WienCont ďalej vyslovuje pochybnosti o raste intermodálnej dopravy, ktorý Slovensko predpovedá, a poukazuje na štatistiky, podľa ktorých dosiahol priemerný rast na Slovensku v rokoch 2010 až 2012 výšku len 13 %. Ďalej uvádza nedávnu predpoveď spoločnosti Snizek & Partner (2011), v ktorej sa predpokladá rast dopravy tovaru bez sprievodu z 300 000 IPJ v roku 2008 na 440 000 IPJ v roku 2030. Podľa tejto predpovede kapacity terminálov spoločnosti WienCont dokážu pokryť celý tento trh. Rakúske orgány napriek tomu podporujú začínajúcu výstavbu ďalšieho veľkého intermodálneho terminálu v lokalite Vienna Inzersdorf.
- (68) Spoločnosť WienCont tvrdí, že výstavba druhého terminálu v tejto oblasti, čiže v Bratislave by oslabilu pozíciu Viedne ako dôležitého centra. Spoločnosť ďalej tvrdí, že výstavba nových terminálov by viedla k prechodu z cestnej na železničnú dopravu.
- (69) V rokoch 2011 a 2012 bola kapacita terminálu spoločnosti WienCont 250 000 IPJ, pričom v roku 2012 sa tu odbavilo 72 541 IPJ a v roku 2011 71 369 IPJ, doprava zo Slovenska predstavovala v roku 2012 2 968 IPJ a v roku 2011 2 148 IPJ, kým doprava na Slovensko bola v roku 2012 nulová a v roku 2011 predstavovala 59 IPJ. Sadzby za manipuláciu za kontajner v termináli sú v prípade spoločnosti WienCont porovnateľné so sadzbami podľa tohto opatrenia na kontajner v termináli, a vyšší za využitie skladu a za manipuláciu s prívesom.

5. PRIPOMIENKY SLOVENSKA K PRIPOMIENKAM ZAJINTERESOVANÝCH STRÁN

- (70) Slovensko poznamenalo, že štyri zo šiestich strán, ktoré prejavili záujem, podporili pomoc na výstavbu verejných terminálov. Ďalej sa uvádzajú odpovede Slovenska na pripomienky predložené spoločnosťami Metrans a WienCont.

5.1. REAKCIA NA PRIPOMIENKY SPOLOČNOSTI METRANS**Neutralita existujúcich terminálov**

- (71) Slovensko opätovne zdôrazňuje, že spoločnosť Metrans nie je nestranným prevádzkovateľom terminálu, keďže sama prevádzkuje dopravné služby. Poukazuje na príspevky spoločností Bohemiakombi a Kombiverkehr, ktoré uvádzajú možné riziko konfliktu záujmov so spoločnosťou Metrans, ktorá vystupuje ako prevádzkovateľ terminálu a zároveň ako prevádzkovateľ kombinovanej dopravy a dopravy z domu do domu. Slovensko tiež pripomína požiadavku vyplývajúcu z legislatívy EÚ, že prevádzkovateľ železničnej infraštruktúry by nemal konkurovať

dopravným podnikom, ktoré túto infraštruktúru využívajú. Slovensko opätovne potvrdzuje, že dokáže presadiť nestrannosť prevádzkovateľa, ktorého na prevádzku svojich verejných terminálov vyberie. Pokiaľ ide o dopravcov, ktorí využívajú terminály spoločnosti Metrans, Slovensko nevie o tom, že by niektorý z nich prevádzkoval pravidelnú trasu kombinovanej dopravy.

- (72) Čo sa týka efektivity služieb all-in-one, Slovensko upozorňuje, že ak dopravný podnik vlastní infraštruktúru, vedie to k vzniku monopolného postavenia, preto by vlastníkom infraštruktúry nemal zároveň túto infraštruktúru ako dopravcu využívať. V tejto súvislosti Slovensko poukazuje na skutočnosť, že spoločnosť Metrans má na trhu podiel vo výške 55 – 60 %.
- (73) Slovensko upozorňuje, že na webovej stránke spoločnosti Metrans, na ktorej spoločnosť údajne propagovala prekládkové služby, sa neponúkajú služby intermodálneho terminálu pre prevádzkovateľov intermodálnej dopravy, ale len pre lodné spoločnosti a lízingové firmy.

Kontinentálna doprava

- (74) Slovensko tvrdí, že v žiadnej štatistike sa neuvádza kontinentálna doprava, na ktorú sa odvoláva spoločnosť Metrans. Slovensko nikdy nedostalo žiadne informácie, ktoré by dokazovali, že spoločnosť Metrans vlastní vybavenie potrebné na manipuláciu s kontinentálnymi IPJ. Predpokladá, že spoločnosť Metrans ráta do kontinentálnej prepravy aj námorné kontajnery, ktoré sa nakladajú mimo Európy, no prekladajú sa v jednom z vnútrozemských terminálov.
- (75) Slovensko tvrdí, že štatistika UIRR (*) vyvracia tvrdenie spoločnosti Metrans o tom, že neexistuje trh pre návěsy a výmenné nadstavby.
- (76) Slovensko tiež vysvetľuje, že plánované terminály sú navrhnuté tak, aby boli vhodné predovšetkým na kontinentálnu dopravu. Vybavenie slúžiace na prekladanie bude umožňovať manipuláciu s návěsami a výmennými nadstavbami. Priestor pod žeriavmi bude rozvrhnutý tak, aby slúžil špeciálne pre kontinentálne IPJ: budú tu priestory pre IPJ, ktoré treba prekladať pomocou kliešťového závesného rámu aj parkovacie miesta na šikmé parkovanie pre návěsy, ktoré umožnia priamu manipuláciu pomocou nákladných vozidiel. Preto na rozdiel od iných terminálov, ktoré sa zameriavajú na kontajnery, bude prekládka týchto typov IPJ možná v rámci jedného kroku. Tým sa zníži cena za prekládku kontinentálnych IPJ vo verejných termináloch.

Súlady existujúcich terminálov s dohodou AGTC

- (77) V súlade s prioritami EÚ v oblasti politiky železničnej dopravy investuje Slovensko do infraštruktúry, ktorá umožní dopravu vlakov s dĺžkou 750 m. Slovensko tiež vyslovuje názor, že predĺženie terminálu spoločnosti Metrans v Dunajskej Strede nebude možné, keďže ho z jednej strany ohraničuje cesta E575 a z druhej strany zahnuté koľaje, ktorými sa terminál spája s hlavnou železničnou sieťou.

Výstavba a prevádzka neutrálnych terminálov je možná aj bez štátnej pomoci

- (78) Podľa Slovenska hospodárske štúdie vypracované pre verejné terminály ukazujú, že výstavbu a prevádzku terminálov nie je možné financovať výhradne z príjmov z činnosti terminálov. Slovensko predpokladá, že spoločnosť Metrans financuje náklady na výstavbu terminálov z príjmov zo svojej dopravnej činnosti.
- (79) Slovensko takisto navrhol, že bude so spoločnosťou Metrans spolupracovať pri výstavbe verejných terminálov, no spoločnosť Metrans nebola ochotná splniť podmienky, ktoré Slovensko stanovilo v súvislosti s nediskriminačným prístupom.

Naruší sa hospodárska súťaž

- (80) Slovensko pripomína, že v smernici 2012/34/EÚ sú vymedzené princípy stanovovania poplatkov za využívanie služieb terminálov a tiež zodpovednosť nezávislého železničného regulačného orgánu tieto poplatky v prípade sťažností hodnotiť a regulovať.

(*) Medzinárodná únia spoločností kombinovanej dopravy železnice-cesty: <http://www.uirr.com/en/media-centre/annual-reports/annual-reports/mediacentre/516-annual-report-2011.html>

- (81) Slovensko pripomína, že podporuje aj rozvoj kombinovanej dopravy súkromnými spoločnosťami, napríklad investovalo do zvýšenia kapacity železničnej trate Bratislava – Dunajská Streda, a to kvôli zvýšeniu potrieb spoločnosti Metrans.
- (82) Slovensko upozorňuje, že spoločnosť Metrans označila svoj cenník terminálových služieb ako dôverný, čo poukazuje na skutočnosť, že tieto ceny nie sú zverejnené.

Výstavba nových verejných terminálov nebude viesť k zvýšeniu objemu kombinovanej dopravy na úkor cestnej dopravy

- (83) Ako odpoveď na toto nepodložené tvrdenie uvádza Slovensko pripomienku spoločnosti Kombiverkehr, v ktorej sa konštatuje, že kontinentálna kombinovaná doprava sa rozvinie, ak nezávislí prevádzkovatelia terminálov zabezpečia nediskriminačný prístup k službám a ak sadzba za manipuláciu nepresiahne 20 – 25 EUR za preloženú jednotku.
- (84) Slovensko ďalej tvrdí, že podľa štatistiky UIC ⁽⁵⁾ predstavuje kontinentálna kombinovaná doprava 47,14 % celkovej kombinovanej dopravy. No keďže na Slovensku ešte nedošlo v takej širokej miere k prechodu z cestnej na železničnú dopravu, je tu stále vysoký potenciál pre kontinentálnu intermodálnu dopravu, ktorú netvorí len námorné kontajnery.

Nesprevádzaná kombinovaná doprava: TEU 2011

Segment trhu KD	Kontinentálna	Námorná	Spolu
	(TEU)		
Domáca KD	3 863 110	7 065 030	10 928 140
Medzinárodná KD	4 678 050	2 510 730	7 188 780
Spolu KD	8 541 160	9 575 760	18 116 920

- (85) Slovensko tvrdí, že keďže podľa spoločnosti Metrans náklady na prekládku predstavujú 2 % celkových nákladov na dopravu a keďže podľa spoločnosti Kombiverkehr sa počiatočné náklady na novú kontinentálnu trasu spoločnosti vrátia až po roku alebo dvoch, je vysoko nepravdepodobné, že by prevádzkovatelia nových trás zaviedli nové trasy na miesta, kde už nejaká trasa existuje. Slovensko tvrdí, že kým zákazníkmi spoločnosti Metrans sú najmä lodné spoločnosti a spoločnosť Metrans prepravuje najmä námorné kontajnery, nový terminál sa bude zameriavať hlavne na prekládku tovaru z ciest na železniciu. Bude určený pre inú skupinu zákazníkov a bude ponúkať služby na iných segmentoch trhov.

Úspory externých nákladov: existujúce kapacity sú dostatočné a trh dokáže pokryť aj zvýšený dopyt

- (86) Slovensko tvrdí, že pokles prepravovaných objemov na Slovensku je pre odhad potenciálu pre rozvoj kontinentálnej dopravy irelevantný, keďže dôvodom tohto poklesu je najmä zníženie objemu vnútroštátnej dopravy. Slovensko preto uprednostňuje štatistiky (predložené medzi vyššie uvedenými dokumentmi), ktoré zobrazujú nárast objemov cestnej dopravy, keďže práve to sú relevantné objemy, na ktoré sa treba pri prechode z cestnej na železničnú dopravu zamerať.
- (87) Slovensko predpokladá, že nové terminály budú v budúcnosti predstavovať len 16 % kapacity slovenských intermodálnych terminálov.
- (88) V rámci reakcie na pripomienky spoločnosti Metrans týkajúce sa narušenia hospodárskej súťaže, nemožnosti pritiahnuť nové objemy z cestnej dopravy a pokrytia zvyšujúceho sa dopytu existujúcimi kapacitami Slovensko upozorňuje na príspevok spoločnosti Kombiverkehr, ktorá odhaduje, že potenciál kontinentálnej kombinovanej dopravy na Slovensko a zo Slovenska je veľmi veľký. Spoločnosť Kombiverkehr spomína, že týždenný objem cestnej dopravy medzi Nemeckom, Belgickom a Holandskom na jednej a Slovenskom na druhej strane dosahuje výšku asi 1 000 kamiónov. Spoločnosť Kombiverkehr zvažuje, že by presunula len časť objemu nákladu v súčasnosti prepravovaného cestnou dopravou, takže by sa tým nedotkla žiadneho z aktuálnych zdrojov obratu existujúcich terminálov.

⁽⁵⁾ Medzinárodný zväz železníc: http://www.uic.org/IMG/pdf/2012_report_on_combined_transport_in_europe.pdf

5.2. REAKCIA NA PRIPOMIENKY SPOLOČNOSTI WIENCONT

- (89) Najprv k tvrdeniu spoločnosti WienCont, že použila na rozšírenie terminálu pomoc s intenzitou len 31 %, kým Slovensko ponúka pri počiatočnej investícii pomoc vo výške 100 % – Slovensko upozorňuje, že spoločnosť WienCont je z väčšej časti vo vlastníctve verejnej správy. Navyše železničná infraštruktúra, ktorú využíva, je vlastníctvom správcu železničnej infraštruktúry a pôda, na ktorej terminál stojí, je majetkom mesta Viedeň. Stavebné náklady na nové slovenské terminály zahŕňajú náklady na odkúpenie pôdy a výstavbu železničnej infraštruktúry, ako aj náklady na výstavbu úplne nového terminálu. Slovensko pripomína, že celková investícia na výstavbu terminálu spoločnosti WienCont, vrátane koľají a pôdy, bola z viac ako 90 % financovaná z verejných zdrojov. Okrem toho je podľa Slovenska táto námietka v rozpore s cieľmi Kohézneho fondu, ktorý je určený na znižovanie rozdielov medzi členskými štátmi prostredníctvom dotácií v oblasti infraštruktúry a ochrany životného prostredia.
- (90) Ďalej k tvrdeniu spoločnosti WienCont, že pokrýva všetok dopyt v okolí Viedne a bratislavský terminál by ohrozil jej obchodnú činnosť, Slovensko poznamenáva, že len 4,6 % celkového objemu tovaru, ktorý prechádza terminálom spoločnosti WienCont pochádza zo Slovenska. Aj keby spoločnosť WienCont prišla o celý tento objem, o čom Slovensko pochybuje, neutrpela by škodu to takej miery, aby to bolo dôvodom na nevybudovanie moderného trimodálneho terminálu v Bratislave na Dunaji.

6. NÁSLEDNÁ VÝMENA INFORMÁCIÍ MEDZI SPOLOČNOSŤAMI METRANS A WIENCONT A SLOVENSKOM

- (91) Vďaka následnej výmene informácií medzi Komisiou na jednej strane a Slovenskom a spoločnosťami Metrans a WienCont na strane druhej sa vysvetlili niektoré nejasnosti v informáciách, ktoré tieto strany poskytli.
- (92) Hoci spoločnosť Metrans nie je schopná doložiť, do akého rozsahu poskytuje kontinentálnu kombinovanú dopravu, dokázala, že tento druh dopravy realizuje a jej súčasné objemy kontinentálnej dopravy nie sú zanedbateľné. Spoločnosť Metrans na kontinentálnu dopravu využíva kontajnery, najmä kontajnery so šírkou 45 stôp (13,7 m) a cisternové kontajnery. Spoločnosť Metrans tiež ukázala, že vlastní niektoré zariadenia vhodné na prekládku jednotiek intermodálnej dopravy, iných ako kontajnery. Slovensko predložilo Komisii hárky so štatistickými údajmi získanými od spoločnosti Metrans, podľa ktorých táto spoločnosť neprepravovala žiadne kamióny, výmenné nadstavby ani návesy.
- (93) Na vyvrátenie argumentov, ktoré predložila spoločnosť Metrans o tom, že neexistuje dopyt po kombinovanej doprave iných intermodálnych prepravných jednotiek (IPJ) ako kontajnerov, Slovensko uviedlo príklady českého terminálu s neutrálnym prístupom v Lovosiciach, ktorý začal fungovať v roku 2006 pre pravidelné trasy prepravujúce najmä kontajnery, pričom množstvo prepravovaných IPJ medzi rokmi 2007 a 2012 tu vzrástlo o 81 % a v roku 2012 už 75 % prekládok tvorili výmenné nadstavby a návesy. Ďalším príkladom, ktorý Slovensko predložilo, je terminál s neutrálnym prístupom vo Wuppertal-Langerfeld, ktorý dnes slúži takmer výhradne na prepravu výmenných nadstavieb a návesov. Dokonca aj v termináli spoločnosti WienCont, ktorý je dôležitým prekladiskom námorných kontajnerov, tvoria 21 % prekládok výmenné nadstavby.
- (94) Spoločnosť WienCont predložila prezentáciu, ktorú vypracovala spoločnosť Snizek & Partner a v ktorej sa tvrdí, že ak sa využíva 88 % kapacity terminálu, výrazne sa tým znižuje kvalita jeho prevádzky.
- (95) A nakoniec, aby sa rozptýlili možné obavy týkajúce sa rozsahu možného narušenia hospodárskej súťaže a preverili sa domnienky týkajúce sa prechodu z cestnej na železničnú dopravu, Slovensko súhlasilo, že najprv vybuduje len jeden terminál ako pilotný projekt. Slovensko preto obmedzilo východiskové oznámenie na terminál v Žiline – Teplicke. Tento terminál sa bude nachádzať viac ako 200 km od terminálov spoločnosti Metrans v Dunajskej Strede a Košiciach, ako aj od terminálu spoločnosti WienCont. Navyše Slovensko informovalo Komisiu, že existujúci terminál Intrans v Žiline bude v blízkej budúcnosti zatvorený. Preskúmanie tohto opatrenia Komisiou je uvedené nižšie.

7. POSÚDENIE POMOCI

- (96) V zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ „pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá narušuje hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi“.

- (97) Kritériá stanovené v článku 107 ods. 1 ZFEÚ sú kumulatívne. Preto aby bolo možné určiť, či opatrenie predstavuje štátnu pomocou v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, je potrebné splniť všetky tieto podmienky. Konkrétne, finančná podpora by mala:
- a) byť udelená štátom alebo zo štátnych prostriedkov;
 - b) prinášať výhodu pre prijímajúce podniky;
 - c) zvýhodňovať určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru (selektívnosť);
 - d) narušovať hospodársku súťaž alebo hroziť narušením hospodárskej súťaže a ovplyvňovať obchod medzi členskými štátmi.
- (98) Podľa judikatúry Súdneho dvora Európskej únie môže výstavba a prevádzka infraštruktúry predstavovať hospodársku činnosť⁽⁹⁾. Keďže oznámené opatrenie sa týka investičnej pomoci pre infraštruktúru využívanú na komerčné účely, výstavba a prevádzka takejto infraštruktúry sa musí považovať za hospodársku činnosť a na opatrenie sa preto vzťahuje článok 107 ods. 1 ZFEÚ.
- (99) Pokiaľ ide o oznámené opatrenie, slovenské orgány zabezpečia výstavbu terminálu a vyberú koncesionára, ktorý bude zodpovedať za jeho prevádzku. Táto počiatočná investícia bude dotovaná Kohéznym fondom (85 %) a z vlastných zdrojov štátu (15 %). Keďže prostriedky Kohézneho fondu sa prevádzajú príslušnému vnútroštátnemu orgánu, mali by byť k dispozícii slovenským orgánom a spĺňať kritériá štátnych zdrojov.
- (100) Výhoda: podľa predbežného prieskumu trhu, ktorý vykonali slovenské orgány, nemožno vylúčiť, že účasť na budúcom výberovom procese bude veľmi obmedzená a že výberový proces nebude spĺňať kritériá verejnej súťaže. Na základe toho a vzhľadom na nedostatočnú mieru konkurencie v súťaži nemožno vylúčiť poskytnutie hospodárskej výhody prevádzkovateľovi.
- (101) Selektívnosť: keďže toto opatrenie zvýhodňuje výlučne budúceho prevádzkovateľa terminálov, malo by sa považovať za opatrenie selektívneho charakteru.
- (102) Narušenie hospodárskej súťaže a účinok na obchod v rámci EÚ: ak pomoc, ktorú členský štát poskytne, posilňuje v rámci obchodu v Únii postavenie jedného podniku voči iným konkurujúcim podnikom, treba na tieto konkurujúce podniky hľadieť ako na ovplyvnené pomocou⁽⁷⁾. Stačí, ak je príjemca pomoci v konkurencii s ostatnými podnikmi na trhoch otvorených hospodárskej súťaži⁽⁸⁾. V tomto prípade oznámené opatrenie posilní postavenie nových dopravných terminálov voči existujúcim terminálom, a preto môže potenciálne narušiť hospodársku súťaž, pokiaľ je tento trh otvorený hospodárskej súťaži. Táto pomoc môže preto narušiť hospodársku súťaž a ovplyvniť obchod v rámci Únie.
- (103) Vzhľadom na uvedené odôvodnenia Komisia usudzuje, že opatrenie predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

7.1. ZÁKONNOSŤ OPATRENIA

- (104) Slovenské orgány si splnili povinnosť v súlade s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ oznámiť pomoc pred jej realizovaním. Komisia berie na vedomie skutočnosť, že pomoc sa udelí až po schválení zo strany Komisie.

7.2. POSÚDENIE ZLUČITEĽNOSTI

- (105) Komisia predtým posudzovala pomoc pre projekty týkajúce sa infraštruktúry priamo na základe článku 93 ZFEÚ⁽⁹⁾ a po rozhodnutí Súdneho dvora Európskej únie vo veci Altmark⁽¹⁰⁾, v ktorom sa vylúčilo priame

⁽⁹⁾ Pozri okrem iného veci C-82/01P *Aéroport de Paris*, Zb. 2002, s. I-9297 a veci T-443/08 a T-445/08 *Freistaat Sachsen a Land Sachsen-Anhalt/Komisia*, zatiaľ neuverejnené v Zbierke.

⁽⁷⁾ Pozri najmä vec 730/79 *Philip Morris/Komisia*, Zb. 1980, s. 2671, bod 11; vec C-53/00 *Ferring*, Zb. 2001, s. I-9067, bod 21 a vec C-372/97 *Taliano/Komisia*, Zb. 2004, s. I-3679, bod 44.

⁽⁸⁾ Vec T-214/95 *Het Vlaamse Gewest/Komisia*, Zb. 1998, s. II-717.

⁽⁹⁾ Pozri rozhodnutie Komisie z 31. januára 2001 vo veci N 597/2000 (Ú. v. ES C 102 z 31.3.2001, s. 8); rozhodnutie Komisie zo 14. septembra 2001 vo veci N 208/2000 (Ú. v. ES C 315 z 4.1.2000, s. 21); rozhodnutie Komisie z 15. novembra 2000 vo veci N 755/1999 (Ú. v. ES C 71, 3.3.2001, s. 17 a 19); rozhodnutie Komisie z 11. novembra 2001 vo veci N 550/01 (Ú. v. ES C 24, 26.1.2002, s. 2).

⁽¹⁰⁾ Vec C-280/00 *Altmark Trans GmbH*, Zb. 2003, s. I-7747.

uplatňovanie článku 93 ZFEÚ, na základe článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ v prípade intermodálnych terminálov⁽¹¹⁾. Po nadobudnutí účinnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007⁽¹²⁾ sa článok 93 ZFEÚ stal priamo uplatniteľný ako právny základ na stanovenie zlučiteľnosti pomoci v prípade pozemnej dopravy, na ktorú sa nevzťahuje uvedené nariadenie, a najmä v prípade pomoci na koordináciu dopravy.

- (106) V článku 93 ZFEÚ sa stanovuje, že pomoc, ktorá spĺňa potreby koordinácie dopravy, je zlučiteľná so zmluvami. Pojem „koordinácia dopravy“ použitý v uvedenom ustanovení má význam, ktorý presahuje jednoduchú skutočnosť uľahčiť rozvoj hospodárskej činnosti. Zahŕňa zásah verejných orgánov, ktorého cieľom je usmerniť rozvoj odvetvia dopravy v spoločnom záujme. Súdny dvor EÚ rozhodol, že v tomto článku sa „uznáva, že pomoc na dopravu je zlučiteľná so Zmluvou len v presne vymedzených prípadoch, ktoré neohrozujú všeobecné záujmy Spoločenstva“⁽¹³⁾.
- (107) Pokrok, ktorý sa dosiahol liberalizáciou odvetvia pozemnej dopravy, v niektorých ohľadoch značne znížil potrebu koordinácie. V účinne liberalizovanom odvetví môže koordinácia v zásade vyplývať z pôsobenia trhových síl. Dokonca aj po liberalizácii odvetvia však môže dochádzať k rozličným zlyhaniam trhu. Tieto zlyhania opodstatňujú zásah verejných orgánov v tejto oblasti.
- (108) Odvetvie dopravy sa môže stretnúť s ťažkosťami pri „koordinácii“ v ekonomickom zmysle, napríklad pri prepojeniach medzi jednotlivými dopravnými sieťami. Komisia už z týchto dôvodov povolila štátnu pomoc na základe článku 93 ZFEÚ⁽¹⁴⁾.
- (109) Na to, aby sa určité opatrenie pomoci považovalo za pomoc „splňajúcu potreby“ koordinácie dopravy, musí byť nevyhnutné a primerané sledovanému cieľu. Okrem toho, narušenie hospodárskej súťaže, ktoré je spojené s poskytnutím pomoci, nesmie ohroziť všeobecné záujmy Únie.
- (110) Komisia preto v súlade s bežnou praxou rozhodovania považuje pomoc za zlučiteľnú s vnútorným trhom na základe článku 93 ZFEÚ, ak sú splnené nasledujúce podmienky:
- a) pomoc prispieva k cieľu spoločného záujmu;
 - b) pomoc je nevyhnutná;
 - c) pomoc je primeraná;
 - d) prístup k príslušnej infraštruktúre je otvorený pre všetkých používateľov na nediskriminačnom základe;
 - e) pomoc nevedie k narušeniu hospodárskej súťaže v rozpore so spoločným záujmom.
- (111) Komisia preto posúdi, či bolo v danom prípade splnených týchto päť kritérií, aby bolo možné pomoc považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom na základe článku 93 ZFEÚ.

7.2.1. Cieľ spoločného záujmu

- (112) Únia už nejaký čas uplatňuje politiku snahy o dosiahnutie vyváženého systému kombinovanej dopravy, pričom súčasťou tejto politiky je podpora konkurencieschopnosti kombinovanej dopravy voči používaniu ciest. Cieľom politiky kombinovanej dopravy Únie je dosiahnuť prechod z cestnej nákladnej dopravy na iné spôsoby dopravy.
- (113) Nástroje Únie, napríklad smernica 92/106/EHS⁽¹⁵⁾, sa zameriavajú na podporu rozvoja kombinovanej dopravy. Biela kniha o dopravnej politike⁽¹⁶⁾ nabáda na využívanie železničnej dopravy a iných spôsobov dopravy šetrných k životnému prostrediu, aby sa vytvorili konkurencieschopné alternatívy k cestnej nákladnej doprave.

⁽¹¹⁾ Pozri rozhodnutie Komisie z 11. februára 2009 vo veci N 651/2008 – Combinant – multimodálny kontajnerový terminál (EFRO) (Ú. v. EÚ C 60, 14.3.2009, s. 4).

⁽¹²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70 (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1).

⁽¹³⁾ Vec 156/77 Komisia/Belgicko Zb. 1978, s. 1881, bod 10.

⁽¹⁴⁾ Pozri rozhodnutie Komisie z 20. júla 2010 vo veci C 17/2010, *Firmin srl* (Ú. v. EÚ C 278, 15.10.2010, s. 28).

⁽¹⁵⁾ Smernica Rady 92/106/EHS zo 7. decembra 1992 o vytváraní spoločných pravidiel pre niektoré druhy kombinovanej dopravy medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 368, 17.12.1992, s. 38).

⁽¹⁶⁾ Plán jednotného európskeho dopravného priestoru – Vytvorenie konkurencieschopného dopravného systému efektívne využívajúceho zdroje, KOM(2011) 144 z 28.3.2011.

- (114) Politika kombinovanej dopravy je navyše v súlade so závermi zasadnutia Európskej rady v Göteborgu v júni 2001, na ktorom sa deklarovalo, že opatrenia pomáhajúce prechodu od cestnej dopravy k spôsobom dopravy šetrnejším k životnému prostrediu sú stredobodom politiky udržateľnej dopravy.
- (115) Komisia si uvedomuje, že zlepšovanie kombinovanej dopravy na trhoch s voľným prístupom, na ktorých sa dodržiavajú pravidlá voľnej hospodárskej súťaže a ponuky a dopytu, je v prvom rade úlohou prevádzkovateľov na trhu. Na plné rozvinutie potenciálu kombinovanej dopravy však môže byť potrebné stimulovať ochotu prijať riziká súvisiace s prechodom z cestnej dopravy na iné spôsoby dopravy.
- (116) Dôraz na multimodálne možnosti navyše čoraz viac odôvodňuje aj to, že priemysel Európy zachováva alebo zvyšuje konkurencieschopnosť svojej európskej výroby do veľkej miery prostredníctvom pokročilej logistiky, optimalizácie výroby a distribúcie a vytváraním hodnoty v rámci procesu. Tieto sofistikované dodávateľské reťazce sú čoraz viac ohrozené klesajúcou spoľahlivosťou a rastúcimi nákladmi cestnej nákladnej dopravy. Logistika kombinovanej dopravy sa preto bude musieť stať prvoradým cieľom európskeho výrobného priemyslu.
- (117) Komisia na záver pripomína potrebu urýchliť investície do infraštruktúry, najmä do spôsobov dopravy šetrných k životnému prostrediu, ktoré sú súčasťou transeurópskych dopravných sietí (TEN) a vysokorýchlostných sietí informačných a komunikačných technológií ⁽¹⁷⁾.
- (118) Výstavba intermodálnych terminálov, ktoré zabezpečujú rovnaký prístup všetkým používateľom sa podporuje niekoľkými nástrojmi EÚ. Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 661/2010/EÚ ⁽¹⁸⁾ vyžaduje vytvorenie transeurópskej dopravnej siete, ktorá musí byť pokiaľ možno interoperabilná v rámci rôznych spôsobov dopravy a musí podporovať intermodalitu medzi rôznymi spôsobmi dopravy. Projekt spoločného záujmu má podľa tohto rozhodnutia prispievať k udržateľnému rozvoju dopravy zvyšovaním bezpečnosti a znižovaním poškodenia životného prostredia spôsobeného dopravou, a to najmä podporou prechodu na železničnú dopravu, kombinovanú dopravu, vnútrozemské vodné cesty a námornú dopravu. Článok 10 smernice 91/440/EHS ⁽¹⁹⁾ vyžaduje, aby členské štáty zabezpečili prístup železničných podnikov z iných členských štátov k infraštruktúre za rovnakých podmienok na účely prevádzkovania služieb medzinárodnej kombinovanej nákladnej dopravy. Komisia navyše vo svojom návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete ⁽²⁰⁾ navrhla, aby prevádzkovatelia terminálov nákladnej dopravy zabezpečili, aby každý terminál nákladnej dopravy bol otvorený pre všetkých prevádzkovateľov a aby sa tento prístup poskytoval nediskriminačným spôsobom a uplatňovali sa transparentné poplatky.
- (119) Výstavba intermodálneho terminálu, ktorý zabezpečuje rovnaký prístup všetkým používateľom, tak smeruje k dosiahnutiu cieľa spoločného záujmu, pretože prispieva k zlepšeniu kombinovanej dopravy, k podpore prechodu z cestnej dopravy na železničnú a vnútrozemskú vodnú dopravu, a tým k zníženiu dopravného preťaženia, nehodovosti, emisií, hluku a negatívneho vplyvu cestnej dopravy na klímu. V žiadnej z pripomienok predložených ako reakcia na rozhodnutie o začatí postupu sa nespochybňuje, že cieľ opatrenia, ktorým je podpora prechodu z cestnej na železničnú a na vnútrozemskú vodnú dopravu, je cieľom spoločného záujmu.
- (120) Pokiaľ ide o navrhovanú výstavbu a prevádzku terminálu v Žiline – Teplicke, budú podľa údajov, ktoré poskytli slovenské orgány, výnosy z hľadiska úspor externých nákladov viac než 15-krát vyššie ako náklady na výstavbu plánovanej infraštruktúry. Väčšina celkových očakávaných výnosov vo výške 399 miliónov EUR sa navyše dosiahne v rámci EÚ mimo Slovenska, keďže väčšia časť prepravy medzi Slovenskom a zvyškom EÚ zvyčajne prebieha v zahraničí.

(v EUR)

Úspory zo zariadenia životného prostredia v priebehu 30 rokov pre terminál v Žiline	
Úspory na zápachoch	107 117 951
Úspory na nehodách	32 175 502
Úspory na emisiách	223 748 276

⁽¹⁷⁾ Oznámenie „Plán hospodárskej obnovy Európy“, COM(2008) 800 final, 26.11.2008.⁽¹⁸⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 661/2010/EÚ zo 7. júla 2010 o základných usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete (Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2010, s. 1).⁽¹⁹⁾ Smernica Rady 91/440/EHS z 29. júla 1991 o rozvoji železníc Spoločenstva (Ú. v. ES L 237, 24.8.1991, s. 25).⁽²⁰⁾ COM(2011) 650 final (Ú. v. EÚ C 37, 10.2.2012, s. 16).

(v EUR)

Úspory zo zaťaženia životného prostredia v priebehu 30 rokov pre terminál v Žiline

Úspory na hluku	7 338 003
Úspory na klíme	16 390 770
Celkové úspory	386 770 502

Zdroj: analýza nákladov a výnosov terminálu v Žiline predložená slovenskými orgánmi.

- (121) Komisia sa teda domnieva, že výstavba verejného intermodálneho terminálu v Žiline – Teplicke môže smerovať k dosiahnutiu cieľa spoločného záujmu, pretože prispieva k zlepšeniu kombinovanej dopravy, k podpore prechodu z cestnej dopravy na železničnú a vnútrozemskú vodnú dopravu, a tým k zníženiu dopravného preťaženia, nehodovosti, emisií, hluku a negatívneho vplyvu cestnej dopravy na klímu.

7.2.2. Nevyhnutnosť a proporcionálna pomoci

- (122) V minulosti ⁽²¹⁾ Komisia schválila investičnú pomoc na intermodálne terminály s intenzitou pomoci 50 %. Nedávno, keď členské štáty preukázali hospodársku potrebu vyššej intenzity pomoci, bola Komisia ochotná tieto vyššie intenzity pomoci v riadne odôvodnených prípadoch schváliť ⁽²²⁾.
- (123) V tomto prípade slovenské orgány oznámili opatrenie, v ktorom sa predpokladá intenzita pomoci najmenej 85 % v prospech budúceho koncesionára. Tento projekt je v kontraste so súkromnými terminálmi spoločnosti Metrants, ktoré spoločnosť vybudovala bez štátnej pomoci zo strany Slovenska, a s neďalekým terminálom spoločnosti WienCont (vo vlastníctve mesta Viedeň), ktorý od roku 2006 dostal pomoc s priemernou výškou 31 % na nákup dodatočného vybavenia. V druhom prípade však nešlo o počiatočnú investíciu do nového terminálu vybudovaného od základov, ako je to v prípade terminálu v Žiline – Teplicke. Spoločnosť WienCont navyše využíva koľaje správcu infraštruktúry a pozemky mesta Viedeň a za prenájom platí sumu, ktorá sa nemusí rovnať nákladom potrebným na odkúpenie tohto vybavenia.
- (124) V každom prípade, keďže intenzita pomoci pre Slovensko je v tomto prípade vyššia ako 50 %, Komisia musí zvážiť, či je možné túto vysokú intenzitu pomoci výnimočne považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom.
- (125) Pokiaľ ide o nevyhnutnosť pomoci, v analýze nákladov a výnosov, ktorú predložili slovenské orgány, sa v prípade plánovaného dopravného terminálu v Žiline – Teplicke bez verejnej podpory predpokladá negatívna miera vnútornej návratnosti. Pri zohľadnení celkovej počiatočnej investície vrátane nákladov na odkúpenie pôdy, pri diskontnej sadzbe 5 % zodpovedá schodok financovania projektu počiatočnej investície 25,04 miliónov EUR. Diskontná sadzba 5 % je porovnateľná s návratnosťou dlhodobého verejného dlhu na Slovensku ⁽²³⁾.
- (126) V nasledujúcej tabuľke sú zhrnuté investičné náklady, prevádzkové náklady, očakávaná návratnosť investície a výška pomoci plánované pre výstavbu terminálu v Žiline a vypočítané v rámci analýzy nákladov a výnosov predloženej slovenskými orgánmi.

⁽²¹⁾ Pozri rozhodnutie Komisie z 31. januára 2001 vo veci N 597/2000, Holandsko – *Subsidieregeling voor bijzondere bedrijfsaansluitingen op vaarwegen*, rozhodnutie Komisie zo 14. septembra 2001 vo veci N 208/2000, Holandsko – *SOII*, rozhodnutie Komisie z 15. novembra 2000 vo veci N 755/1999, Taliansko – *Bolzano* a rozhodnutie Komisie z 20. decembra 2010 vo veci N 490/2010, Belgicko – *Verlenging van steunregeling N 550/2001 inzake publiek-private samenwerking voor de bouw van laad- en losinstallaties langs de waterwegen in het Vlaams Gewest*.

⁽²²⁾ Pozri rozhodnutie Komisie z 20. decembra 2011 vo veci SA.33434, Francúzsko – *Aide au financement d'un chantier multimodal sur le Grand port maritime du Havre*, rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2011 vo veci SA.33486, Nemecko – *Förderprogramm Umschlaganlagen für den kombinierten Verkehr* (zatiaľ neuverejnené) a rozhodnutie Komisie zo 17. októbra 2012 vo veci SA.34501, Nemecko – *Rozšírenie riečneho prístavu Königs Wusterhausen/Wildau*.

⁽²³⁾ V septembri 2012 bol úrok z dlhodobého verejného dlhu na Slovensku 4,2 %, pozri údaje ECB, <http://www.ecb.int/stats/money/long/html/index.en.html>

v miliónoch EUR

Terminál	Investičné náklady	Prevádzkové náklady	Celkové náklady	Príjmy	Štátna pomoc	Očakávaný zisk	NPV po štátnej pomoci (5%)
Žilina	25,04	24,81	49,85	24,81	25,04	0	0,00

Zdroj: slovenské orgány, analýza nákladov a výnosov.

- (127) Keďže počiatočná investícia sa obmedzuje na schodok financovania projektu, Komisia dospela k názoru, že táto pomoc je potrebná na zabezpečenie výstavby terminálu intermodálnej dopravy a rozvoj kombinovanej dopravy na Slovensku. Komisia sa takisto domnieva, že táto pomoc bude obmedzená na minimálnu potrebnú mieru, keďže je väčšia ako schodok financovania, a preto je primeraná na dosiahnutie cieľa spoločného záujmu zabezpečiť prechod z cestnej na železničnú dopravu.

7.2.3. Prístup k príslušnej infraštruktúre je otvorený pre všetkých používateľov na nediskriminačnom základe

- (128) Účelom opatrenia je vybudovať verejne prístupné terminály intermodálnej dopravy zamerané na kontinentálnu kombinovanú dopravu, predovšetkým návesov a výmenných nadstavieb, s cieľom podporiť prechod z cestnej na železničnú dopravu. Na dosiahnutie tohto cieľa terminály budú:

- a) prevádzkované spoločnosťami nezávislými od všetkých spoločností využívajúcich terminál;
- b) umožňovať otvorený prístup;
- c) mať nediskriminačné a transparentné podmienky.

- (129) S cieľom zabezpečiť nediskriminačný prístup k terminálom a zabrániť konfliktu záujmov medzi vybraným prevádzkovateľom terminálu a dopravnými podnikmi, prevádzkovateľ terminálov bude nezávislý od dopravných podnikov.

- (130) Slovenská republika navyše zostane vlastníkom terminálov a do každej koncesnej zmluvy zahrnie podmienku pre prevádzkovateľa terminálov zaručiť otvorený prístup pre všetkých používateľov vrátane všetkých dopravcov a prevádzkovateľov terminálov intermodálnej dopravy na nediskriminačnom základe. V prípade, že prevádzkovateľ nesplní túto podmienku koncesnej zmluvy, štát bude mať právomoc koncesiu odobrať a znova na ňu vyhlásiť verejnú súťaž.

- (131) Prístup k príslušnej infraštruktúre bude preto otvorený pre všetkých používateľov na nediskriminačnom základe.

7.2.4. Pomoc nevedie k narušeniu hospodárskej súťaže v rozpore so spoločným záujmom

- (132) Pôvodné oznámené opatrenie by ovplyvnilo služby intermodálnych terminálov v Slovenskej republike, ktoré priťahujú aj cezhraničný dopyt z Rakúska, Českej republiky, Maďarska a v menšej miere aj z Poľska. Aby sa predišlo riziku narušenia hospodárskej súťaže uvedenému v rozhodnutí o začatí postupu a aby potvrdili svoj predpoklad o vplyve terminálu na presun prepravy tovaru z ciest na železnice, slovenské orgány sa zaviazali obmedziť projekt len na výstavbu len jedného pilotného terminálu v Žiline – Tepličke. Tento terminál sa bude nachádzať viac ako 200 km od súčasných terminálov spoločností Metrans a WienCont. Jeho záchytné oblasti sa preto nebudú prekrývať s oblasťami spoločností Metrans a WienCont. Tým sa obmedzí vplyv opatrenia na hospodársku súťaž ⁽²⁴⁾.

⁽²⁴⁾ V rozhodnutí Komisie z 9. novembra 2011 vo veci SA.32632 (2011/N) ETGE (Ú. v. EÚ C 82, 21.3.2012, s. 2), v bode 15 Komisia odkazuje na polomer atrakčného obvodu s dĺžkou 35 km v oblasti s vysokou hustotou terminálov (belgicko-holandské hranice). Slovenské orgány rátať so záchytnou oblasťou s veľkosťou 100 km. V okolí Prahy naraz funguje 7 terminálov s polomerom atrakčného obvodu 70 km: 2 veľké terminály v Prahe, 2 v Mělníku (40 km) a 3 v Lovosiciach (70 km).

- (133) Podľa slovenských orgánov sa však v Žiline nachádza provizórny terminál patriaci spoločnosti Intrans. Na rozdiel od plánovaného terminálu je však tento terminál malý a situovaný v centre mesta. V tomto termináli je navyše z nakladacej rampy dostupná len jedna koľaj s dĺžkou 400 m, pričom jej ďalšie predĺženie nie je možné. Terminál je zameraný na námorné kontajnery a nedisponuje žiadnymi portálovými žeriavmi ani vybavením na prekládky výmenných nadstavieb a návesov. Z dôvodu urbanistického rozvoja sa existujúci žilinský terminál v každom prípade v dohľadnej budúcnosti zatvorí.
- (134) Slovenské orgány potvrdili, že manipulačné poplatky vo verejných termináloch budú zodpovedať manipulačným poplatkom v termináloch intermodálnej dopravy existujúcich na trhu. Podľa prieskumu vykonaného slovenskými orgánmi sa výška poplatkov účtovaných terminálmi v EÚ za manipuláciu na jednotku pohybuje medzi 16,30 EUR a 56 EUR, pričom priemerná sadzba je 30 EUR. Analýza nákladov a výnosov predložená slovenskými orgánmi bola vypracovaná pri predpoklade, že budúce manipulačné poplatky za jednotku pre všetky štyri verejné terminály budú 28 – 29 EUR. Poplatky vo verejnom termináli v Žiline – Tepličke sa preto stanovujú tak, aby bola zachovaná konkurencieschopnosť železničnej dopravy v porovnaní so sektorom cestnej dopravy. Zvýšenie poplatkov by znamenalo, že prevádzkovateľ verejných terminálov by nebol schopný prilákať dostatok nákladu z odvetvia cestnej dopravy na pokrytie prevádzkových nákladov.
- (135) Komisia preto dospela k názoru, že daná vzdialenosť nenaruší hospodársku súťaž v takom rozsahu, aby to bolo v rozpore so spoločným záujmom.

8. ZÁVER

- (136) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že všetky podmienky boli splnené a že investičná pomoc vo výške 25,04 milióna EUR pre terminál v Žiline – Tepličke je zlučiteľná s vnútorným trhom.
- (137) Vzhľadom na pôvodný zámer Slovenska vybudovať štyri verejné intermodálne terminály Komisia požaduje, aby terminál vybudovaný na základe aktuálne oznámeného pilotného projektu bol monitorovaný. Toto monitorovanie umožní Komisii prijať pevnejšie rozhodnutie o nevyhnutnosti pomoci a jej účinku na hospodársku súťaž v prípade, že Slovensko v budúcnosti rozhodne notifikovať pomoc v súvislosti s ostatnými tromi plánovanými terminálmi,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Štátna pomoc, ktorú Slovenská republika plánuje zrealizovať v rámci výstavby terminálu v Žiline – Tepličke formou počiatočnej investičnej pomoci vo výške 25,04 milióna EUR je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 93 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Na základe toho je realizácia tejto pomoci vo výške 25,04 milióna EUR schválená.

Článok 2

Slovenská republika dodá o tri roky tieto informácie:

- celkový objem intermodálnej dopravy, objem kontinentálnej dopravy a objem kontinentálnej dopravy využívajúcej iné prostriedky ako kontajnery ISO na Slovensku a v termináli v Žiline – Tepličke;
- ceny účtované v termináli v Žiline – Tepličke;
- či klienti nových terminálov predtým využívali existujúce terminály a ak áno, prieskum, čo ich viedlo k zmene terminálu.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Slovenskej republike.

V Bruseli 17. júla 2013

Za Komisiu
Joaquín ALMUNIA
podpredseda

Výkony TIP ZA mesiac rok		A				B z A				C z B			
		celkom	prázdné	Nová prepr. X	Nová prepr. Y	celkom	prázdné	Nová prepr. X	Nová prepr. Y	celkom	prázdné	Nová prepr. X	Nová prepr. Y
Počet IPJ príchod po železnici													
Počet IPJ odchod po železnici													
Počet ucelených vlakov príchod													
Počet ucelených vlakov odchod													
Poč. IPJ, v jednotl. zásielkach alebo skupinách vozňov - príchod													
Poč. IPJ, v jednotl. zásielkach alebo skupinách vozňov - odchod													

Pod novou dopravou X,Y sa rozumie:

X - preprava sa predtým, než sa začala uskutočňovať cez TIP ZA, neuskutočňovala cez žiaden TIP ani prekladisko v SR

Y - podmnožina X, aj pre tip ZA nová preprava v danom mesiaci vzhľadom na celé obdobie prevádzkovania TIP

Výkony TIP ZA mesiac rok		A				B z A				C z B			
		celkom	prázdne	Nová prepr. X	Nová prepr. Y	celkom	prázdne	Nová prepr. X	Nová prepr. Y	celkom	prázdne	Nová prepr. X	Nová prepr. Y
Počet IPJ príchod po železnici		385	0	43	43	43	0	43	43	5	0	5	5
Počet IPJ odchod po železnici		418	245	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Počet ucelených vlakov príchod		10	0	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0
Počet ucelených vlakov odchod		11	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Počet IPJ, v jednotl. zásielkach alebo skupinách vozňov - príchod		5	0	5	5	5	0	5	5	5	0	5	5
Počet IPJ, v jednotl. zásielkach alebo skupinách vozňov - odchod		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Pod novou dopravou X,Y sa rozumie:

X - preprava sa predtým, než sa začala uskutočňovať cez TIP ZA, neuskutočňovala cez žiaden TIP ani prekladisko v SR

Y - podmnožina X, aj pre tip ZA nová preprava v danom mesiaci vzhľadom na celé obdobie prevádzkovania TIP

Vzor - popis:

V danom mesiaci prišlo do TIP ZA po železnici celkovo 385 IPJ ložených, žiadne prázdne.

Z toho 380 na 10tich ucelených vlakoch a 5 ako single. Z toho bolo 43 IPJ kontinentálna nová preprava (nová pre TIP ZA aj nová pre Slovensko), čo bol 1 ucelený vlak a 5 singlov, pričom 5 singlov boli iné IPJ ako ISO kontajnery.

Odišlo po železnici celkom 418 IPJ, z toho 245 prázdnych na 11 ucelených vlakoch, len ISO kontajnery, žiadne single, žiadna kontinentálna preprava.

Príloha č. 6 ku Koncesnej zmluve Správa a udržiavanie pozemkov

Čl. 1

PS 2708 – PERIMETRICKÁ OCHRANA AREÁLU

- 1.1 Na Perimetrii sa vykonáva plánovaná údržba a okamžitá oprava podľa odporúčenia výrobcu ARITECH: C4 Užívateľský manuál - Príloha k PS 2708.
- 1.2 Pre správnu funkciu perimetrickej ochrany areálu je nutné zabezpečiť pásmo v šírke 1 meter z obidvoch strán oplotenia bez porastov.

Čl. 2

SO 3901 – SADOVÉ ÚPRAVY

- 2.1 Koncesionár je povinný postupovať v súlade s § 3 zákona 220/2004 Z. z. o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy a o zmene zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Zákon č. 220/2004 Z.z.“).
- 2.2 Aby sa zabránilo nežiaducemu stavu je Koncesionár povinný dodržiavať príslušné zákonné ustanovenia vo vzťahu k poľnohospodárskym i nepoľnohospodárskym pozemkom a realizovať opatrenia proti rozširovaniu burín, pravidelne udržiavať trávnaté plochy ich kosením v čase pred kvitnutím (najmenej 2 krát do roka), čím sa zabráni ďalšiemu šíreniu burín a škodcov.
- 2.3 Podľa § 26 ods. 1 písmeno b) Zákona č. 220/2004 Z.z. sa Koncesionár dopustí správneho deliktu, ak spôsobí svojou nečinnosťou zaburinenie poľnohospodárskej pôdy alebo nepoľnohospodárskej pôdy.
- 2.4 Koncesionár je povinný vykonať agrotechnické opatrenia zamerané na ochranu a zachovanie kvalitatívnych vlastností a funkcií poľnohospodárskej pôdy a na ochranu pred jej poškodením a degradáciou, ktorá mu vyplýva z § 3 ods. 1 písm. a) Zákona č. 220/2004 Z.z.

Čl. 3

SO 3904 – ČERPACIE STANOVISŤE POŽIARNEJ VODY

Koncesionár je povinný v zimnom období zabezpečiť odstránenie snehu a ľadu zo stanovišťa pre bezpečný prístup s cestnou automobilovou striekačkou, prípadne inou technikou HaZZ SR.

Príloha č. 7 ku Koncesnej zmluve Požiadavky na Prevádzkový poriadok

1. Postup pri spracovaní Prevádzkového poriadku

- 1.1 Koncesionár je povinný vypracovať Prevádzkový poriadok na základe technických podkladov dodaných pri prevzatí terminálu. Poriadok musí okrem iného obsahovať najmä tieto náležitosti:
- (i) Technické údaje ku jednotlivým obslužným zariadeniam
 - (ii) Technológia nakládky a vykládky Intermodálnych nákladových jednotiek
 - (iii) Technológia pohybu cestných vozidiel v rámci areálu
 - (iv) Všeobecné obchodné podmienky
 - (v) Skladové hospodárstvo
 - (vi) Poriadok vstupu a výstupu cestných vozidiel z areálu
 - (vii) Parkovací poriadok cestných vozidiel
 - (viii) Organizačná štruktúra s uvedením náplne práce a zodpovedností
 - (ix) Prevádzková doba
 - (x) Všeobecné nariadenia (Požiarna ochrana, bezpečnosť, kvalifikačné predpoklady,...)
 - (xi) Archivácia dokladov
- 1.2 Železničný dopravný podnik, ktorý bude vstupovať do TIP ZA je povinný uzavrieť s OR Žilina, oddelením technologickým na úseku riadenia dopravy, prílohu č. 24 Prevádzkového poriadku ŽST Žilina – Teplička. Vzory jednotlivých postupov tvoria prílohu č. 1 a 2 - Technologické postupy úkonov stanice alebo Zjednodušené postupy úkonov pri vlakoch nákladnej dopravy.
- 1.3 Platí, že v súčasnosti je pre výkon technológie posunu nezávislou trakciou umožnené využiť len zálohu dopravcu ZSSK CARGO a.s., ktorá ma v ŽST Žilina – Teplička objednaný výkon činnosti spolu aj s posunovacou čatou Obstarávateľa.
- 1.4 Odstavovanie vlakov smerujúcich do TIP ZA bude zabezpečované v ŽST Žilina – Teplička, príp. iných vhodných dopravných bodoch, podľa rozhodnutia zamestnancov zabezpečujúcich riadenie dopravy na základe aktuálnej prevádzkovej situácie.

2. Technologické postupy úkonov stanice

- 2.1 Prílohu vypracuje každá železničná stanica v tých bodoch, ktoré sa jej týkajú, a to v súlade s Predpisom ŽSR SR 1022 Pravidlá pre vypracovanie prevádzkových poriadkov.
- 2.2 Železničné stanice, v ktorých nie je samostatná posunovacia čata a nie sú v nich pravidelne končiace, vychodíace a tranzitné vlaky so spracovaním vypracujú popis činností, ktoré vykonávajú zamestnanci ŽSR na základe uzatvorenej zmluvy s dopravcom.
- 2.3 Ostatné železničné stanice rozpracujú technologické postupy podľa osnovy uvedenej v bode 3 tejto prílohy Zmluvy, pričom pokiaľ budú niektoré ďalšie (v osnove neuvedené) činnosti vykonávať zamestnanci ŽSR za dopravcu na základe objednávky, vypracujú popis činností v spolupráci s dopravcom.

Príloha č. 8 ku Koncesnej zmluve
Zoznam subdodávateľov

Názov subdodávateľa	
Sídlo	
IČO	
Údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa (meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia)	
Predmet subdodávky	
Podiel subdodávky na celkovej cene zákazky	

Názov subdodávateľa	
Sídlo	
IČO	
Údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa (meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia)	
Predmet subdodávky	
Podiel subdodávky na celkovej cene zákazky	

Názov subdodávateľa	
Sídlo	
IČO	
Údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa (meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia)	
Predmet subdodávky	
Podiel subdodávky na celkovej cene zákazky	

Príloha č. 9 ku Koncesnej zmluve Špecifikácia zhotoviteľa a záruk

Časť I – Zmluva o dielo

1. Zhotoviteľ

1.1 Zhotoviteľom TIP ZA je Združenie TIP Žilina 2011, zložené z nasledovných spoločností:

- (i) OHL ŽS, a.s. so sídlom Brno – stred, Burešova 938/17, PSČ 660 02, Česká republika, IČO: 463 42 796, zapísaná v Obchodnom registri: Krajský súd Brno, oddiel B, vložka 695, ako vedúci člen združenia, oprávnená podnikat' na území Slovenskej republiky prostredníctvom OHL ŽS, a.s., organizačná zložka, so sídlom Furmanská 8, 841 03 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35881879, zapísaná v Obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, oddiel Po, vložka 1158/B,
- (ii) SUDOP BRNO, spol. s r.o. so sídlom Brno, Kounicova 688/26, PSČ 611 36, Česká republika, IČO: 449 60 417, zapísaná v Obchodnom registri: Krajský súd Brno, oddiel C, vložka 3803 a
- (iii) CONSTRUCTION Consulting & Services, a.s. so sídlom Prievozská 4D, Bratislava 821 09, Slovenská republika, IČO: 45 435 561, zapísaná v Obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, oddiel Sa, vložka 4985/B.
(ďalej ako „Zhotoviteľ“)

1.2 Zhotoviteľ realizoval vyhotovenie projektovej dokumentácie, zabezpečenie súvisiace inžinierskej činnosti a realizácie diela TIP ZA na základe Zmluvy o dielo č. SOD 00105179 uzatvorenej dňa 20.01.2012 s Obstarávateľom ako objednávateľom (ďalej ako „Zmluva o dielo“).

2. Záruky podľa Zmluvy o dielo

2.1 Podľa podčlánku 1.1.3.10 Zmluvy o dielo je Záručná lehota „*obdobie 5 rokov v súlade so Zákonom č. 254/1998 Z.z. a začína plynúť dňom vydania „Protokolu o odovzdaní a prevzatí Stavby (Diela), alebo jej dokončenej časti“*“. Časť Diela pre tento prípad znamená akýkoľvek prevádzkový súbor (PS) alebo stavebný objekt (SO)“.

2.2 Protokoly o odovzdaní a prevzatí dokončených častí Stavby (Diela) boli poskytnuté v dataroom k Verejnému obstarávaniu. Prehľadný súhrn je uvedený v Prílohe č. 1 tejto prílohy Zmluvy.

2.3 Podľa podčlánku 11.1 Zmluvy o dielo platí nasledovné:

„V čase plynutia Záručnej lehoty Zhotoviteľ zabezpečí v zmysle „Právnych predpisov“ na zariadeniach, ktoré si vyžadujú (napr. žeriov, výťah, zabezpečovacie zariadenie, zariadenie trakčného vedenia, zariadenie napájacích a spínacích staníc, silnoprádové zariadenia a pod.) výkon plánovanej periodickej údržby, revízií a z nich vyplývajúce opravné práce na vlastné náklady (okrem bežného spotrebného materiálu).

V prípade, že v čase plynutia Záručnej lehoty vznikne porucha majúca dosah na bezpečnosť a plynulosť železničnej dopravy a Zhotoviteľ nebude schopný zabezpečiť reakčné časy, Zhotoviteľ nebude považovať výkony okamžitých opráv zložkami údržby Objednávateľa za porušenie záručných podmienok, pokiaľ tieto zásahy budú v súlade s ním stanovenými technickými podmienkami pre údržbu a opravy. Počas plynutia Záručnej lehoty výkony okamžitých opráv, vykonané zložkami údržby Objednávateľa budú účtované Zhotoviteľovi podľa platných taríf ŽSR za predpokladu, že pôjde o opravy, na ktoré sa vzťahujú záručné podmienky. Spotrebované náhradné diely pri takýchto opravách dodá Zhotoviteľ Objednávateľovi bezplatne v lehote stanovenej záručnými podmienkami.“

2.4 Podľa podčlánku 11.12 Zmluvy o dielo platí nasledovné:

„Do Záručnej lehoty sa nepočíta čas od oznámenia nároku až do odstránenia príslušnej vady. Zhotoviteľ je povinný vydať Objednávateľovi písomné potvrdenie o tom, kedy Objednávateľ takýto nárok uplatnil, ako aj písomné potvrdenie o odstránení vady Diela, alebo jeho časti. Ak dôjde k výmene časti Diela, pre túto časť začne plynúť nová Záručná lehota.“

2.5 Práva a povinnosti zhotoviteľa sú bližšie upravené v Zmluve o dielo, ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto prílohy Zmluvy.

- 2.6 Špecifikácia reklamácií uplatnených zo strany Obstarávateľa je uvedená v prílohe č. 3 tejto prílohy Zmluvy.

Časť II – Servisná zmluva

1. Dodávateľ

- 2.1 Dodávateľom servisných služieb pre portálové žeriavy, ktoré sú súčasťou TIP ZA, je na základe Servisnej zmluvy uzatvorenej dňa 27.4.2017 s Objednávateľom (ďalej ako „**Servisná zmluva**“) spoločnosť Hans Künz GmbH, so sídlom Gerbestrasse 15, 6791 Hard (Voralberg), zapísaná v Obchodnom registri Krajského súdu Feldkirch, IČO: FN 66358 k.

2. Záručné podmienky podľa Servisnej zmluvy

- 2.1 Podľa ods. 2.2 Servisnej zmluvy platí nasledovné:

„Výkonávanie pravidelnej preventívnej údržby počas kludového režimu podľa plánu údržby:

- *Údržba zariadení podľa hlásení CMS (crane management system) ako aj zodpovedajúca kontrola v zmysle lehôt uvedených v pláne údržby a v návode na prevádzku a údržbu*
- *Kontrola oleja a filtrov, prípadne ich výmena v zmysle lehôt uvedených v pláne údržby a v návode na prevádzku a údržbu*
- *Prehliadka a kontrola nastavení na všetkých komponentoch zariadenia podľa zoznamu potrebných činností (checkliste)*
- *Vypracovanie správy o údržbe*
- *Nastavovanie počítadla údržby v CMS*
- *Dodávka spotrebného materiálu k vykonaniu údržby*

Vyššie uvedené pravidelné preventívne údržbové práce budú vykonávané 4 x ročne v pravidelných intervaloch; obsahujú výlučne práce pre zariadenia v kludovom režime.

V zmysle záručných podmienok výrobcu žeriavov záručná doba na dodané žeriavy začala objednávatelovi plynúť prebierkou žeriavov (t.j. v prípade týchto dvoch žeriavov v KT 24/2015) a plyní nezávisle od toho, či budú žeriavy prevádzkované alebo nie. Vyššie uvedené servisné úkony sú požiadavkou výrobcu žeriavov pre držanie záruky na uvedené žeriavy. Plnením v tejto zmluve uvedených servisných úkonov výrobca žeriavov (v tejto zmluve na strane dodávateľa) garantuje objednávatelovi riadnu prevádzkovú spôsobilosť uvedených žeriavov a platnosť a trvanie garančných záruk.“

- 2.2 Podľa ods. 10.7 Servisnej zmluvy platí nasledovné:

„Dodávateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že bude túto zmluvu plniť tak, aby sa na žeriavy uvedené v článku 1 tejto zmluvy vzťahovala plná záruka v zmysle zmluvy o dielo, na základe ktorej dodávateľ (ako výrobca žeriavov) objednávatelovi žeriavy dodal.“

- 2.3 Práva a povinnosti dodávateľa sú bližšie upravené v Servisnej zmluve, ktorá tvorí prílohu č. 4 tejto prílohy Zmluvy.

Príloha č. 1 – Prehľad Protokolov o odovzdaní a prevzatí dokončených častí Stavby (Diela)

Názov časti Stavby (Diela)	Dátum skončenia preberacieho konania	Záručná lehota (konečný dátum)
SO 3401 Administratívna budova (AB)	17.06.2015	60 mesiacov, t.j. do 17.06.2020
SO 3702 Areálová splašková kanalizácia, ČOV	20.04.2015	5 rokov podľa zák. č. 254/1998 Z.z. o verejných prácach, okrem výrobkov, pre ktoré výrobca udáva inú záručnú lehotu, minimálne však 24 mesiacov, začína plynúť dňom vydania protokolu
SO 3703 Areálová zrážková kanalizácia	20.04.2015	5 rokov podľa zák. č. 254/1998 Z.z. o verejných prácach, okrem výrobkov, pre ktoré výrobca udáva inú záručnú lehotu, minimálne však 24 mesiacov, začína plynúť dňom vydania protokolu
SO 3509 Areálové osvetlenie parkovísk na odchode	21.05.2015	60 mesiacov, t.j. do 21.05.2020
SO 3508 Areálové osvetlenie parkovísk na príjme	21.05.2015	60 mesiacov, t.j. do 21.05.2020
SO 3506 Areálové osvetlenie spevnených plôch	21.05.2015	60 mesiacov, t.j. do 21.05.2020
SO 3505 Areálové vežové osvetlenie	21.05.2015	60 mesiacov, t.j. do 21.05.2020
PS 2706 Areálový kamerový systém	13.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 13.07.2020
SO 3701 Areálový vodovod	16.10.2014	5 rokov podľa zák. č. 254/1998 Z.z. o verejných prácach, okrem výrobkov, pre ktoré výrobca udáva inú záručnú lehotu, minimálne však 24 mesiacov, začína plynúť dňom vydania protokolu
SO 3904 – čerpace stanovište požiarnej vody	05.05.2015	60 mesiacov, t.j. do 05.05.2020
PS 2601 Elektrická požiarňa signalizácia AB	02.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 02.07.2020
PS 2203 Hodinové zariadenia administratívnej budovy	23.06.2015	60 mesiacov, t.j. do 23.06.2020

Názov časti Stavby (Diela)	Dátum skončenia preberacieho konania	Záručná lehota (konečný dátum)
SO 3801.1 Chodníky	16.12.2014	16.12.2019
PS 2206 Informačné zariadenia	02.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 02.07.2020
SO 3404 Kábelovod	18.03.2015	60 mesiacov, t.j. do 18.03.2020
PS 2901 Kontrola a riadenie TIP (softvérové vybavenie)	07.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 07.07.2020
PS 2207 Miestna kabelizácia	23.06.2015	60 mesiacov, t.j. do 23.06.2020
SO 3302 Nový cestný prístupový most	26.03.2015	60 mesiacov, t.j. do 26.03.2020
SO 3405 Oplotenie areálu TIP	02.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 02.07.2020
SO 3805 Oporné múry	18.03.2015	60 mesiacov, t.j. do 17.03.2020
PS 2708 Perimetrická ochrana areálu	13.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 13.07.2020
PS 2211 Pobočková ústredňa	02.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 02.07.2020
PS 2701 Poplachový systém narušenia AB	02.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 02.07.2020
SO 3801 Prístupová komunikácia k terminálu	30.10.2014	60 mesiacov, t.j. 5 rokov
SO 3801 Prístupová komunikácia k terminálu (časť komunikácie „B“)	14.01.2015	60 mesiacov, t.j. do 14.01.2020
PS 2204 Rozhlasové zariadenia administratívnej budovy	23.06.2015	60 mesiacov, t.j. do 23.06.2020
SO 3511 Rozvody NN pre temperovanie IPJ	05.05.2015	60 mesiacov, t.j. do 05.05.2020
SO 3504 Rozvody NN	21.05.2015	60 mesiacov, t.j. do 21.05.2020
SO 3901 Sadové úpravy	17.06.2015	60 mesiacov, t.j. do 17.06.2020
SO 3803 Spevnené plochy	17.06.2015	60 mesiacov, t.j. do 17.06.2020

Názov časti Stavby (Diela)	Dátum skončenia preberacieho konania	Záručná lehota (konečný dátum)
PS 2201 Štruktúrovaná kabeľáž administratívnej budovy	02.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 02.07.2020
PS 2301 Technológia mostového žeriavu	17.06.2015	60 mesiacov, t.j. do 17.06.2020
PS 2208 Televízny káblový rozvod	02.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 02.07.2020
SO 3510 Verejné osvetlenie prístupovej komunikácie	21.05.2015	60 mesiacov, t.j. do 21.05.2020
SO 3517 VN prípojka pre portálové žeriavy	05.05.2015	Do 05.05.2020
SO 3802 Vnútroareálová komunikácia a parkoviská	17.06.2015	60 mesiacov, t.j. do 17.06.2020
PS 2705 Vstupný kamerový systém	02.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 02.07.2020
PS 2703 Vstupný kontrolný systém AB	02.07.2015	60 mesiacov, t.j. do 02.07.2020

Príloha č. 2 – Zmluva o dielo

Príloha č. 3 – Uplatnené reklamácie

Reklamácia uplatnená na odstránenie prasklín - SO 3802 Vnútroareálová komunikácia a parkoviská.

Uplatnená dňa 17.3.2017

Odstránené dňa 22.6.2017

Prílohy: Reklamačný protokol interného zákazníka na investíciu

Zápis o odstránení reklamovanej vady

Reklamácia uplatnená na odstránenie väd žeriavovej dráhy.

20.7.2017 - postúpená požiadavka na reklamáciu Zhotoviteľovi.

4.8.2017 – pracovné stretnutie a obhliadka

15.8.2017 – písomné vyjadrenie firmy GANTRA RAIL s.r.o. Praha , že reklamované vady zálievky kotevných prvkov a podkladníc nemajú vplyv na ich pevnosť, pokračuje naďalej reklamačné konanie.

14.8. – 18.8.2017 (33.týždeň) – firma Železničné stavby Košice odstránila vady na dilatáciách základu žeriavovej dráhy a odstránila rozdrobenú vrchnú cementovú vrstvu z celej plochy základov.

Príloha č. 4 – Servisná zmluva

Reklamačný protokol interného zákazníka na investíciu

Reklamujúci interný zákazník – užívateľ

Meno a priezvisko: Ing. Petr Kliment

OR/ VOJ: OR Žilina, Sekcia ŽTS

Pracovisko: SMSÚ Traťový obvod Žilina

Kontaktné údaje (ak zamestnanec nemá telefonický kontakt zadajte údaje zodpovedného zamestnanca)

Meno a priezvisko: Ing. Petr Kliment

číslo: 0903 701 624

e-mail: Kliment.Petr@zsr.sk

Predmet reklamácie ☐ Služba ☒ Stavebné práce ☐ Tovar ☐ Iné.....

Názov:	Miesto určenia:
ŽSR Terminál intermodálnej prepravy Žilina, 1.etapa výstavby	Žilina – Teplička zr. st.

Vplyv na prevádzku ☐ Áno ☒ Nie

Rozsah a špecifikácia nezhody

- 1) **SO 3802: Vnútroareálová komunikácia a parkoviská.**
Vznik a rozširovanie prasklín a drolenie povrchu na betónových plochách na viacerých miestach. (vid' foto)

Návrh požadovaného riešenia u dodávateľa

- 1) **Oprava vzniknutých prasklín a drolenia povrchu.**

Meno a priezvisko vedúceho zamestnanca:

Ing. Michal Obložinský v.r.

dňa: 16.3.2017



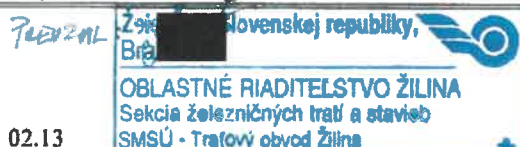
Meno a priezvisko riaditeľa VOJ:



17 -03- 2017 Ing. Andrej Marcinko
Riaditeľ OR Žilina

ZÁPIS O ODSTRANENÍ REKLAMOVANEJ VADY	
Stavba: ŽSR, Terminál intermodálnej prepravy Žilina, 1.etapa výstavby	
Číslo zmluvy / objednávky / zákazkové číslo :W 220 235	
Uplatnenie reklamácie: ŽSR Oblastné riaditeľstvo Žilina , dňa 06.04.2017 ., Reklamačný protokol na chyby poskytovaných služieb a stavebných prác č. 26/2017/INVpracovisko - Sekcia ŽTS SMSÚ TO Žilina ,e-mailom , vybavoval :Ing. Petr Kliment	
Popis reklamovanej vady: Obj. SO 3802- Vnútrostavenisková komunikácia a parkoviská: Vznik a rozširovanie prasklín a drobenie povrchu na betónových plochách na viacerých miestach.	
Popis spôsobu odstránenia reklamovanej vady: Všetky praskliny –celkové množstvo identifikovaných -12,75 mb, boli rozšírené rezným kotúčom na betón do hĺbky 15 mm , každých cca 25 cm bola kolmo na prasklinu vyrezaná drážka hl. 15mm , do ktorej bola vložená hrebienková oceľ pr. 6mm , dl 100-120mm, všetky rozšírené praskliny boli povysávané od prachu.Potom sa zaliali aj s výstužou epoxidovou živicom UNIS KR 416 . Aby bola oprava estetická ,betón v okolí prasklín v šírke 100-120 mm bol potom ešte zaliaty touto živicom a zasypaný kremičitým pieskom . Na opravu vydroleného betónu medzi základom žeriavovej dráhy a dodatočne vybudovaným chodníkom pre el. kábel žeriavov, bola použitá zmes živice s kremičitým pieskom na začiatku dráhy v dĺžke cca 6 mb. Po celej dĺžke žer. dráhy a chodníka je prasklina, ktorá vznikla nerovnomerným zaťažením žeriavovej dráhy a chodníka. Projekt neriešil žiadnu dilatáciu škáru medzi betónmi . Chodník bol jednoducho pribetónovaný k základu koľaje. Ak by chcel objednávateľ do budúcnosti odstrániť drobné vydrolenia betónu v tejto praskline, bude treba po celej dĺžke vyfrézovať dilatáciu ryhu hr. cca 10mm do hĺbky 20mm a zaliať ju napr. asfaltom. Jednoducho treba vytvoriť dilatáciu medzi dvomi nerovnomerne zaťažovanými konštrukciami.	
Vady boli odstránené dňa: 22.06.2017	
VYJADRENIE ODBERATEĽA – Odberateľ odstránenie reklamovanej vady potvrdzuje: 1. Bez výhrad 2. S výhradami-	
Poznámka	
V Žiline, dňa : 23.6.2017 Za ŽSR, OR Žilina : Ing. Petr Kliment:	

Za OHL ŽS a.s.o.z: Ing. Smieško



Servisná zmluva

na

**údržbu kontajnerových žeriavov v kludovom režime s
revíznymi jazdami uzatvorená podľa ustanovenia § 269
ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov (ďalej len "Obchodný zákonník")**

uzavretá medzi

Objednávateľ:

**Železnice Slovenskej republiky, Bratislava
v skrátenej forme "ŽSR"**

Zapísané:

Klemensova 8, 813 61 Bratislava
v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,
oddiel: Po, vložka číslo 312/B

Právna forma:

Iná právnická osoba

Štatutárny orgán:

Mgr. Martin Erdössy, generálny riaditeľ ŽSR

Osoba oprávnená rokovať

- vo veciach zmluvných:

Ing. Branislav Vavrinčík, riaditeľ ŽSR – Centrum logistiky
a obstarávania

- vo veciach technických:

Ing. Andrej Marcinko – riaditeľ Oblastného riaditeľstva Žilina
31 364 501

IČO:

SK2020480121

IČ DPH:

2020480121

DIČ:

Bankové spojenie:

VÚB, a. s.

SWIFT/BIC:

SUBASKBX

IBAN:

SK11 0200 0000 3500 0470 0012

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Dodávateľ:

Hans Künz GmbH

Gerbestrasse 15, 6791 Hard (Voralberg)

Zapísaná:

v Obchodnom registri Krajského súdu Feldkirch,
FN 66358 k

Právna forma:

Spoločnosť s ručením obmedzeným

Štatutárny orgán:

Mag. Günter Bischof konateľ

Ing. Georg Schuch, konateľ

IČO/DVR:

FN 66358 k / 0726761

IČ DPH:

ATU35665909

DIČ:

2023320002

Bankové spojenie:

Bank Austria AG, Bregenz

SWIFT/BIC:

BKAUATWW

IBAN:

AT38 1100 0008 4468 6600

(ďalej len „dodávateľ“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

Preambula

Dodávateľ je výrobcom žeriavov definovaných v bode 1.1 tejto zmluvy.

Vzhľadom na uvedené, dodávateľ vyhlasuje, že činnosti ním definované v tejto zmluve a ním vykonávané na základe tejto zmluvy, sú komplexnými (t.j. všetkými) činnosťami, ktoré je potrebné vykonávať na zabezpečenie riadneho servisovania žeriavov definovaných v bode 1.1 tejto zmluvy v zmysle všetkých požiadaviek výrobcu uvedených žeriavov.

Aby sa zabezpečila disponibilita žeriavov a ich neskoršia bezpečná a hospodárna prevádzka a dlhá životnosť, dochádza medzi zmluvnými stranami k uzavretiu tejto zmluvy.

1. Predmet zmluvy a miesto vykonania servisu

1.1 Predmetom tejto zmluvy je vykonávanie servisu:

2 ks CTK 46t + 2t x 37,17 m portálových žeriavov s otočnou mačkou a spreaderom
Výrobné číslo: 21177-20 / 21177-30 (ďalej aj len „žeriav“ alebo „žeriavy“)

Uvedené žeriavy sa nachádzajú v priestore Terminálu Žilina, Teplička n./Váhom a sú v správe:
ŽSR, Oblastné riaditeľstvo Žilina
ul. 1.mája 34
SK-01001 Žilina

2. Rozsah dodávateľom vykonávaného servisu:

2.1 Vykonávanie revízných jázd podľa požiadaviek výrobcu žeriavov a ich komponentov:

V prípade neprevádzkovania žeriavov (žeriavy sú v kľudovom režime mimo bežnú prevádzku) musia byť na základe požiadaviek výrobcu žeriavov dodržané / zabezpečené nasledovné úkony:

Žeriavy musia byť bezpodmienečne napojené na elektrickú sieť, aby bolo funkčné kúrenie resp. chladenie Elektrorozvodne. Uvedené musí byť denne kontrolované a protokolované SW z riadiaceho centra KUNZ (t.j. riadiaceho centra výrobcu) kvôli zabráneniu vzniku škôd z titulu kondenzácie, kvôli vykurovaniu nádrže oleja atď.

Každý 2. týždeň musia byť vykonané a protokolované všetky bežné pohyby žeriavu, nakoľko najmä u ložísk a ozubených kolies hrozí nebezpečenstvo korózie.

Všetky prevodovky a agregáty musia byť kompletne naplnené olejom.

Požiadavky výrobcov prevodoviek:

Počas dlhšieho medziskladovania (neprevádzkovania) je potrebné preverovať vnútornú ako aj vonkajšiu konzerváciu a prípadne ju obnoviť. Hnacie hriadele musia byť pretočené minimálne o jednu obrátku, aby sa zmenila pozícia valčekov v ložiskách. Vstupné hriadele pohonu nesmú ostať stáť v tej istej polohe ako pred začatím otáčania. Tento postup je potrebné opakovať **každé 1-2 mesiace** a taktiež ho protokolovať.

Pred manipuláciami žeriavov je potrebné :

Ohrevy pojazdových motorov – preskúšať ich funkčnosť (pocitovo rukou iba pri vonkajšej teplote <5°C)

Prevodovky pojazdov – preveriť netesnosti

Podvozky – prezrieť za účelom odhalenia viditeľných poškodení

Elektrorozvodňa – preveriť vnútornú teplotu

Elektrorozvodňa – preveriť napätia na meracích prístrojoch

Klimatizácia elektrorozvodne - preveriť zľadovenie (zabezpečiť voľný chod ventilátorov)

Ohrev pohonov mačky - preskúšať ich funkčnosť (pocitovo rukou iba pri vonkajšej teplote <5°C)

Prevodovky pojazdov mačky – preveriť netesnosti
Mačka a jej súčasti - prezrieť za účelom odhalenia viditeľných poškodení
Napájací kábel a vlečné zariadenie - prezrieť za účelom odhalenia viditeľných poškodení
Strojovňa zdvihu - prezrieť za účelom odhalenia viditeľných poškodení
Ohrevy motorov zdvihu - preskúšať
Prevodovky zdvihu - preveriť netesnosti

Je potrebné vykonať nasledovné manipulačné úkony:

Mechanizmus zdvihu, pojazd mačky, otočný mechanizmus, pojazdy žeriavu – prejsť jedenkrát na všetky koncové pozície
Spreader: Teleskop vysunúť na 45' a opätovne zasunúť
Funkcia práce s klieštinami, funkcia práce s otočnými čapmi – preskúšať
Vrátiť sa do parkovacej pozície (zdvih v najvyššej polohe, Spreader 20', mačku a otočný mechanizmus automaticky odparkovať)

Po manipulácii je potrebné:

1. Hlavný istič vypnúť
2. Tlačítko núdzového zastavenia v kabíne stlačiť
3. Preskúšať, či je mačka zaistená proti vetru a kofajnicová klieština uzavretá (obe kontrolné svetidlá prestanú blikať)
4. Elektrozvodňu a kabínu uzavrieť

2.2 Vykonávanie pravidelnej preventívnej údržby počas kludového režimu podľa plánu údržby:

- Údržba zariadení podľa hlásení CMS (crane management system) ako aj zodpovedajúca kontrola v zmysle lehôt uvedených v pláne údržby a v návode na prevádzku a údržbu
- Kontrola oleja a filtrov, prípadne ich výmena v zmysle lehôt uvedených v pláne údržby a v návode na prevádzku a údržbu
- Prehliadka a kontrola nastavení na všetkých komponentoch zariadenia podľa zoznamu potrebných činností (checkliste)
- Vypracovanie správy o údržbe
- Nastavovanie počítadla údržby v CMS
- Dodávka spotrebného materiálu k vykonaniu údržby

Vyššie uvedené pravidelné preventívne údržbové práce budú vykonávané 4 x ročne v pravidelných intervaloch; obsahujú výlučne práce pre zariadenia v kludovom režime.

V zmysle záručných podmienok výrobcu žeriavov záručná doba na dodané žeriavy začala objednávateľovi plynúť prebiehajúcou žeriavov (t.j. v prípade týchto dvoch žeriavov v KT 24/2015) a plyní nezávisle od toho, či budú žeriavy prevádzkované alebo nie. Vyššie uvedené servisné úkony sú požiadavkou výrobcu žeriavov pre držanie záruky na uvedené žeriavy. Plnením v tejto zmluve uvedených servisných úkonov výrobca žeriavov (v tejto zmluve na strane dodávateľa) garantuje objednávateľovi riadnu prevádzkovú spôsobilosť uvedených žeriavov a platnosť a trvanie garančných záruk.

- 2.3 Podpisom tejto zmluvy sa dodávateľ zaväzuje, všetky vyššie uvedené servisné úkony podľa bodov 2.1 a 2.2 (ďalej v texte aj služby) pre objednávateľa riadne vykonávať, a to počas celej doby trvania tejto zmluvy.
- 2.4 Dodávateľ je povinný minimálne 5 pracovných dní pred výkonom servisných úkonov žeriavov zaslať objednávateľovi písomné oznámenie na e-mailovú adresu: ŽST Žilina - Teplička - prednosta Polakovic.Lubos@zsr.sk a hanko.jaroslav@zsr.sk. Písomné oznámenie bude obsahovať informácie o dátume výkonu servisu žeriavov, počet osôb, spôsob dopravy, prípadne EČV automobilu.
- 2.5 Prevzatie služieb podľa bodov 2.1 a 2.2 tejto zmluvy potvrdí poverený zamestnanec objednávateľa na súpise skutočne poskytnutých služieb.

3. Cena

- 3.1 Zmluvné strany sa v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli na cene za služby podľa článku 2 tejto zmluvy vykonané počas doby, na ktorú sa táto zmluva uzatvára, **maximálne vo výške 172 588,36 EUR bez DPH** (slovom: **jednostosedemdesiatdvatisícpäťstoosemdesiatosem EUR tridsaťšesť centov bez DPH**).
- 3.2 Celková maximálna cena za služby podľa bodov 2.1 a 2.2 vychádza z jednotkových cien uvedených v prílohe č. 1: "Položkovitý rozpis cenotvorby na údržbu kontajnerových žeriavov v kludovom režime s revíznymi jazdami" (ďalej len "príloha č. 1"). Ceny dohodnuté podľa tohto bodu obsahujú všetky náklady, ktoré je potrebné vynaložiť pri, a/alebo v súvislosti s plnením tejto zmluvy a to vrátane najmä ale nie len vedľajších nákladov súvisiacich s cestovným a cestovnými náhradami a príplatkami.

4. Platobné podmienky

- 4.1 Objednávateľ neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok. Platby za servisné služby podľa bodov 2.1 a 2.2 tejto zmluvy budú realizované na základe faktúr vystavených podľa skutočne poskytnutých služieb v zmysle tejto zmluvy za každý kalendárny štvrtrok, pričom fakturovaná cena vychádza z jednotkových cien uvedených v prílohe č. 1. Dodávateľ je oprávnený fakturovať len za skutočne vykonané služby.
- 4.2 Dodávateľ je oprávnený služby fakturovať po podpísaní súpisu skutočne poskytnutých služieb poverenou osobou objednávateľa v zmysle bodu 2.5 tejto zmluvy. Súpis skutočne poskytnutých služieb je povinnou prílohou faktúry.
- 4.3 Dodávateľ zašle riadne vystavenú faktúru buď v elektronickej podobe na e-mailovú adresu e-faktura.dodavatel@zsr.sk pričom informácie o možnosti elektronického zasielania faktúr dodávateľ získa na stránke www.zsr.sk alebo v listinnej podobe v dvoch vyhotoveniach nasledovne:

Ako objednávateľa uvedie:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme "ŽSR"
Klemensova 8
813 61 Bratislava

Konečný príjemca objednávateľa:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme "ŽSR"
Oblasť riaditeľstvo Žilina
ul. 1 mája 34
010 01 Žilina

Adresa na doručovanie faktúr:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme "ŽSR"
Účelové stredisko Účtovné centrum Žilina, 1. mája 34, 010 01 Žilina

- 4.4 Faktúra sa považuje za vystavenú riadne ak obsahuje všetky náležitosti v zmysle bodu 4.5 tejto zmluvy a povinné prílohy v zmysle bodu 4.2 tohto článku.
- 4.5 Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Okrem toho musí obsahovať:
- označenie zmluvných strán, obchodné meno, sídlo, IČO, IČ DPH,
 - identifikáciu konečného príjemcu objednávateľa,
 - číslo faktúry,
 - deň vyhotovenia, odoslania a deň splatnosti,
 - označenie peňažného ústavu a IBAN, na ktorý sa má platiť,
 - číslo objednávky (vystavenej pre účely účtovnej likvidácie faktúr) a číslo tejto zmluvy,
 - označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
 - odtlačok pečiatky a podpis zodpovedného zástupcu dodávateľa.

- 4.6 V prípade, že faktúra nebude obsahovať vyššie uvedené náležitosti podľa bodu 4.5. alebo nebude mať povinnú prílohu v zmysle tohto článku, objednávateľ má právo vrátiť ju dodávateľovi na doplnenie – prepracovanie. V takom prípade nová lehota splatnosti začne plynúť doručením doplnenej a/alebo opravenej faktúry objednávateľovi.
- 4.7 Úhrada záväzku bude realizovaná bezhotovostným platobným stykom na účet dodávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Akákoľvek zmena účtu sa považuje za zmenu tejto zmluvy, ktorú je možné vykonať len na základe dodatku uzatvoreného v súlade s touto zmluvou.
- 4.8 Lehota splatnosti faktúr je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
- 4.9 Dodávateľ vyhlasuje, že najneskôr pri podpise tejto zmluvy predložil objednávateľovi vyhlásenie o tom či je závislou osobou voči objednávateľovi v zmysle § 2 písm. n) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov uvedené v Prílohe č. 2 – „Vyhlásenie pre účely posúdenia obchodného partnera“. Každú zmenu súvisiacu s personálnym, ekonomickým alebo iným prepojením voči objednávateľovi v súvislosti s ustanovením § 2 písm. n) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov je dodávateľ povinný objednávateľovi písomne oznámiť a to do 5 dní odo dňa vzniku zmeny. V prípade porušenia tejto povinnosti je dodávateľ povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1 000,00 EUR, za každé takéto porušenie.

5. Doba trvania zmluvy

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 5.2 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do uplynutia 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Zmluvné strany sú oprávnené platnosť a účinnosť tejto zmluvy predĺžiť o 12 mesiacov a to aj opakovane písomným dodatkom k tejto zmluve. Návrh na uzatvorenie dodatku vypracuje objednávateľ a predloží ho dodávateľovi aspoň jeden mesiac pred skončením platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Predmetom dodatku bude predĺženie platnosti a účinnosti tejto zmluvy o 12 mesiacov, zvýšenie maximálneho finančného objemu a prípadná zmena (zvýšenie/zníženie) jednotkových cien úkonov podľa prílohy č. 1. Tá zmluvná strana, ktorá sa zmeny jednotkovej ceny položiek podľa prílohy č. 1 dovoľáva, je povinná opodstatnenosť tejto zmeny druhej strane preukázať.
- 5.3 Pred uplynutím doby podľa bodu 5.2, na ktorú sa zmluva uzatvára, táto zmluva zanikne nadobudnutím účinnosti zmluvy, ktorá bola výsledkom verejného obstarávania a ktorej predmet alebo časť predmetu bude rovnaký s predmetom tejto zmluvy. Zánik zmluvy z dôvodu účinnosti novej zmluvy objednávateľ dodávateľovi oznámi aspoň 10 dní vopred.

6. Bezpečnosť zamestnancov a technických zariadení

- 6.1 Pred zahájením prác servisnej činnosti žeriavov musí mať každý zamestnanec dodávateľa vykonané školenie pre zamestnancov, ktorí budú vykonávať činnosti v uzatvorenom priestore ŽSR - TIP Žilina pre zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len "BOZP"). Školenie vykoná odborné spôsobilý zamestnanec objednávateľa v súlade s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a internými predpismi objednávateľa v spolupráci s príslušným odborom GR ŽSR pre oblasť BOZP. Rozsah školenia, menovitý zoznam s podpismi zamestnancov dodávateľa, u ktorých bolo školenie realizované, musí byť uložený u vedúceho zamestnanca toho pracoviska objednávateľa, (alebo iným určeného zamestnanca objednávateľa), v priestoroch ktorého sa bude činnosť vykonávať. Ak počas platnosti zmluvy dôjde k zmene režimu obsluhy/dopravy v uzatvorenom priestore ŽSR - TIP Žilina, bude zo strany objednávateľa požadované uzatvorenie nových podmienok BOZP pre dodávateľa v zmysle v tom čase platných a účinných všeobecne záväzných právnych predpisov a interných predpisov objednávateľa.

7. Zodpovednosť za škodu

- 7.1 Ak vznikne objednávateľovi škoda na veciach, právach alebo iných majetkových hodnotách v dôsledku porušenia povinností uvedených v tejto zmluve zo strany dodávateľa, je dodávateľ za tieto škody zodpovedný a je povinný objednávateľovi uhradiť tieto vzniknuté škody. Formou úhrady vzniknutej škody je peňažná náhrada vzniknutej škody.
- 7.2 Ak škodu spôsobila tretia osoba, ktorej dodávateľ zveril plnenie svojej povinnosti, za škodu zodpovedá dodávateľ.
- 7.3 Zmluvné pokuty dohodnuté v tejto zmluve hradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda porušením povinnosti, ktorú možno vymáhať samostatne.
- 7.4 Zodpovednosť za škodu spôsobenú porušením povinností v súvislosti s touto zmluvou ktoroukoľvek zmluvnou stranou sa spravuje ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka a ďalšími príslušnými právnymi predpismi o náhrade škody.

8. Sankcie

- 8.1 Za nedodržanie lehoty splatnosti faktúry je dodávateľ oprávnený požadovať úrok z omeškania v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka.
- 8.2 V prípade omeškania dodávateľa s plnením v lehotách uvedených v článku 2 pre jednotlivé predmety plnenia sa dodávateľ zaväzuje zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50 EUR za každý aj začatý deň omeškania.
- 8.3 V prípade, že dodávateľ nedodrží technologické postupy a/alebo neplní kvalitatívno-technické parametre a podmienky poskytovania služby, ktoré boli stanovené touto zmluvou, platnými technickými normami platnými na území Slovenskej republiky, technickými normami železníc, a/alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi, má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1 000 EUR za každé takéto porušenie.
- 8.4 V prípade nesplnenia ktorejkoľvek povinnosti dodávateľa podľa bodu 9.8 tejto zmluvy je dodávateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10 % z maximálneho finančného objemu za celý predmet zmluvy uvedený v bode 3.1 tejto zmluvy.
- 8.5 Dodávateľ sa zaväzuje, že svoje pohľadávky voči objednávateľovi nepostúpi (ani s nimi nebude inak obchodovať) tretej strane bez písomného súhlasu objednávateľa a to pod sankciou zmluvnej pokuty vo výške 20 % z hodnoty postúpenej pohľadávky. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností týmto nie je dotknutá neplatnosť takéhoto úkonu. Právo objednávateľa na náhradu škody tým nie je dotknuté.
- 8.6 Dodávateľ zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 15 000 EUR za porušenie záväzku uvedeného v bode 10.7 tejto zmluvy.
- 8.7 Dodávateľ nie je oprávnený jednostranným úkonom započítať akékoľvek jeho nároky alebo záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy voči objednávateľovi.
- 8.8 Základom pre výpočet úroku z omeškania a zmluvných pokút podľa tohto článku sú ceny bez DPH.
- 8.9 Sankcie dohodnuté v tejto zmluve hradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne porušením povinnosti druhej strane škoda, ktorú možno vymáhať samostatne v plnej výške.
- 8.10 Ak dodávateľ zaplatil objednávateľovi dojednanú zmluvnú pokutu za porušenie svojej zmluvnej povinnosti, nie je objednávateľ oprávnený z dôvodu predmetného porušenia zmluvnej povinnosti od tejto zmluvy odstúpiť. Tým nie je dotknuté prípadné právo objednávateľa odstúpiť od tejto zmluvy pri opakovanom porušení rovnakej zmluvnej povinnosti zo strany dodávateľa.

9. Ukončenie zmluvného vzťahu

- 9.1 Zmluvný vzťah dohodnutý touto zmluvou môže pred uplynutím doby na ktorú bola zmluva uzatvorená, zaniknúť:
- 9.1.1 písomnou dohodou zmluvných strán, ktorej súčasťou je i vysporiadanie vzájomných záväzkov a pohľadávok,
 - 9.1.2 písomným odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve alebo v Obchodnom zákonníku.
- 9.2 Za podstatné porušenie zmluvných povinností v zmysle tejto zmluvy, s právom oprávnenej strany okamžite od zmluvy odstúpiť, zmluvné strany považujú tieto skutočnosti:
- 9.2.1. dodávateľ sa dostal do omeškania s vykonaním požadovaného plnenia v lehotách podľa bodov 2.1 a 2.2 o viac ako 14 dní,
 - 9.2.2. dodávateľ nedodržuje technologické postupy a neplní kvalitatívno-technické parametre a podmienky vykonania predmetu zmluvy, ktoré boli stanovené touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi, platnými technickými normami a internými predpismi objednávateľa,
 - 9.2.3. dodávateľ nedodržiava záväzok poskytnúť plnenie v kvalite stanovenej touto zmluvou na základe písomnej výzvy objednávateľa nevykonaním v primeranej lehote potrebnú nápravu,
 - 9.2.4. dodávateľ nezačne, preruší alebo zastaví vykonávanie predmetu zmluvy z iných dôvodov ako dôvodov na strane objednávateľa alebo z dôvodov skutočností, ktoré dodávateľ nemohol predvídať v čase uzatvorenia zmluvy ani pri vynaložení náležitej odbornej starostlivosti, ktorú možno od neho požadovať,
 - 9.2.5. v dôsledku činnosti dodávateľa došlo k ohrozeniu alebo narušeniu bezpečnosti a plynulosti prevádzky železničnej dráhy alebo k ohrozeniu alebo narušeniu bezpečnosti a plynulosti dopravy na dráhe,
 - 9.2.6. v prípade, ak nastane okolnosť vylučujúca protiprávnosť a táto bude brániť dodávateľovi v plnení po dobu viac ako 60 dní,
 - 9.2.7. objednávateľ je v omeškaní so zaplatením faktúry o viac ako 60 dní,
 - 9.2.8. objednávateľ neposkytol dodávateľovi súčinnosť, čo malo za následok nesplnenie alebo ohrozenie lehoty plnenia na strane dodávateľa.
- 9.3 Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť aj z týchto dôvodov:
- 9.3.1 dodávateľ predá svoj podnik resp. jeho časť tretej osobe,
 - 9.3.2 ak dodávateľ vykoná úkon, ktorý by mohol spôsobiť objednávateľovi zhoršenie vymožitelnosti aj nesplátných pohľadávok vykonávateľa alebo by ohrozil vykonanie kontrolnej činnosti,
 - 9.3.3 dodávateľ bol zverejnený v Zozname platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie v zmysle zákona o DPH č. 222/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov,
 - 9.3.4 v prípade zmeny majetkových pomerov dodávateľa alebo akéhokoľvek úkonu dodávateľa, ktoré by mohli spôsobiť zhoršenie vymožitelnosti aj nesplátných záväzkov dodávateľa alebo by ohrozili vykonanie diela, najmä ak na majetok dodávateľa bol vyhlásený konkurz alebo dodávateľ je v likvidácii.
- 9.4 Objednávateľ je oprávnený okrem prípadov uvedených v bodoch 9.2 a 9.3 odstúpiť od tejto zmluvy aj v prípade, ak dodávateľ porušil nejakú ďalšiu povinnosť, ktorá mu vyplýva z ustanovení tejto zmluvy alebo z ustanovení príslušných právnych predpisov. Objednávateľ je v tomto prípade oprávnený odstúpiť od zmluvy už po druhom porušení ktorejkoľvek povinnosti zo strany dodávateľa, pričom objednávateľ po prvom porušení povinnosti písomne upozorní dodávateľa na porušenie zmluvných podmienok alebo ustanovení právnych predpisov s upozornením, že pri ďalšom porušení ktorejkoľvek povinnosti odstúpi od tejto zmluvy. Objednávateľ v upozornení uvedie lehotu na nápravu, ak sa vyžaduje.
- 9.5 Dodávateľ je oprávnený okrem prípadov uvedených v bode 9.2 aj v prípade ak objednávateľ opakovane závažným spôsobom poruší nejakú ďalšiu povinnosť, ktorá mu vyplýva z ustanovení tejto zmluvy alebo ustanovení príslušných právnych predpisov. Dodávateľ je v tomto prípade oprávnený odstúpiť od zmluvy už po druhom porušení ktorejkoľvek povinnosti zo strany objednávateľa, pričom dodávateľ po prvom porušení povinnosti písomne upozorní objednávateľa na porušenie zmluvných podmienok alebo ustanovení právnych predpisov s upozornením, že pri ďalšom porušení ktorejkoľvek povinnosti odstúpi od tejto zmluvy. Dodávateľ v upozornení uvedie lehotu na nápravu, ak sa vyžaduje.

- 9.6 Odstúpením od zmluvy podľa tohto článku zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy s výnimkou nároku na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, nárokov na dovedy vzniknuté zmluvné resp. zákonné sankcie a úroky z omeškania, nárokov vyplývajúcich z ustanovení tejto zmluvy o poskytovaní záruky a zodpovednosti za vady za časť predmetu zmluvy, ktorá bola do momentu odstúpenia zrealizovaná, ako aj s výnimkou povinností súvisiacich s odovzdaním a prevzatím časti predmetu zmluvy vykonanej do momentu odstúpenia, povinností dodávateľa podľa bodu 9.8 tohto článku, zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva alebo voľby Obchodného zákonníka, riešenia sporov medzi zmluvnými stranami a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení tejto zmluvy.
- 9.7 Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpenie od zmluvy bude účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 9.8 Po odstúpení od zmluvy je dodávateľ povinný:
- 9.8.1. počínať si tak, aby sa zabránilo škode bezprostredne hroziacej objednávateľovi nedokončením predmetu zmluvy príp. minimalizovali straty a za tým účelom vykonať všetky potrebné opatrenia,
 - 9.8.2. odovzdať objednávateľovi všetky podklady potrebné na dokončenie predmetu zmluvy, ako aj podklady, ktoré dodávateľ získal v rozsahu objednávateľom poskytnutej súčinnosti,
 - 9.8.3. písomne informovať objednávateľa o všetkých skutočnostiach nevyhnutných pre dokončenie predmetu zmluvy.
- 9.9 Odstúpením od zmluvy si zmluvné strany nevracajú dovedy riadne poskytnuté plnenia.

10. Ďalšie zmluvné podmienky a záverečné ustanovenia

- 10.1 Pracovníci dodávateľa budú mať počas bežných pracovných hodín zabezpečený prístup k zariadeniam v dohodnutom termíne.
- 10.2 Servisné práce budú vykonávané v priestore Terminálu Žilina, Teplička n./Váhom, t.j. v mieste umiestnenia žeriavov spravidla, v pracovných hodinách (pondelok – piatok 07:00 – 17:00). V prípade, ak budú servisné práce vykonávané mimo pracovných hodín, nemá dodávateľ nárok na zvýšenie jednotkových cien uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, teda nemá nárok aj ale nie len na príplatky za práce nadčas resp. príplatky za práce počas víkendu a dní pracovného pokoja, ktoré pripadnú na pondelok až piatok.
- 10.3 Dodávateľ nie je oprávnený preniesť svoje práva a povinnosti na tretiu stranu bez súhlasu objednávateľa.
- 10.4 Táto zmluva môže byť menená a dopĺňaná len písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
- 10.5 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky a na riešenie sporov je príslušný súd Slovenskej republiky v sídle objednávateľa. V prípadoch neupravených touto zmluvou sa na zmluvný vzťah budú primerane aplikovať ustanovenia § 536 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 10.6 Personál dodávateľa nie je oprávnený ku právne záväzným vyjadreniam, obzvlášť nie ku finančným vyúčtovaniam, uznaniam škôd a postúpeniam pohľadávok.
- 10.7 Dodávateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že bude túto zmluvu plniť tak, aby sa na žeriavy uvedené v článku 1 tejto zmluvy vzťahovala plná záruka v zmysle zmluvy o dielo, na základe ktorej dodávateľ (ako výrobca žeriavov) objednávateľovi žeriavy dodal.
- 10.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1: Položkovitý rozpis cenotvorby na údržbu kontajnerových žeriavov v kľudovom režime s revíznymi jazdami



Za Železnice Slovenskej republiky:

V Bratislave dňa.....

Za Hans Künz GmbH:

V dňa

Ing. Pavol Bulla
Riaditeľ kancelárie GR ŽSR

Mag. Günter Bischof
Konateľ



Príloha č. 1: Položkovitý rozpis cenotvorby na údržbu kontajnerových žeriavov v kľudovom režime s revíznymi jazdami

P.č.	Činnosť	početnosť	Cena za m.j. 2017-2018	Merná jednotka	počet m.j.	cena za deň		cena za týždeň		cena za mesiac		cena za rok		Cena celkom
						€	€	€	€	€	€	€	€	€
1.	Revízne jazdy													
1.1	Pracovný čas strávený na ceste - príjazd (Kechnec)	26,00	93,61 €	h	4,50	421,25 €		421,25 €		912,70 €		10 952,37 €		10 952,37 €
1.2	Náklady na cestovné - príjazd (Kechnec)	26,00	1,02 €	km	300,00	305,25 €		305,25 €		661,38 €		7 936,50 €		7 936,50 €
1.3	Pracovný čas - revízia	26,00	93,61 €	h	6,00	561,66 €		561,66 €		1 216,93 €		14 603,16 €		14 603,16 €
1.4	Pracovný čas strávený na ceste - odjazd (Kechnec)	26,00	93,61 €	h	4,50	421,25 €		421,25 €		912,70 €		10 952,37 €		10 952,37 €
1.5	Náklady na cestovné - odjazd (Kechnec)	26,00	1,02 €	km	300,00	305,25 €		305,25 €		661,38 €		7 936,50 €		7 936,50 €
1.6	Príplatok za nadčas 50%	26,00	46,81 €	h	-	- €		- €		- €		- €		- €
1.7	Cestovné náhrady	26,00	83,44 €	ks	2,00	166,87 €		166,87 €		361,55 €		4 338,62 €		4 338,62 €
1.8	Ubytovanie	26,00	86,49 €	ks	1,00	86,49 €		86,49 €		187,39 €		2 248,68 €		2 248,68 €
1.9	Reporting	26,00	93,61 €	h	1,00	93,61 €		93,61 €		202,82 €		2 433,86 €		2 433,86 €
	Celkom Pos. 1					2 361,62 €		2 361,62 €		5 116,84 €		61 402,06 €		61 402,06 €
2.	Pravidelná údržba v kľudovom režime podľa plánu údržby													
2.1	Pracovný čas strávený na ceste - príjazd (Groß St. Florian)	4,00	93,61 €	h	5,00			39,00 €		156,02 €		1 872,20 €		1 872,20 €
2.2	Náklady na cestovné - príjazd (Groß St. Florian)	4,00	1,02 €	km	500,00			42,40 €		169,58 €		2 035,00 €		2 035,00 €
2.3	Pracovný čas - údržba	4,00	93,61 €	h	20,00			156,02 €		624,07 €		7 488,80 €		7 488,80 €
2.4	Pracovný čas strávený na ceste - odjazd (Groß St. Florian)	4,00	93,61 €	h	5,00			39,00 €		156,02 €		1 872,20 €		1 872,20 €
2.5	Náklady na cestovné - odjazd (Groß St. Florian)	4,00	1,02 €	km	500,00			42,40 €		169,58 €		2 035,00 €		2 035,00 €
2.6	Príplatok za nadčas 50%	4,00	46,81 €	h	9,00			35,10 €		140,42 €		1 684,98 €		1 684,98 €
2.7	Cestovné náhrady	4,00	83,44 €	ks	3,00			20,86 €		83,44 €		1 001,22 €		1 001,22 €
2.8	Ubytovanie	4,00	86,49 €	ks	2,00			14,41 €		57,66 €		691,90 €		691,90 €
2.9	Reporting	4,00	93,61 €	h	3,00			23,40 €		93,61 €		1 123,32 €		1 123,32 €
2.10	Spotrebný materiál	4,00	1 271,88 €	sada	1,00			105,99 €		423,96 €		5 087,50 €		5 087,50 €
	Celkom Pos. 2							518,59 €		2 074,34 €		24 892,12 €		24 892,12 €
	Celkom Pos. 1 + 2							2 880,20 €		7 191,18 €		86 294,18 €		86 294,18 €

Príloha č. 10 ku Koncesnej zmluve Podmienky spätného odovzdania

- 1. Všeobecné požiadavky, prieskum a prehliadka**
- 1.1** Okrem podmienok uvedených v tejto prílohe bude TIP ZA, vrátane Technického zhodnotenia a Dobudovania terminálu, spĺňať požiadavky podľa Koncesnej zmluvy. Koncesionár odovzdá Obstarávateľovi všetky príslušné záznamy a dokumentáciu vyžadovanú inými ustanoveniami Zmluvy, inventár používaný v danom čase v súvislosti s prevádzkami, ako aj technické, technologické a iné zariadenia, ktoré sa nachádzajú v TIP ZA alebo tvoria jeho príslušenstvo v stave bez väd, ktoré by znižovali alebo rušili hodnotu alebo schopnosť ich používania podľa podmienok zaisťujúcich bezpečnú a plynulú prevádzku s vlastnosťami a funkciami zodpovedajúcim technickým normám a predpisom t.j. technicky a technologicky spôsobilé v zmysle obvyklých štandardov pre dané druhy zariadení v bezpečnom a prevádzkyschopnom stave, primeranom k predpokladanej zostatkovej životnosti, za predpokladu vykonávania predpísaných odborných opráv, údržby, prehliadok, revízií a skúšok prostredníctvom odborne spôsobilých osôb v súlade s príslušnými právnymi predpismi, pokynmi a požiadavkami výrobcov v zmysle návodov na obsluhu a sprievodnej technickej dokumentácie so zreteľom na bezpečnú prevádzku týchto zariadení a za podmienok za ktorých sa tieto zariadenia prevádzkujú.
- 1.2** Nie menej ako dvadsať (20) alebo viac ako dvadsaťštyri (24) mesiacov pred Dátumom uplynutia bude Koncesionár informovať a spĺňať primerané požiadavky Obstarávateľa, aby sa začal proces odovzdania TIP ZA Obstarávateľovi v stave, ktorý spĺňa Podmienky spätného odovzdania a zabezpečí, aby odovzdanie prebehlo hladko a s minimálnym narušením úrovne služieb poskytovaných užívateľom.
- 1.3** Prieskumy a prehliadky sa musia vykonávať v súlade s Podmienkami spätného odovzdania. Tam, kde nie je špecifikovaný žiadny spôsob prehliadky pre určitý prvok TIP ZA, musí byť takáto prehliadka primeraná pre daný prvok.
- 1.4** Tam, kde je špecifikovaná zostatková životnosť prvku TIP ZA, sa bude zostatková životnosť počítať od Dátumu uplynutia.
- 1.5** Ak nie je špecifikovaná zostatková životnosť podľa technickej dokumentácie alebo prílohy č. 1, bude sa vychádzať z predpokladanej celkovej životnosti jednotlivých komponentov TIP ZA, ktorú určí Nezávislý dozor s prihliadnutím na ich konštrukčno - materiálové riešenie, technický stav, spôsob a intenzitu užívania a vykonávanú údržbu. Predpokladanú zostatkovú životnosť jednotlivých komponentov TIP ZA určí Nezávislý dozor do šesťdesiatich (60) dní odo Dňa začatia prevádzky a do tridsiatich (30) dní odo dňa Opravy TIP ZA a/alebo Údržby TIP ZA, ktorá má vplyv na predpokladanú životnosť niektorého z komponentov TIP ZA. Vo vzťahu k Technickému zhodnoteniu a Dobudovaniu terminálu určí Nezávislý dozor predpokladanú životnosť jednotlivých komponentov Technického zhodnotenia do šesťdesiatich (60) dní odo dňa uvedenia Technického zhodnotenia a Dobudovania terminálu do prevádzky. Zostatková životnosť každého prvku TIP ZA po ukončení Koncesnej zmluvy musí byť po prevzatí Obstarávateľom minimálne päť (5) rokov.
- 1.6** Koncesionár musí podniknúť všetky primerané kroky, aby dokázal, že sa dosiahla zostatková životnosť každého prvku TIP ZA.
- 2. Úvodný prieskum v rámci spätného odovzdania**
- 2.1** Počas obdobia nie skôr ako dvanásť (12) a nie neskôr ako šesť (6) mesiacov pred

Dátumom uplynutia Obstarávateľ dá pokyny Nezávislému dozoru, aby vykonal prehliadku TIP ZA za účelom zistenia, či Koncesionár dodržiava požiadavky Zmluvy a najmä, či budú Podmienky spätného odovzdania dosiahnuté do Dátumu uplynutia („**Úvodný prieskum v rámci spätného odovzdania**“).

- 2.2 Akékoľvek prieskumy, prehliadky, alebo revízie závislé na počasí alebo sezónneho charakteru, ktoré tvoria časť ktoréhokoľvek prieskumu, sa musia vykonať pri najbližšej príležitosti v prípade, že čas na vykonanie príslušného prieskumu alebo prehliadky nie je vhodný.
- 2.3 Koncesionár musí identifikovať pomocou Úvodného prieskumu v rámci spätného odovzdania všetky práce potrebné na zabezpečenie súladu TIP ZA s týmito Podmienkami spätného odovzdania („**Renovačné práce**“) a zahrnie tieto Renovačné práce do harmonogramu („**Renovačný harmonogram**“).
- 2.4 Pri Úvodnom prieskume v rámci spätného odovzdania sa musí zhromaždiť dostatok informácií na preukázanie súladu s týmito Podmienkami spätného odovzdania alebo na identifikáciu nedostatkov a špecifikovať potrebné opravné práce pre TIP ZA vykonaním takých prehliadok, aké budú potrebné, pričom bude vykonané najmä, ale nie výlučne len, nasledovné:
 - a) Na mieste TIP ZA sa musí vykonať hlavná prehliadka všetkých objektov. Prehliadky sa budú okrem iného týkať všetkých Prevádzkových súborov (PS) a Stavebných objektov (SO) špecifikovaných v Prílohe č. 1 Zmluvy, na ktorých sa podrobne preskúma technický stav a zhoršenie stavu.
 - b) Koncesionár musí vykonať všetky práce identifikované pri hlavnej prehliadke, aby sa obnovila zostatková životnosť konštrukčných prvkov podľa požiadaviek v bode 1.4. a 1.5. Tieto práce musia byť podrobne popísané v Renovačnom harmonograme.
 - c) Koncesionár môže byť požiadaný o vykonanie zvláštnych prehliadok podľa podrobných požiadaviek Obstarávateľa. Všetky identifikované práce musia byť zahrnuté v Renovačnom harmonograme.

3. **Renovačný harmonogram**

- 3.1 Nie neskôr ako tridsať (30) Pracovných dní po dokončení Úvodného prieskumu v rámci spätného odovzdania Koncesionár musí poskytnúť Nezávislému dozoru správu o stave TIP ZA, ktorá:
 - a) stanoví základ, z ktorého sú odvodené návrhy Koncesionára na Renovačné práce; a
 - b) bude zahŕňať Koncesionárom navrhovaný Renovačný harmonogram.
- 3.2 Návrhy Koncesionára uvedené v bode 3.1 vyššie musia byť vytvorené:
 - a) na základe vyhodnotenia zostatkovej životnosti relevantných prvkov TIP ZA v súlade s ustanoveniami Podmienok spätného odovzdania; alebo
 - b) v súlade so systémom meraní a alebo vyhodnotením odsúhlaseným medzi Koncesionárom a Nezávislým dozorom v súlade s požiadavkami bodu 1.2
 - c) v oboch prípadoch za predpokladu, že TIP ZA sa bude udržiavať v súlade s požiadavkami Obstarávateľa stanovenými v Koncesnej zmluve do Dátumu uplynutia.

- 3.3 Nezávislý dozor musí do desiatich (10) Pracovných dní od prijatia správy od Koncesionára v súlade s bodom 3.1 tejto prílohy upovedomiť Koncesionára buď o:
- a) akceptovaní Renovačných prác; alebo
 - b) odmietnutí Renovačných prác, pričom musí uviesť dôvody pre svoju námietku spolu s alternatívnymi návrhmi Nezávislého dozoru na Renovačné práce.
- 3.4 Ak do desiatich (10) Pracovných dní od prijatia oznámenia Nezávislého dozoru podľa bodu 3.3(b) nedôjde medzi Koncesionárom a Nezávislým dozorom k dohode ohľadom Renovačných prác, môže Koncesionár alebo Nezávislý dozor riešiť záležitosť postupom riešenia sporov podľa článku 30 Zmluvy.
- 3.5 Po dohode alebo rozhodnutí v súlade s plánom o Renovačných prácach musí Koncesionár na svoje náklady dokončiť Renovačné práce v súlade s Renovačným harmonogramom.
- 3.6 Dohoda Obstarávateľa o Renovačných prácach, alebo účasť Obstarávateľa na akejkolvek prehliadke nezbaví ani neoslobodí Koncesionára od:
- a) jeho záväzku podľa bodu 1.1; alebo
 - b) akejkolvek povinnosti vykonať akúkoľvek inú prehliadku alebo vykonať akúkoľvek inú činnosť v súlade s Minimálnymi požiadavkami Obstarávateľa.
4. **Záverečný prieskum v rámci spätného odovzdania**
- 4.1 Počas obdobia nie skôr ako tri (3) mesiace a nie neskôr ako jeden (1) mesiac pred Dátumom uplynutia po tom, čo Nezávislý dozor potvrdil prijatie oznámenia o začatí procesu spätného odovzdania, vykoná Koncesionár spolu s Nezávislým dozorom spoločný prieskum TIP ZA, aby zhodnotili, či Renovačné práce alebo všetky dodatočné Renovačné práce identifikované Nezávislým dozorom v súlade s Úvodným prieskumom v rámci spätného odovzdania sú v zhode s požiadavkami tejto Zmluvy a najmä, či budú Podmienky spätného odovzdania dosiahnuté do Dátumu uplynutia („**Záverečný prieskum v rámci spätného odovzdania**“).
- 4.2 Podľa rozsahu prehliadky dospelých stromov, miest výsadby stromov a krov, trávnatých plôch, miest vytvárania a presúvania biotopu, zavedených opatrení v prírode, ktorá bude vyžadovaná ako súčasť Záverečného prieskumu v rámci spätného odovzdania, sa táto prehliadka musí vykonať vo vhodnom období počas roka, ktoré bude časovo najbližšie k času vykonávania Záverečného prieskumu v rámci spätného odovzdania.
- 4.3 Do pätnástich (15) Pracovných dní od ukončenia Záverečného prieskumu spätného odovzdania Nezávislý dozor musí buď:
- a) potvrdiť, že Koncesionár vykonal všetky Renovačné práce k náležitej spokojnosti Nezávislého dozoru; alebo
 - b) písomne upozorniť Koncesionára o svojom rozhodnutí nevydať potvrdenie a vysvetliť všetky oblasti, v ktorých Renovačné práce neboli dokončené alebo v ktorých TIP ZA iným spôsobom nie je v súlade s Podmienkami spätného odovzdania.
- 4.4 Tam, kde Nezávislý dozor vydá upozornenie podľa bodu 4.3 (b), musí podľa vlastného uváženia buď dať pokyn Koncesionárovi na dokončenie Renovačných prác alebo na vykonanie alebo zariadenie potrebných opravných prác a/alebo

údržbových prác na náklady Koncesionára. Ak tieto práce zrealizuje Obstarávateľ, je Koncesionár povinný zaplatiť Obstarávateľovi odhadovanú sumu za vykonanie opravných prác, ako sú uvedené v Záverečnom prieskume v rámci spätného odovzdania. Takáto platba sa musí zrealizovať nie neskôr ako štrnásť (14) dní po dohode alebo rozhodnutí o odhadovaných nákladoch v súlade s článkom 30 Zmluvy .

4.5 Záznamy

Koncesionár je povinný odovzdať záznamy o všetkých Renovačných prácach Obstarávateľovi.

Záznamy pre určené technické zariadenia UTZ napr. žeriavy musia byť uchované po celú dobu životnosti zariadenia.

Príloha č. 1 k Prílohe č. 10 Zmluvy

Podmienky spätného odovzdania

Každý prvok TIP ZA musí byť v bezpečnom a prevádzkyschopnom stave a musí spĺňať požiadavky uvedené nižšie pre každý takýto prvok k Dátumu uplynutia.

1 PRÍSTUPOVÁ KOMUNIKÁCIA K TIP ZA

Vozovka musí v čase spätného odovzdania spĺňať všetky nasledovné požiadavky:

- (a) povrch vozovky musí byť v súlade s projektovou dokumentáciou SO 3801 – Prístupová komunikácia k terminálu
- (b) skutočný priečny sklon musí vyhovovať technickej dokumentácii skutočného realizovania stavby (všetky oblasti musia vykazovať schopnosť odvádzať vodu a nevytvárať kaluže), povrch musí byť celistvý
- (c) vozovka nesmie mať vady, ktoré by bolo potrebné odstrániť v časovom období jedného (1) roka;
- (d) Zostatková životnosť vozovky pri spätnom odovzdávaní bude v zmysle bodu 1.5 tejto prílohy.

2 PRVKY DOPRAVNÉHO INŽINIERSTVA A INÉ PRÍSLUŠENSTVO CESTNEJ KOMUNIKÁCIE

- (a) Za účelom určenia stavu prvkov dopravného inžinierstva a iného príslušenstva cestnej komunikácie sa musí vykonať vizuálna prehliadka všetkých týchto prvkov a/alebo príslušenstva. Najprv sa musí určiť, či všetky tieto prvky a/alebo príslušenstvo sú k dispozícii na miestach a v kvalite stanovenej v rámci procesu povoľovania alebo podľa neskorších dohôd s príslušnými inštitúciami, pričom vodorovné a zvislé dopravné značenie musí byť kompletne.
- (b) Zvláštna pozornosť sa musí venovať stavu bezpečnostných dopravných prvkov (smerové stĺpiky, pevné zábrany atď.). Bezpečnostné dopravné prvky nesmú mať žiadne vady, musia byť jednotné a v súlade s príslušnými normami.

3. MOSTY A OSTATNÉ KONŠTRUKCIE (SPEVNENÉ PLOCHY, OPORNÉ MÚRY, ATĎ.)

1. Zostatková životnosť konštrukčných prvkov mostov a ostatných konštrukcií (spevnených plôch, oporných múrov, atď.) nesmie byť kratšia ako uvádzajú hodnoty špecifikované v bode 1.4 až 1.6 tejto prílohy.

2. Tam, kde Úvodný prieskum v rámci spätného odovzdania alebo Záverečný prieskum v rámci spätného odovzdania týkajúci sa technologických častí TIP ZA identifikuje:

- a) akékoľvek práce údržby alebo výmeny, ktoré by sa mali vykonať čo najskôr;
- b) akékoľvek špeciálne skúmanie potrebné na určenie povahy alebo rozsahu vyžadovaných prác; a/alebo
- c) akékoľvek práce údržby alebo výmeny, ktoré by sa za normálnych okolností vykonali spoločne s inými prácami, aby nedošlo k obmedzeniu prevádzky

a ak tieto práce a akékoľvek práce plynúce z akýchkoľvek špeciálnych prehliadok sa budú musieť vykonať ako súčasť Renovačných prác, potom zostatková životnosť každého konštrukčného prvku požadovaná v zmysle bodu 1.4 až 1.6 tejto prílohy, bude považovaná za dosiahnutú tiež za predpokladu, že Koncesionár vykoná všetky potrebné a vyžadované prehliadky, testovanie, opravy a údržbu v súlade s touto Zmluvou.

Žiadne konštrukcie nesmú mať akékoľvek vady, ktoré by bolo potrebné odstrániť v časovom období jedného (1) roka.

4. ZEMNÉ PRÁCE

Za účelom určenia stavu zemných prác (svahy, výkopy, násypy) sa musia všetky plochy svahov a vrchné a spodné časti každého násypu vizuálne skontrolovať. Povrchy zemných prác nesmú vykazovať žiadne znaky sadania, povrchových väd alebo vymývania. Na všetkých miestach, kde sa zistilo porušenie svahu, sa zistí a odstráni príčina tohto porušenia. Podobne sa bude postupovať na všetkých miestach, kde povrch vozovky svedčí o akomkoľvek zlyhávaní zemných prác. Ostatné súčasti cestného telesa musia byť v stave zodpovedajúcej účelu na ktoré sú určené (priekopy, rigoly, obruby).

5. BUDOVY

1. Za účelom určenia stavu prvkov stavebných konštrukcií sa všetky konštrukcie musia vizuálne preskúmať. Vizuálna kontrola musí preveriť, či všetky tieto prvky správne fungujú a či sú vhodné na účel, ktorý majú plniť.
2. Pri technologických zariadeniach v budove (klimatizácie, tepelné čerpadlá, kotolňa) bude kontrolovaná ich funkčnosť, vykonávanie revízií a servisných prehliadok, pričom musia spĺňať podmienky bodu 1.4 až 1.6 tejto prílohy.

6. VODOHOSPODÁRSKE KONŠTRUKCIE

1. Za účelom určenia stavu prvkov vodohospodárskych konštrukcií (vodovod, kanalizácia, ČOV, odvodnenie spevnených plôch) sa všetky konštrukcie musia vizuálne preskúmať. Vizuálna kontrola musí preveriť, či všetky tieto prvky vodohospodárskych konštrukcií správne fungujú a či sú vhodné na účel, ktorý majú plniť. Žiadne odtokové a odvodňovacie prvky nesmú mať akékoľvek konštrukčné poškodenie (najmä prasknutie odtokových alebo odvodňovacích prvkov v dôsledku mrazu, alebo akékoľvek iné konštrukčné vady, ktoré môžu viesť k vytekaniu odvádzanej vody); v odvodňovacích systémoch, vodných objektoch alebo prvkoch sa nesmie nachádzať žiadna sedimentácia ani vegetácia. Tam, kde vizuálne kontroly naznačujú, že budú potrebné ďalšie prieskumy, sa musí preskúmať celá kanalizácia pomocou uzavretého televízneho okruhu. Ak sa v priebehu kontroly zistia akékoľvek nedostatky takýchto odvodňovacích/vodných prvkov, dané prvky sa musia opraviť a sprevádzkovať v súlade s technickými a environmentálnymi predpismi.
2. Pri ČOV musia byť preukázateľne dodržané kvalitatívne hodnoty vypúšťanej vody a musí spĺňať podmienky bodu 1.4 až 1.6 tejto prílohy.

7. ENVIRONMENTÁLNE PRVKY

1. Koncesionár pripraví Plán environmentálneho manažmentu pri spätnom odovzdaní (PEMO). Koncesionár zahrnie do PEMO podrobnosti o ochranných opatreniach pre životné prostredie, vrátane opatrení na obmedzenie znečistenia, opatrenia na zmiernenie dopadu na životné prostredie a environmentálneho monitorovania a akékoľvek požiadavky na ďalšiu údržbu. Koncesionár odošle PEMO Nezávislému dozoru na schválenie, nie skôr ako tri (3) mesiace a nie neskôr ako jeden (1) mesiac pred Dátumom uplynutia.

2. Počas Záverečného prieskumu v rámci spätného odovzdania budú určené akékoľvek dodatočné záväzky, ktoré vzniknú ako výsledok environmentálnych požiadaviek platných po Úvodnom prieskume v rámci spätného odovzdania.
3. Počas Záverečného prieskumu v rámci spätného odovzdania bude zistený rozsah, v akom boli vyriešené otvorené otázky oznámené v priebehu Úvodného prieskumu v rámci spätného odovzdania a ktoré úlohy sú predmetom ďalších prác. Nevykonané činnosti budú uvedené v PEMO s odôvodnením, prečo ich nemožno vykonať pred Dátumom uplynutia
4. S ohľadom na predchádzajúce ustanovenie nebudú ku Dátumu uplynutia existovať žiadne nevykonané environmentálne úlohy.

8. KONSOLIDOVANIE PLÔCH V BLÍZKOSTI CESTNEJ KOMUNIKÁCIE A OPLOTENIA TIP ZA (KRAJNICE, PLOTY A VEGETÁCIA)

1. Koncesionár je povinný vykonať úvodnú prehliadku, pri ktorej sa určí, či je rast zasadených rastlín dostatočný a kde je potrebné rastliny vymeniť, ostrihať alebo odstrániť. Tieto skutočnosti Koncesionár oznámi Nezávislému dozoru nie skôr ako tri (3) mesiace a nie neskôr ako jeden (1) mesiac pred Dátumom uplynutia Koncesnej lehoty a pred spätným odovzdaním sa musí vykonať náprava.
2. Na krajniciach nesmie byť žiadna vegetácia a akékoľvek rastliny, ktoré zabraňujú požadovanej viditeľnosti, sa musia odstrániť.
3. Je potrebné skontrolovať stav a stabilitu plotov a brán. Plot musí byť celistvý, neoslabený a mechanicky nepoškodený, podľa potreby opravený, prípadne musí byť vymenený.
4. Všetok rastlinný materiál na pozemkoch v areáli TIP ZA musí byť zdravý a bez škodcov, chorôb a podstatného fyzického poškodenia, pričom sa berie do úvahy vek.

9. ELEKTRICKÉ PRVKY

1. Elektrické prvky sa musia preskúmať a otestovať spôsobom vhodným pre daný prvok (funkčná skúška, periodická revízia správa, protokol intenzity osvetlenia a pod.). Výsledky takýchto testov musia preukázať, že všetky mechanické a elektrické prvky sú funkčné, spĺňajú podmienky noriem EN a STN, sú vhodné na svoj účel a majú zostatkovú životnosť minimálne päť (5) rokov bez potreby rekonštrukcie.
2. Elektrické zariadenia, ktoré sú prevádzkované na dráhe musia pri spätnom odovzdaní spĺňať podmienky v zmysle § 16 Zákona o dráhach. a § 5 Vyhlášky o určených technických zariadeniach..
3. Periodická revízia, funkčná skúška a meranie intenzity osvetlenia dotknutých UTZ elektrických musia byť vykonané maximálne tridsať (30) dní pred dňom odovzdania a bez závad zistených revíznym technikom.
4. Zároveň pri spätnom odovzdaní UTZ elektrických musia byť odovzdané doklady o výkone periodickej údržby v zmysle príslušných manuálov údržby počas celej doby prevádzkovania TIP ZA Koncesionárom.

10. POŽIADAVKY NA TECHNOLOGIU TIP ZA

1. Koncesionár musí odovzdať všetky prvky technológie TIP ZA tak, aby ich zostatková životnosť bola minimálne v zmysle bodu 1.4 až 1.6 tejto prílohy Zmluvy.
2. Koncesionár odovzdá všetky nástroje, testovacie zariadenie, softvér, prípravky a všetky

ďalšie materiály a vybavenie potrebné na efektívnu údržbu a prevádzku technológie TIP ZA.

3. Koncesionár musí odovzdať všetky dokumenty, návody, výkresy a akékoľvek iné fyzické alebo elektronické záznamy potrebné na efektívnu údržbu a prevádzku technológie TIP ZA.
4. Koncesionár musí v čo najväčšej možnej miere ponúknuť Obstarávateľovi možnosť pokračovať v akýchkoľvek dohodách alebo zmluvách, ktoré má Koncesionár s akýmikoľvek dodávateľmi, spoločnosťami vykonávajúcimi údržbu, alebo s akýmikoľvek stranami zabezpečujúcimi prevádzku a údržbu technológie TIP ZA.
5. Ako súčasť procesu spätného odovzdania musí Koncesionár poskytnúť náhradné diely dostatočné pre pokračovanie v údržbe a prevádzke technológie TIP ZA minimálne na päť (5) rokov. Podrobnosti o tom, aké náhradné diely majú byť poskytnuté a v akom množstve bude závisieť od intenzity výmeny a obstarávacom cykle, ktoré boli potrebné počas Koncesnej lehoty. Koncesionár musí v čo najväčšej možnej miere ponúknuť Obstarávateľovi možnosť pokračovať v akýchkoľvek dohodách alebo zmluvách, ktoré má Koncesionár s akýmikoľvek dodávateľmi náhradných dielov.
6. Ako súčasť procesu spätného odovzdania musí Koncesionár poskytnúť spotrebný materiál dostatočný pre pokračovanie v údržbe a prevádzke technológie TIP ZA, minimálne na dva (2) roky. Podrobnosti o tom, aký spotrebný materiál má byť poskytnutý a v akom množstve bude závisieť od intenzity výmeny a na obstarávacom cykle, ktoré boli potrebné počas Koncesnej lehoty. Koncesionár musí v čo najväčšej možnej miere ponúknuť Obstarávateľovi možnosť pokračovať v akýchkoľvek dohodách alebo zmluvách, ktoré má Koncesionár s akýmikoľvek dodávateľmi spotrebných materiálov.
7. Koncesionár musí tam, kde sa to dá, prideliť práva alebo previesť licencie na používanie akéhokoľvek potrebného softvéru na Obstarávateľa. Tam, kde to nie je možné, musí Koncesionár úzko spolupracovať s Obstarávateľom a východiskovým dodávateľom, aby sa zabezpečili nové licenčné zmluvy, na základe ktorých bude Obstarávateľ po spätnom odovzdaní môcť prevádzkovať a udržiavať technológiu TIP ZA.
8. Koncesionár musí poskytnúť také školenie Obstarávateľovi, na základe ktorého budú zamestnanci Obstarávateľa schopní efektívnej údržby a prevádzky technológie TIP ZA.
9. Technológia portálových žeriavov TIP ZA musí spĺňať technické, technologické a prevádzkové podmienky určené výrobcou zariadenia. Minimálne po dobu určenú v bode 1.5. tejto prílohy Zmluvy nesmie byť znížená alebo rušená hodnota alebo schopnosť ich používania podľa podmienok zaisťujúcich bezpečnú a plynulú prevádzku s vlastnosťami a funkciami zodpovedajúcim technickým normám a predpisom, t.j. musia byť technicky a technologicky spôsobilé v zmysle obvyklých štandardov pre dané druhy zariadení v bezpečnom a prevádzkyschopnom stave, za predpokladu vykonávania predpísaných odborných opráv, údržby, prehliadok, revízií a skúšok prostredníctvom odborne spôsobilých osôb v súlade s príslušnými právnymi predpismi, pokynmi a požiadavkami výrobcov v zmysle návodov na obsluhu a sprievodnej technickej dokumentácie so zreteľom na bezpečnú prevádzku týchto zariadení a za podmienok, za ktorých sa tieto zariadenia prevádzkujú. Súčasťou prevzatia bude aj kompletná dokumentácia odovzdaná Koncesionárovi pri preberaní TIP ZA doplnená o všetky protokoly, revízne správy a certifikáty z vykonaných opráv, údržby, prehliadok, revízií a skúšok vykonaných po dobu platnosti Koncesnej zmluvy.

11. PREVÁDZKOVÉ TELEKOMUNIKAČNÉ ZARIADENIA

Prevádzkové telekomunikačné zariadenia musia byť plne funkčné bez potreby renovácie minimálne v zmysle bodu 1.4 až 1.6 tejto prílohy Zmluvy od spätného odovzdania.

12. ĎALŠIE PRVKY

1. Prvok technológie TIP ZA, ktorého zostatková životnosť nie je definovaná v bode 9 a 10.9 tejto prílohy č. 1 prílohy Zmluvy bude považovaný za vyhovujúci Podmienkam spätného odovzdania za predpokladu, že bol renovovaný nie viac ako šesť (6) mesiacov pred Úvodným prieskumom v rámci spätného odovzdania.

Tam, kde Úvodný prieskum v rámci spätného odovzdania alebo Záverečný prieskum v rámci spätného odovzdania v súvislosti s akýmkoľvek prvkom identifikuje:

- a) akékoľvek práce údržby alebo výmeny, ktoré by sa mali vykonať čo najskôr;
- b) akýkoľvek špeciálny prieskum potrebný na určenie povahy a rozsahu vyžadovaných prác; alebo
- c) akékoľvek práce údržby alebo výmeny, ktoré by sa za normálnych okolností vykonali spoločne s inými prácami, aby nedošlo k obmedzeniu prevádzky TIP ZA;

potom tieto práce a akékoľvek práce vyplývajúce z akýchkoľvek špeciálnych prieskumov sa musia vykonať ako súčasť Renovačného harmonogramu a zostatková životnosť takýchto prvkov podľa požiadaviek uvedených v bode 1.5 tejto prílohy Zmluvy sa bude považovať za dosiahnutú uspokojivým ukončením týchto prác.

2. Prvky technológie TIP ZA, ktorých sa týka rozsah v zmysle bodu 1.5 tejto prílohy Zmluvy, musia byť prevádzkyschopné bez poruchy počas obdobia dvoch (2) rokov od spätného odovzdania. Uvedená podmienka neplatí pri poruchách zapríčinených Vyššou mocou.
3. Všetky reflexné pätníky na prístupovej komunikácii k TIP ZA sa musia renovovať, táto práca sa musí vykonať nie viac ako šesť (6) mesiacov pred Záverečným prieskumom spätného odovzdania za predpokladu, že akékoľvek kovové kryty reflexných pätníkov, ktoré budú mať zostatkovú životnosť minimálne päť (5) rokov od Dátum uplynutia, sa nemusia renovovať.
4. Všetky lampy v TIP ZA sa musia renovovať nie viac ako šesť (6) mesiacov pred Dátumom uplynutia.